

de	Rohranschluss-Set PIR 7000 – 68 11 850, Installationshinweis 📄 2 - 5	lt	Vamzdžio jungčių komplektas PIR 7000 – 68 11 850, įrengimo nurodymai 📄 26 - 29
en	Duct Mount Set PIR 7000 – 68 11 850, Installation Instructions 📄 2 - 5	pl	Zestaw przyłączeniowy do rur PIR 7000 – 68 11 850, instrukcja instalacji 📄 30 - 33
fr	Kit de montage sur conduite PIR 7000 – 68 11 850, Notice d'installation 📄 6 - 9	ru	Комплект для монтажа сенсора PIR 7000 – 68 11 850, инструкция по монтажу 📄 30 - 33
es	Juego de conexión de tubos PIR 7000 – 68 11 850, instrucciones de instalación 📄 6 - 9	hr	Komplet za priključivanje na cijev PIR 7000 – 68 11 850, upute za instalaciju 📄 34 - 37
pt	Kit para conexão de tubulação PIR 7000 – 68 11 850, Instruções de instalação 📄 10 - 13	tr	PIR 7000 boru bağlantı seti – 68 11 850, kurulum bilgisi 📄 34 - 37
it	Kit per montaggio in tubazione PIR 7000 – 68 11 850, Avvertenze di installazione 📄 10 - 13	sl	Komplet cevnih priključkov PIR 7000 – 68 11 850, Napotki za namestitev 📄 38 - 41
nl	Buisaansluitingset PIR 7000 – 68 11 850, installatie-instructie 📄 14 - 17	sk	Súprava prípojek rúr PIR 7000 – 68 11 850, pokyny na inštaláciu 📄 38 - 41
da	Rørtilslutningssæt PIR 7000 – 68 11 850, installationshenvising 📄 14 - 17	cs	Souprava pro připojení na potrubí PIR 7000 – 68 11 850, montážní návod 📄 42 - 45
fi	PIR 7000 -putkiliitäntäsarja – 68 11 850, asennusohje 📄 18 - 21	bg	Комплект за свързване към тръби PIR 7000 – 68 11 850, Указания за монтаж 📄 42 - 45
no	Rørtilkoblingssett PIR 7000 – 68 11 850, Installasjonsanvisninger 📄 18 - 21	ro	Set de racordare tubulară PIR 7000 – 68 11 850, Instrucțiuni de instalare 📄 46 - 49
sv	Röranslutningsset PIR 7000 – 68 11 850, installationsnotering 📄 22 - 25	hu	PIR 7000 csőcsatlakozó készlet – 68 11 850, Telepítési útmutató 📄 46 - 49
et	Toruühenduskomplekt PIR 7000 – 68 11 850, paigaldusjuhend 📄 22 - 25	el	Σετ σύνδεσης σωλήνα PIR 7000 – 68 11 850, Υποδείξεις εγκατάστασης 📄 50 - 53
lv	Caurules pievienošanas komplekts PIR 7000 – 68 11 850, norādījums par uzstādīšanu 📄 26 - 29	zh	管道安装套件 PIR 7000 – 68 11 850, 安装说明 📄 50 - 53

Jeder Einsatz des Rohranschluss-Sets PIR 7000^{*)} (Bestell-Nr. 68 11 850) setzt die genaue Kenntnis und Beachtung der Gebrauchsanweisung Dräger PIR 7000/ Dräger PIR 7200 (Bestell-Nr. 90 23 885) bzw. des Technischen Handbuchs Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (Bestell-Nr. 90 23 886) voraus!

Verwendungszweck:

- Das Rohranschluss-Set PIR 7000 wird für die Montage des Gastransmitters (ohne Klemmenkasten oder in Verbindung mit Klemmenkasten Ex e PIR 7000) in Rohrleitungen benötigt, wenn die Konzentrationsüberwachung in den Rohrleitungen stattfinden soll.
- Für Rohrleitungen mit einem Durchmesser von mindestens $\varnothing 200$ mm oder Rohrleitungen mit rechteckigen Querschnitt von mindestens 170×170 mm².

Montage:

- Sämtliche aufgeführte Komponenten (Halter, Dichtungen, Schrauben, Unterlegscheiben) liegen dem Rohranschluss-Set PIR 7000 bei.
- Bohrungen am Rohr für die Montage anfertigen.

Nur für Rohrleitungen mit rundem Querschnitt:

- 1 Die vier Füße in die Langlöcher einsetzen.
- Mit vier Schrauben M6 x 10 und Unterlegscheiben M6 locker befestigen.

- 2 Rohrhalterung entsprechend der Durchflussrichtung auf das Rohr positionieren.
- 3 Rohrhalterung anschrauben, unter Verwendung von zwei Schrauben M8 x 20, vier Unterlegscheiben, zwei Muttern und zwei Dichtungen.
- 4 Dichtung einsetzen und mit sechs Schrauben M5 x 10 auf der Rohrhalterung befestigen. Schrauben bis zum Anschlag anziehen.

Nur für Rohrleitungen mit rundem Querschnitt:

- 1 Die vier Füße so ausrichten, dass die Rohrhalterung auf dem Rohr durch die Füße abgestützt wird.
- Schrauben fest anziehen.

Gastransmitter für die Installation vorbereiten:

- 1 Spritzschutz PIR 7000/7200 demontieren (sofern vorhanden).
- 2 Statusanzeige PIR 7000/7200, Flowcell PIR 7000/7200, Ferntestadapter PIR 7000/7200 demontieren (sofern vorhanden).
- 3 Den Fugenring PIR 7000 entfernen (sofern vorhanden).

Rohranschluss-Set montieren:

^{*)} Das Rohranschluss-Set PIR 7000 ist ebenfalls für die Verwendung zusammen mit dem Dräger PIR 7200 geeignet.

Any use of the duct mount set PIR 7000^{*)} (Order No. 68 11 850) requires full understanding and strict observation of the Instructions for Use of the Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (Order No. 90 23 885) or the Technical Handbook Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (Order No. 90 23 886)!

Intended Use:

- Duct Mount Kit PIR 7000 is required for mounting the gas transmitter (without a terminal box or with terminal box Ex e PIR 7000) in pipes where concentration is to be monitored.
- For ducts with a minimum diameter of $\varnothing 200$ mm ($\varnothing 7.9$ inch) or pipe lines with a square cross-section of at least 170×170 mm² (6.7×6.7 inch²).

Mounting:

- All listed components (harnesses, gaskets, screws, washers) are included in the duct mount set PIR 7000.
- Bore mounting holes into the duct.

Only ducts with arched surface areas:

- 1 Insert the four feet into the slotted holes.
- Loosely fix the feet with four screws M6 x 10 and washers M6.

- 2 Position the duct harness on top of the duct according to the flow direction.
- 3 Mount the duct harness with two screws M8 x 20, 4 washers, 2 nuts and 2 gaskets.
- 4 Install the gasket and fix it to the duct harness with six screws M5 x 10. Screw in the screws up to the stop.

Only ducts with arched surface areas:

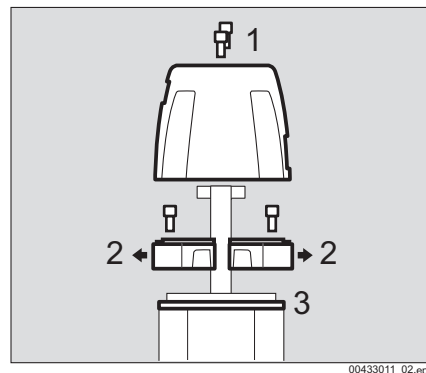
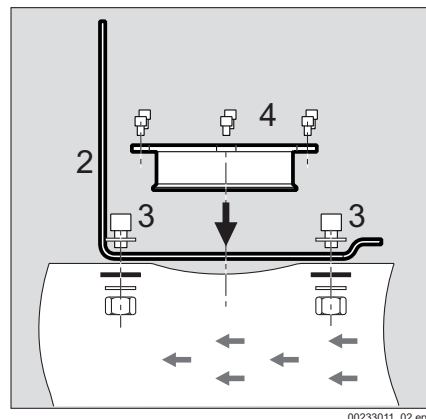
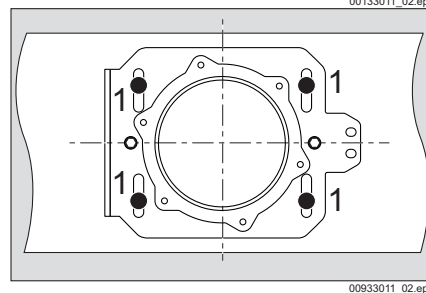
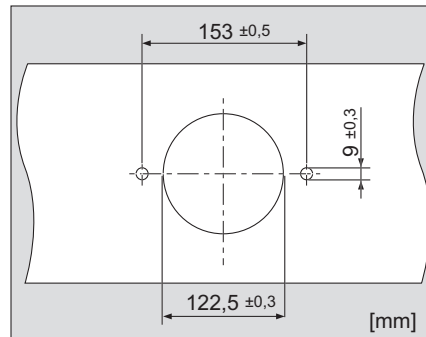
- 1 Align the four feet so that the feet support the duct harness at the top of the duct.
- Firmly tighten screws.

Prepare the gas transmitter for installation:

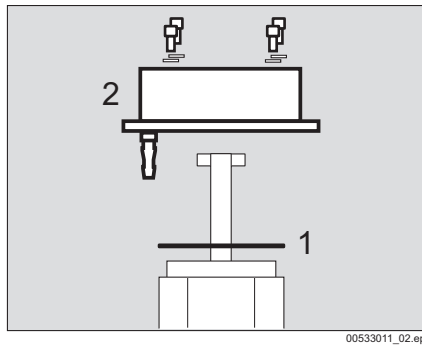
- 1 Dismount the splash guard PIR 7000/7200 (if available).
- 2 Remove status indicator PIR 7000/7200, flowcell PIR 7000/7200, bump test adapter PIR 7000/7200 (if available).
- 3 Remove the joint ring PIR 7000 (if available).

Assemble the duct mount set:

^{*)} The duct mount set PIR 7000 is also suitable for the use with Dräger PIR 7200.



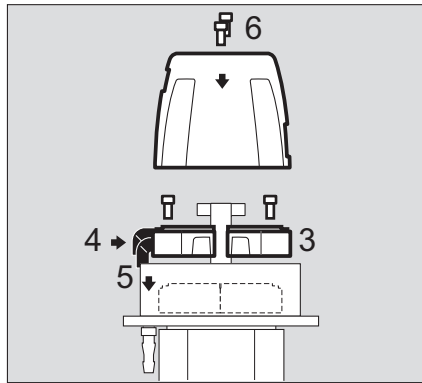
- Dichtflächen am Gastransmitter gegebenenfalls reinigen. In jedem Falle die Dichtflächen und den Boden der Messküvette vollständig trocknen lassen.
- Flachdichtung (1) und Ring (2) mit eingeschraubten Tüllen auf den Gastransmitter aufsetzen und mit vier Schrauben M5 x 12 und Unterlegscheiben gleichmäßig fest anziehen.
- Werden die Tüllen (Gaseinlass und Gasauslass) nicht benötigt, sind diese gasdicht zu verschließen, z. B. durch Verbindung mit einem kurzen Schlauch, gegebenenfalls leicht anfeuchten.



- Clean sealing surfaces on the gas transmitter, if required. Always allow the sealing surfaces and the base of the measuring cuvette to dry completely.
- Position the flat gasket (1) and the ring with screwed-in nozzles (2) onto the gas transmitter and secure it by evenly tightening four screws M5 x 12 with washers.
- If the nozzles (gas inlet and gas outlet) are not needed, close them gastight, e.g. by connecting them with a short piece of hose and moisten slightly, if necessary.

Montage Flowcell bzw. Ferntestadapter:

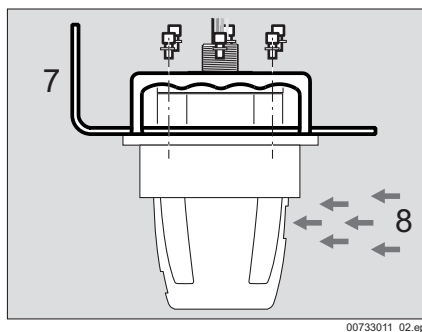
- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (Bestell-Nr. 68 11 945, siehe Seite 4) bzw. Ferntestadapter PIR 7000 Duct (Bestell-Nr. 68 11 990, siehe Seite 4).
- 4 Die zwei Elastomer-Winkeltüllen innen anfeuchten und auf die Flowcell bzw. den Ferntestadapter bis zum Anschlag aufschieben.
- 5 Die Flowcell bzw. den Ferntestadapter in den Ring einpassen. Die Winkeltüllen auf die Tüllen im Ring aufschieben.
 - Anschließend die Flowcell bzw. den Ferntestadapter mit den zwei Schrauben festziehen.
- 6 Falls erforderlich: Den Spritzschutz mit den zwei Schrauben auf dem Gastransmitter montieren.
- 7 Montagewinkel auf den Gastransmitter aufsetzen und mit sechs Schrauben M5 x 10 und Unterlegscheiben befestigen.
- 8 Bei der Positionierung des Montagewinkels und, sofern vorhanden, des Spritzschutzes die Strömungsrichtung beachten. Der Gaseinlass muss im Rohr in die Strömungsrichtung zeigen.



Assembly of flowcell resp. bump test adapter:

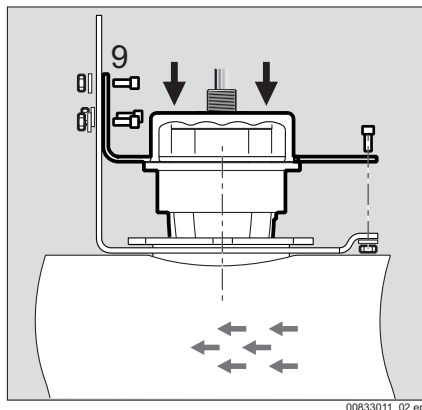
- 3 Flowcell PIR 7000 duct (part no. 68 11 945, see page 4) and/or bump test adapter PIR 7000 duct (part no. 68 11 990, see page 4).
- 4 Moisten the inside of the two angled elastomer connectors and slide the connectors onto the flowcell resp. the bump test adapter up to the stop.
- 5 Fix the flowcell and/or bump test adapter into the ring. Slide the angled connectors onto the nozzles in the ring.
 - Then fix the flowcell resp. the bump test adapter by tightening the 2 screws.
- 6 If required: Mount the splash guard onto the gas transmitter with the two screws.
- 7 Position the mounting bracket onto the gas transmitter and fix it with six screws M5 x 10 and washers.
- 8 Consider the flow direction when positioning the mounting bracket and the splash guard (if available). The gas inlet must point towards the flow direction in the duct.

HINWEIS
Für eine einwandfreie Messung ist die Strömungsrichtung im Rohr und die richtige Ausrichtung des Spritzschutzes von entscheidender Bedeutung.



NOTICE
The flow direction in the duct and the correct orientation of the splash guard are essential for a correct measurement.

- 9 Gastransmitter auf das Rohr aufsetzen und den Montagewinkel mit den drei Schrauben M6 x 16, Unterlegscheiben und Muttern locker an der Rohrhalterung befestigen.
 - Zur Erleichterung der Montage, Dichtung im Rohr mit Wasser leicht anfeuchten.
 - Gastransmitter in die Dichtung drücken, bis zum Anschlag.
 - Die drei Schrauben festziehen.
 - Danach den Gastransmitter auf der gegenüberliegenden Seite mit zwei Schrauben M6 x 16 auf der Rohrhalterung befestigen.
 - System auf ausreichende Gasdichtigkeit überprüfen.



- 9 Put the gas transmitter onto the duct and loosely attach the mounting bracket to the duct harness with the three screws M6 x 16, washers and nuts.
 - Moisten the gasket in the duct with water to facilitate the assembly.
 - Press the gas transmitter into the gasket up to the stop.
 - Tighten the three screws.
 - Then mount the gas transmitter to the duct harness on the opposite side using two screws M6 x 16.
 - Check the system for sufficient gas tightness.

Gastransmitter in die Wartungsposition bringen:

- 9 Alle fünf Schrauben M6 x 16 an dem Montagewinkel lösen.
 - Gastransmitter aus der Dichtung herausziehen und um 90° drehen.
 - Zwei Schrauben wieder festziehen.

Put the gas transmitter into maintenance mode position:

- 9 Loosen all five screws M6 x 16 at the mounting bracket.
 - Pull the gas transmitter out of the gasket and rotate the gas transmitter by 90°.
 - Tighten two screws again.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- In Verbindung mit dem Rohranschluss-Set PIR 7000 ist die Flowcell PIR 7000 Duct für die Funktionsprüfung des Gastransmitters mit hoher Prüfgas-Konzentration und externer Prüfgaszuführung vorgesehen.
- Dräger Safety empfiehlt einen Prüfgasflow von 0,5 bis 1,0 L/min. Eine Überwachung des Gasdurchflusses wird empfohlen.
- Für Gastransmitter mit oder ohne Spritzschutz.
- Die messtechnischen Eigenschaften des Gastransmitters werden durch die Flowcell beeinflusst, siehe Technisches Handbuch Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Daher ist nach einer Montage oder Demontage der Flowcell eine Kalibrierung des Nullpunktes und der Empfindlichkeit erforderlich!

Ferntestadapter PIR 7000 Duct – 68 11 990

- In Verbindung mit dem Rohranschluss-Set PIR 7000 ist der Ferntestadapter PIR 7000 Duct für die Funktionsprüfung des (mit Spritzschutz versehenen) Gastransmitters mit einem Gas-/Luft-Gemisch in Konzentrationen unterhalb der unteren Explosionsgrenze (Prüfgas) vorgesehen.
- Da sich durch Verdünnungseffekte (Konvektionsströmung, Wind) geringere Konzentrationen als die des Prüfgases in der Messküvette des Gastransmitters einstellen können, ist der Ferntestadapter nicht für Kalibrierzwecke geeignet.
Hinweise für den Betrieb:
 - Um für die Funktionsprüfung den Strömungseinfluss zu minimieren, sollte die Begasung des Gastransmitters über den Ferntestadapter mit mindestens 10 Liter Prüfgas pro Minute erfolgen. Hierzu sind entsprechend geeignete Druckminderer zu verwenden.
 - Der Betrieb mit dem Ferntestadapter beeinflusst nicht die messtechnischen Eigenschaften und die Zulassungen des Gastransmitters.

Der Gastransmitter enthält zwei Statusleuchten und liefert folgende Informationen:

- dauerhaft grün für Betriebsbereitschaft;
- dauerhaft gelb für Anzeige eines Fehlers oder einer Warnung;
- blinkend grün/gelb für Statusmeldungen während des Kalibriervorganges.

Diese Lichtsignale werden auf zwei gegenüberliegende Seiten der Flowcell bzw. des Ferntestadapters herausgeführt.

HINWEIS

Die Zuordnung der Lichtsignale relativ zur Ober- / Unterseite des Gastransmitters kann sich abhängig von der Montage des Gastransmitters umkehren. Grundsätzlich ist die Farbzumordnung (gelb/grün) entscheidend, nicht die Position der Lichtsignale an der Statusanzeige.
Dräger Safety empfiehlt die sinnrichtige Anbringung der Aufkleber (Power/Fault) an den Austrittsflächen der Lichtsignale.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- In combination with the duct mount set PIR 7000, the PIR 7000 Duct flowcell is intended for testing the function of the gas transmitter with high test gas concentration and external test gas feed.
- Dräger Safety recommends a test gas flow of 0.5 to 1.0 L/min. The gas flow should be monitored.
- For gas transmitters with or without splash guard.
- The performance characteristics of the gas transmitter are influenced by flowcell, see Technical Handbook Dräger PIR 7000/ Dräger PIR 7200. A calibration of zero-point and sensitivity (span) is therefore necessary after assembly or disassembly of the flowcell!

Bump Test Adapter PIR 7000 Duct – 68 11 990

- In combination with the duct mount set PIR 7000, the bump test adapter PIR 7000 Duct is intended for testing the function of the gas transmitter (with splash guard) with a gas/air mix in concentrations below the lower explosion limit (test gas).
- Since dilution effects (convection current, wind) may lead to concentrations lower than that of the test gas in the measuring cuvette of the gas transmitter, the bump test adapter is not generally suitable for calibration purposes.
Notices on operation:
 - In order to minimise the effect of flow during function test, gassing of the gas transmitter via the bump test adapter should be done with no less than 10 litre of test gas per minute. Suitable pressure reducers should be used for this purpose.
 - Operation with a bump test adapter does not influence the performance characteristics and the approvals of the gas transmitter.

The gas transmitter features two status lights and provides the following information:

- Continuous green for indicating operational readiness
- Continuous yellow for displaying a fault
- Flashing green/yellow for status messages during the calibration procedure.

These light signals are arranged on two opposing sides of the flowcell or the bump test adapter.

NOTICE

The allocation of light signals relative to the upper / lower side of the gas transmitter may be reversed depending on the assembly of the gas transmitter. Basically the colour allocation (yellow/green) does not determine the position of the light signals on the status indicator.
Dräger Safety recommends proper attachment of the labels (Power/Fault) at the outlets of the light signals.

Toute utilisation du kit de montage sur conduite PIR 7000^{*)} (référence 68 11 850) présuppose la connaissance exacte et le respect strict de la notice d'utilisation Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200 (référence 90 23 885) ainsi que du manuel technique Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200 (référence 90 23 886) !

Domaine d'application :

- Le kit de montage sur conduite PIR 7000 est requis pour le montage du transmetteur de gaz (sans boîte à bornes ou en liaison avec une boîte à bornes Ex e PIR 7000) dans les conduites lors du contrôle de la concentration dans les conduites.
- Convient aux conduites dont le diamètre est d'au moins 200 mm ou aux conduites à section rectangulaire d'au moins 170 x 170 mm².

Montage :

- Tous les composants répertoriés (fixation, joints, vis, rondelles) sont fournis dans le kit de montage sur conduite PIR 7000.
- Percer des trous sur le tuyau pour le montage.

Uniquement pour les conduites à section arrondie :

- 1 Insérer les quatre pieds dans les trous oblongs.
- Les fixer sans serrer à l'aide de quatre vis M6 x 10 et de rondelles M6.

- 2 Placer la fixation du tuyau sur le tuyau dans le sens du débit.
- 3 Visser le support de tuyau avec deux vis M8 x 20, quatre rondelles, deux écrous et deux joints.
- 4 Insérer le joint et le fixer à la fixation du tuyau avec six vis M5 x 10. Serrer les vis jusqu'en butée.

Uniquement pour les conduites à section arrondie :

- 1 Aligner les quatre pieds en veillant à ce que la fixation du tuyau repose sur le tuyau par l'intermédiaire des pieds.
- Serrer les vis.

Préparer le transmetteur de gaz pour l'installation :

- 1 Démontez la protection contre les projections PIR 7000 / 7200 (si existante).
- 2 Démontez l'indicateur d'état PIR 7000 / 7200, le Flowcell PIR 7000 / 7200 et l'adaptateur de test à distance PIR 7000 / 7200 (si existants).
- 3 Retirez le joint PIR 7000 (si existant).

^{*)} Le kit de montage sur conduite PIR 7000 peut également être utilisé en même temps que le Dräger PIR 7200.

Cada aplicación del juego de conexión de tubos PIR 7000^{*)} (ref. 68 11 850) presupone el conocimiento preciso y el seguimiento de las instrucciones de uso de Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (ref. 90 23 885) y el manual técnico de Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (ref. 90 23 886).

Finalidad de uso:

- El juego de montaje en conductos PIR 7000 es necesario para el montaje del transmisor de gas en tubería (sin caja de conexiones o junto con la caja de conexiones Ex e PIR 7000) a la hora de supervisar la concentración en las tuberías.
- Para tuberías con un diámetro de Ø200 mm como mínimo o tuberías con sección rectangular de 170 x 170 mm² como mínimo.

Montaje:

- Todos los componentes mencionados (soportes, juntas, tornillos, arandelas) se adjuntan con el juego de conexión de tubos PIR 7000.
- Realizar orificios en el tubo para el montaje.

Sólo para ductos con sección redonda:

- 1 Introducir las cuatro patas en los agujeros oblongos.
- Fijar sin apretar con cuatro tornillos M6 x 10 y arandelas M6.

- 2 Posicionar el soporte de tubo correspondiendo con el sentido de flujo sobre el tubo.
- 3 Atornillar soporte de tubo, utilizando dos tornillos M8 x 20, cuatro arandelas, dos tuercas y dos juntas.
- 4 Introducir junta y fijarla sobre el soporte de tubo con seis tornillos M5 x 10. Apretar los tornillos hasta el tope.

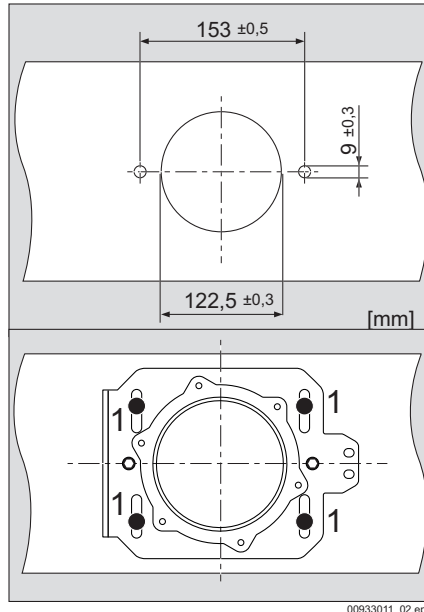
Sólo para ductos con sección redonda:

- 1 Alinear las cuatro patas de forma que, el soporte de tubo se soporte sobre el tubo por medio de las patas.
- Apretar los tornillos.

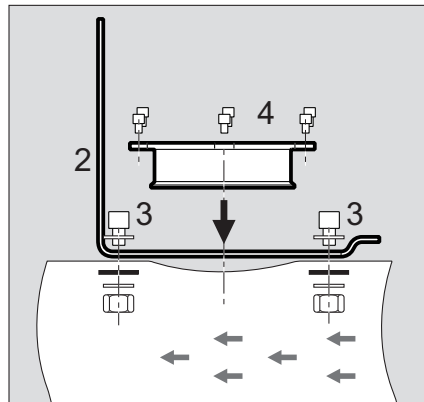
Preparar el transmisor de gas para la instalación:

- 1 Desmontar la protección antisalpicaduras PIR 7000/7200 (si existe).
- 2 Desmontar la indicación de estado PIR 7000/7200, la Flowcell PIR 7000/7200, el adaptador de telecomprobación PIR 7000/7200 (si existen).
- 3 Retirar el anillo de unión PIR 7000 (si existe).

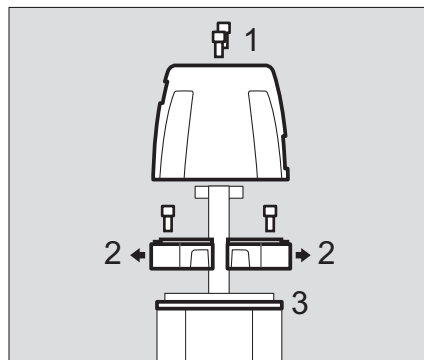
^{*)} El juego de conexión de tubos PIR 7000 es apropiado igualmente para la utilización conjuntamente con Dräger PIR 7200.



00933011_02.eps



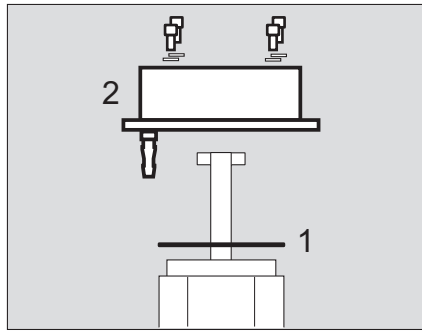
00233011_02.eps



00433011_02.eps

Monter le kit de montage sur conduite :

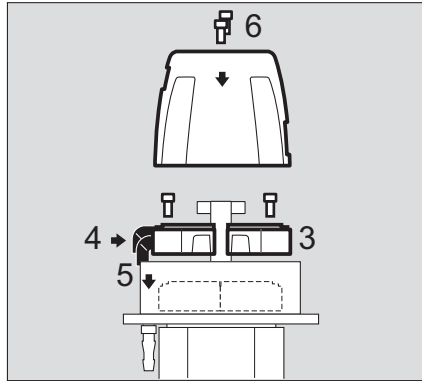
- Si nécessaire, nettoyer les lèvres du transmetteur de gaz. Toujours laisser sécher complètement les lèvres et le fond de la cuvette de mesure.
- Placer le joint plat (1) et la bague (2) à l'aide d'embouts vissés sur le transmetteur de gaz et les serrer uniformément avec quatre vis M5 x 12 et des rondelles.
- Si les embouts (entrée et sortie de gaz) ne sont pas nécessaires, les fermer de manière étanche aux gaz, par ex. en les reliant à un tuyau court, le cas échéant en les humidifiant légèrement.



00533011_02.eps

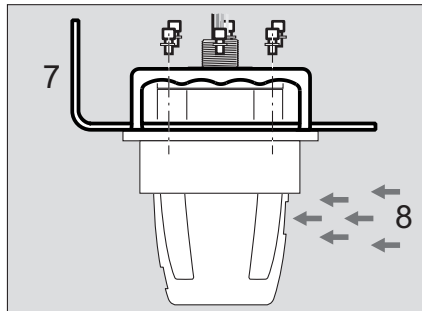
Montage du Flowcell ou de l'adaptateur de test à distance :

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (référence 68 11 945, voir page 8) ou adaptateur de test à distance PIR 7000 Duct (référence 68 11 990, voir page 8).
- 4 Humidifier l'intérieur des deux raccords coudés en élastomère et les enfoncer jusqu'en butée sur le Flowcell ou l'adaptateur de test à distance.
- 5 Insérer le Flowcell ou l'adaptateur de test à distance dans la bague. Enfoncer les raccords coudés sur les embouts dans la bague.
- Ensuite, serrer le Flowcell ou l'adaptateur de test à distance à l'aide de deux vis.
- 6 Si nécessaire : monter la protection contre les projections avec deux vis sur le transmetteur de gaz.



00633011_02.eps

- 7 Installer l'équerre de montage sur le transmetteur de gaz et la fixer avec six vis M5 x 10 et des rondelles.
- 8 Lorsque vous positionnez l'équerre de montage et, si existante, la protection contre les projections, veuillez tenir compte du sens du débit. L'entrée de gaz doit être tournée dans le sens du débit dans le tuyau.



00733011_02.eps

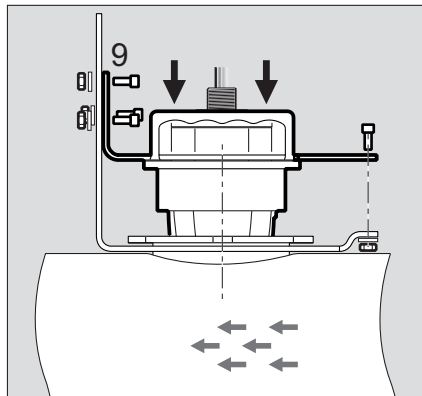
REMARQUE

Pour assurer des mesures impeccables, il est essentiel de respecter le sens du débit dans le tuyau et d'orienter correctement la protection contre les projections.

NOTA

Para una medición perfecta, la dirección del flujo en el tubo y la correcta alineación de la protección antisalpicaduras tienen una gran importancia.

- 9 Installer le transmetteur de gaz sur le tuyau et fixer sans serrer l'équerre de montage à la fixation du tuyau avec les trois vis M6 x 16, les rondelles et les écrous.
- Pour faciliter le montage, humidifier légèrement le joint du tuyau avec de l'eau.
- Enfoncer le transmetteur de gaz dans le joint jusqu'en butée.
- Serrer les trois vis.
- Ensuite, fixer le transmetteur de gaz à la fixation du tuyau sur le côté opposé avec deux vis M6 x 16.
- Contrôler l'étanchéité aux gaz du système.



00833011_02.eps

Mise en place du transmetteur de gaz en position de maintenance :

- 9 Desserrer les cinq vis M6 x 16 de l'équerre de montage.
- Retirer le transmetteur de gaz du joint et le faire pivoter de 90°.
- Resserrer les deux vis.

Monter el juego de conexión de tubos:

- Dado el caso limpiar las superficies de sellado en el transmisor de gas. En cualquier caso dejar secar por completo las superficies de sellado y el piso de la cubeta de medición.
- Colocar la junta plana (1) y el anillo (2) con picos atornillados sobre el transmisor de gas y apretar uniformemente con cuatro tornillos M5 x 12 y arandelas.
- Si los picos (entrada de gas y salida de gas) no son necesarios, estos deben cerrarse de forma estanca al gas, p.ej. uniéndolos con un tubo flexible corto, en caso necesario humedecerlo un poco.

Montaje de Flowcell o bien de adaptador de telecomprobación:

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (ref. 68 11 945, véase la página 8) o adaptador de comprobación remota PIR 7000 Duct (ref. 68 11 990, véase la página 8).
- 4 Humidificar interiormente los dos picos angulares de elastómeros e insertarlos hasta el tope en el Flowcell o bien en el adaptador de telecomprobación.
- 5 Adaptar la Flowcell o bien el adaptador de telecomprobación en el anillo. Insertar los picos angulares en los picos del anillo.
- A continuación, apretar la Flowcell o el adaptador de telecomprobación con los dos tornillos.
- 6 En caso necesario: Montar la protección antisalpicaduras con los dos tornillos en el transmisor de gas.
- 7 Colocar escuadra de montaje sobre el transmisor de gas y apretarla con seis tornillos M5 x 10 y arandelas.
- 8 Prestar atención a la dirección de flujo en el posicionamiento de la escuadra de montaje y, si existe, de la protección antisalpicaduras. La entrada de gas tiene que señalar en el tubo en la dirección del flujo.

- 9 Colocar el transmisor de gas sobre el tubo y fijar la escuadra de montaje con los tres tornillos M6 x 16, arandelas y tuercas al soporte de tubos.
- Para facilitar el montaje, humectar ligeramente con agua la junta en el tubo.
- Presionar el transmisor de gas en la junta hasta el tope.
- Apretar los tres tornillos.
- Luego fijar el transmisor de gas en el lado opuesto con dos tornillos M6 x 16 en el soporte de tubería.
- Comprobar el sistema en cuanto a una suficiente estanqueidad al gas.

Colocar el transmisor de gas en la posición de mantenimiento:

- 9 Soltar los tres tornillos M6 x 16 en la escuadra de montaje.
- Extraer el transmisor de gas de la junta y girarlo en 90°.
- Volver a apretar dos tornillos.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- Le Flowcell PIR 7000 Duct, combiné au kit de montage sur conduite PIR 7000, est destiné au contrôle du fonctionnement du transmetteur de gaz à concentration de gaz étalon élevée et à alimentation externe en gaz étalon.
- Dräger Safety recommande un débit de gaz étalon de 0,5 à 1,0 l/min. Il est conseillé de surveiller le débit de gaz.
- Pour transmetteur de gaz avec ou sans protection contre les projections.
- Les caractéristiques de technique de mesure du transmetteur de gaz sont influencées par le Flowcell, voir le manuel technique Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200. C'est pourquoi, après le montage ou le démontage du Flowcell, un calibrage du point zéro et de la sensibilité est requis !

Adaptateur de test à distance PIR 7000 Duct – 68 11 990

- L'adaptateur de test à distance PIR 7000 Duct, combiné au kit de montage sur conduite PIR 7000, est destiné au contrôle du fonctionnement du transmetteur de gaz (équipé de protection contre les projections) présentant un mélange gaz-air dans des concentrations plus faibles que la limite inférieure d'explosivité (gaz étalon).
- Étant donné qu'il est possible de régler des concentrations plus faibles que celles du gaz étalon dans la cuvette de mesure du transmetteur de gaz grâce à des effets de dilution (flux de convection, vent), l'adaptateur de test à distance n'est pas adapté aux opérations de calibrage.
Remarques pour l'utilisation :
 - Afin de minimiser l'influence du flux lors du contrôle de fonctionnement, la fumigation du transmetteur de gaz doit se faire via l'adaptateur de test à distance à raison d'au moins 10 litres de gaz étalon par minute. C'est pourquoi il faut utiliser les détendeurs adaptés.
 - L'utilisation d'un adaptateur de test à distance n'a aucun impact sur les caractéristiques de technique de mesure et les homologations du transmetteur de gaz.

Le transmetteur de gaz est équipé de deux voyants d'état et fournit les informations suivantes :

- vert continu pour l'état opérationnel ;
- jaune continu pour l'affichage d'une erreur ou d'un avertissement ;
- vert/jaune clignotant pour les messages d'état pendant le processus de calibrage.

Ces signaux lumineux apparaissent sur deux côtés opposés du Flowcell ou de l'adaptateur de test à distance.

REMARQUE

En fonction du montage du transmetteur de gaz, l'attribution des signaux lumineux sur le côté supérieur / inférieur du transmetteur de gaz peut s'inverser. En principe, c'est l'attribution des couleurs (jaune/vert) qui est déterminante, pas la position des signaux lumineux sur l'affichage d'état.
Dräger Safety recommande d'apposer les autocollants (Power/Fault) sur les surfaces de sortie des signaux lumineux.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- En combinación con el juego de conexión de tubos PIR 7000 está prevista la Flowcell PIR 7000 Duct para la comprobación de funcionamiento del transmisor de gas con alta concentración de gas de prueba y alimentación externa de gas.
- Dräger Safety recomienda un caudal de gas de prueba de 0,5 a 1,0 L/min. Se recomienda supervisar el caudal de gas.
- Para transmisores de gas con o sin protección antisalpicaduras.
- Las propiedades técnicas de medición del transmisor de gas se ven influenciadas por la Flowcell, véase manual técnico Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. ¡Por ello, después de un montaje o desmontaje de la Flowcell es necesaria una calibración del punto cero y de la sensibilidad!

Adaptador de telecomprobación PIR 7000 Duct – 68 11 990

- En combinación con el juego de conexión de tubos PIR 7000 está previsto el adaptador de telecomprobación PIR 7000 Duct para la comprobación de funcionamiento del transmisor de gas (equipado con protección antisalpicaduras) con una mezcla de gas / aire en concentraciones inferiores al límite inferior de explosión (gas de prueba).
- Dado que debido al efecto de dilución (corriente de convección, viento) se pueden ajustar concentraciones menores a las del gas de prueba en la cubeta de medición del transmisor de gas, el adaptador de telecomprobación no es apropiado para finalidades de calibración.
Indicaciones para el servicio:
 - Para minimizar la influencia de la corriente para la comprobación de funcionamiento, debería realizarse la gasificación del transmisor de gas a través del adaptador de telecomprobación con un mínimo de 10 litros de gas de prueba por minuto. Utilizar para ello reductores de presión correspondientemente adecuados.
 - El servicio con el adaptador de telecomprobación no influye sobre las propiedades técnicas de medición ni sobre las aprobaciones del transmisor de gas.

El transmisor de gas contiene dos luces de estado y proporciona las siguientes informaciones:

- verde permanente para disponibilidad de servicio;
- amarillo permanente para la indicación de un error o de un aviso;
- verde/amarillo parpadeante para mensajes de estado durante el proceso de calibración.

Estas señales luminosas se emiten en dos lados contrapuestos de la Flowcell o del adaptador de telecomprobación.

NOTA

La asignación de las señales luminosas en relación a la parte superior / inferior del transmisor de gas puede invertirse en función del montaje del transmisor de gas. Básicamente es decisiva la asignación del color (verde/amarillo), no la posición de las señales luminosas en la indicación de estado.
Dräger Safety recomienda la colocación de las etiquetas adhesivas (Power/Fault) conforme al sentido, en las superficies de salida de las señales de luz.

A utilização do kit para conexão de tubulação PIR 7000^{*)} (nº encomenda 68 11 850) exige o perfeito conhecimento e o rigoroso cumprimento das instruções de uso do Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (nº encomenda 90 23 885) e do manual técnico do Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (nº encomenda 90 23 886)!

Finalidade:

- O kit para conexão de tubulação PIR 7000 é utilizado na montagem do transmissor de gás (sem caixa de terminais ou em conjunto com a caixa de terminais Ex e PIR 7000) em tubulações, quando a monitoração da concentração deve ser efetuada nas tubulações.
- Para tubulações com um diâmetro mínimo de $\varnothing 200$ mm ou tubulações com seção transversal quadrada de no mínimo 170×170 mm².

Montagem:

- O kit para conexão de tubulação PIR 7000 é composto por diversos componentes (suporte, vedações, parafusos, arruelas).
- Fazer os orifícios no tubo para a montagem.

Somente para tubulações com seção transversal circular:

- 1 Encaixar os quatro pés nos orifícios oblongos.
- Prendê-los com quatro parafusos M6 x 10 e arruelas M6, sem apertá-los demais.

- 2 Posicionar o suporte da tubulação sobre o tubo conforme o sentido do fluxo.
- 3 Prender o suporte da tubulação, utilizando dois parafusos M8 x 20, quatro arruelas, duas porcas e duas vedações.
- 4 Encaixar a vedação e fixá-la com seis parafusos M5 x 10 no suporte da tubulação. Apertar os parafusos até o final.

Somente para tubulações com seção transversal circular:

- 1 Alinhar os quatro pés de tal forma que estes apoiem o suporte da tubulação no tubo.
- Apertar bem os parafusos.

Preparar o transmissor de gás para a instalação:

- 1 Desmontar o protetor contra respingos PIR 7000/7200 (se houver).
- 2 Desmontar o indicador de status PIR 7000/7200, o Flowcell PIR 7000/7200 e o adaptador para testes remotos PIR 7000/7200 (se houver).
- 3 Remover o anel de junta PIR 7000 (se houver).

^{*)} O kit para conexão de tubulação PIR 7000 também é adequado para utilização em conjunto com o Dräger PIR 7200.

Ogni impiego del kit per montaggio in tubazione PIR 7000^{*)} (cod. ord. 68 11 850) presuppone la perfetta conoscenza e l'osservanza delle istruzioni per l'uso del Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (cod.ord. 90 23 885) o del manuale tecnico Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (cod.ord. 90 23 886)!

Impiego previsto:

- Il kit per raccordo tubi PIR 7000 è necessario per il montaggio del trasmettitore gas (senza cassetta terminale o in combinazione con la cassetta terminale Ex e PIR 7000) nei condotti, se il monitoraggio della concentrazione deve avere luogo nelle tubazioni.
- Per i tubi con un diametro di almeno $\varnothing 200$ mm o tubi a sezione rettangolare di almeno 170×170 mm².

Montaggio:

- Tutti i componenti elencati (supporto, guarnizioni, viti, rondelle) sono inclusi nel kit per montaggio in tubazione PIR 7000.
- Praticare i fori nel tubo per il montaggio.

Soltanto per tubazioni con sezione tonda:

- 1 Inserire i quattro piedini nelle asole.
- Fissare senza stringere con quattro viti M6 x 10 e rondelle M6.

- 2 Posizionare il supporto tubazione sul tubo secondo la direzione di afflusso.
- 3 Avvitare il supporto tubazione utilizzando due viti M8 x 20, quattro rondelle, due dadi e due guarnizioni.
- 4 Inserire la guarnizione e fissarla con sei viti M5 x 10 al supporto tubazione. Serrare le viti fino alla battuta.

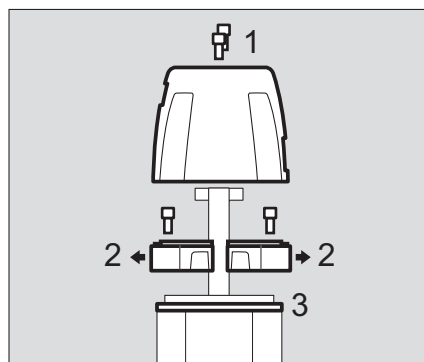
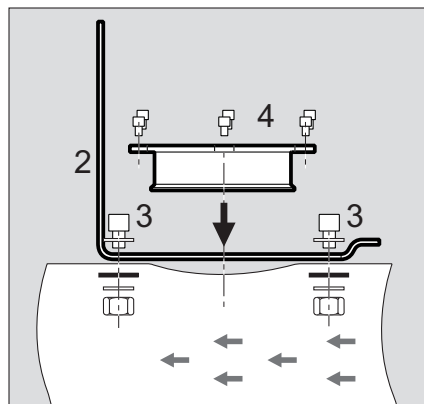
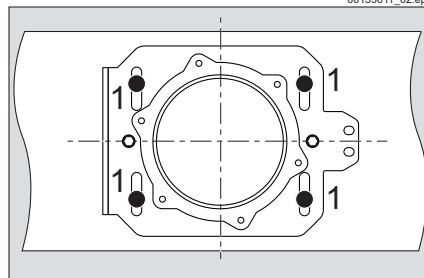
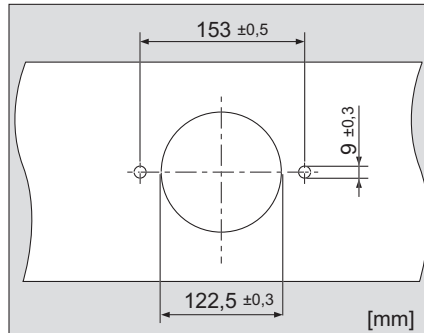
Soltanto per tubazioni con sezione tonda:

- 1 Allineare i quattro piedini in modo che il supporto tubazione sul tubo sia supportato dai piedini.
- Fissare le viti.

Preparazione del trasmettitore gas per l'installazione:

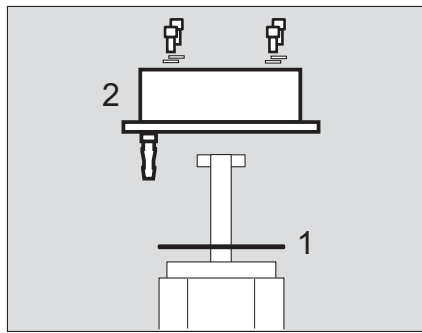
- 1 Smontare il dispositivo di protezione contro gli spruzzi PIR 7000/7200 (se presente).
- 2 Smontare l'indicatore di stato PIR 7000/7200, Flowcell PIR 7000/7200, adattatore per test a distanza PIR 7000/7200 (se presente).
- 3 Rimuovere l'anello di giunzione PIR 7000 (se presente).

^{*)} Il kit per montaggio in tubazione PIR 7000 è in ogni caso destinato all'utilizzo in combinazione con il Dräger PIR 7200.



Montar o kit para conexão de tubulação:

- Limpar as superfícies de vedação do transmissor de gás, caso necessário. Em todos os casos, deixar secar completamente as superfícies de vedação e o fundo das cubetas de medição.
- Posicionar a vedação plana (1) e o anel (2) com os bicos aparafusados sobre o transmissor de gás e fixar uniformemente com quatro parafusos M5 x 12 e arruelas.
- Se os bicos (injeção ou exaustão de gás) não forem utilizados, eles devem ser vedados contra saída de gás, por ex. através da conexão com uma mangueira curta ou, se for o caso, umedecidos levemente.



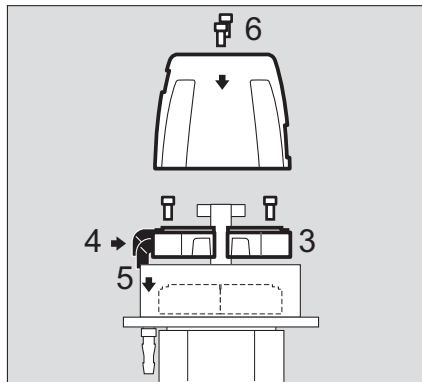
00533011_02.eps

Montaggio del kit per montaggio in tubazione:

- Eventualmente pulire i bordi di tenuta nel trasmettitore gas. In ogni caso lasciar asciugare completamente i bordi di tenuta e il fondo della cuvetta di misurazione.
- Inserire la guarnizione piatta (1) e l'anello (2) con i beccucci avvitati sul trasmettitore gas e serrare uniformemente con quattro viti M5 x 12 e rondelle.
- Se i beccucci (entrata del gas ed uscita del gas) non sono necessari, se devono essere chiusi a tenuta di gas per es. tramite collegamento con un tubo flessibile corto, eventualmente inumidirli leggermente.

Montagem do Flowcell ou do adaptador para testes remotos:

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (nº encomenda 68 11 945, consulte página 12) ou adaptador para testes remotos PIR 7000 Duct (nº encomenda 68 11 990, consulte página 12).
- 4 Umedecer o interior dos dois bicos angulares de elastômero e encaixá-los até o final no Flowcell ou no adaptador para testes remotos.
- 5 Encaixar o Flowcell ou o adaptador para testes remotos no anel. Encaixar os bicos angulares sobre os bicos do anel.
- Por fim, prender o Flowcell ou o adaptador para testes remotos com os dois parafusos.
- 6 Caso necessário: Montar o protetor contra respingos com os dois parafusos sobre o transmissor de gás.

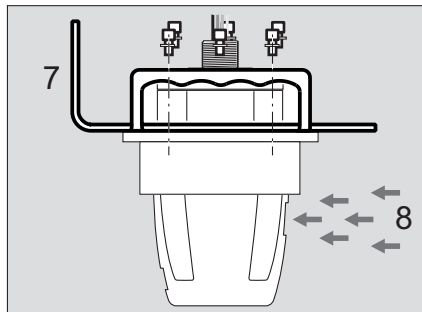


00633011_02.eps

Montaggio Flowcell o adattatore per test a distanza:

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (cod. ord. 68 11 945, vedi pagina 12) o adattatore per test a distanza PIR 7000 Duct (cod. ord. 68 11 990, vedi pagina 12).
- 4 Inumidire l'interno dei due connettori tubo angolato in elastomero e farli scorrere fino alla battuta nel Flowcell o nell'adattatore per test a distanza.
- 5 Incastrare il Flowcell o l'adattatore per test a distanza nell'anello. Far passare i connettori tubo angolato nei beccucci dell'anello.
- In seguito fissare il Flowcell o l'adattatore per test a distanza con le due viti.
- 6 Se necessario, montare il dispositivo di protezione contro gli spruzzi sul trasmettitore gas con due viti.

- 7 Colocar o suporte de montagem sobre o transmissor de gás e fixá-lo com seis parafusos M5 x 10 e arruelas.
- 8 Ao posicionar o suporte de montagem e do protetor contra respingos, se houver, observar o sentido do fluxo. A injeção de gás deve apontar para o sentido do fluxo no tubo.



00733011_02.eps

- 7 Poggiare la staffa angolare di montaggio sul trasmettitore gas e fissarla con sei viti M5 x 10 e rondelle.
- 8 Attenersi alla direzione di afflusso durante il posizionamento della staffa angolare di montaggio e, se presente, del dispositivo di protezione contro gli spruzzi. L'entrata del gas nel tubo deve essere rivolta verso la direzione di afflusso.

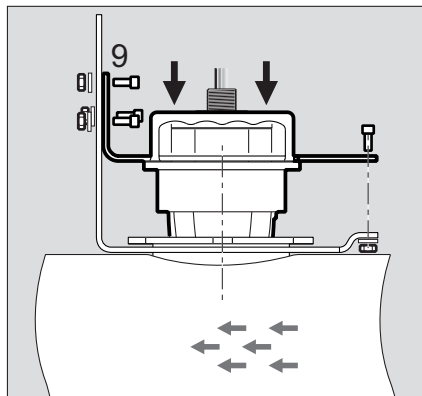
NOTA

Para uma medição exata, o sentido do fluxo no tubo e o alinhamento correto do protetor contra respingos são fundamentais.

NOTA

Per una misurazione senza errori è di importanza decisiva la direzione di afflusso nel tubo e il corretto allineamento del dispositivo di protezione contro gli spruzzi.

- 9 Posicionar o transmissor de gás sobre o tubo e fixar o suporte de montagem no suporte da tubulação com três parafusos M6 x 16, arruelas e porcas, sem apertá-los demais.
- Para facilitar a montagem, umedecer levemente a vedação do cano com água.
- Pressionar o transmissor de gás na vedação, até o final.
- Apertar os três parafusos.
- Em seguida, fixar o transmissor de gás no lado oposto com dois parafusos M6 x 16 sobre o suporte da tubulação.
- Verificar o sistema quanto à estanqueidade suficiente do gás.



00833011_02.eps

- 9 Poggiare il trasmettitore gas sul tubo e fissare allentata la staffa angolare di montaggio con le tre viti M6 x 16, rondelle e dadi al supporto tubazione.
- Per facilitare il montaggio, inumidire leggermente la guarnizione nel tubo con dell'acqua.
- Spingere il trasmettitore gas nella guarnizione fino alla battuta.
- Serrare le tre viti.
- Fissare poi il trasmettitore gas sul lato opposto con due viti M6 x 16 al supporto tubazione.
- Verificare che la tenuta di gas del sistema sia sufficiente.

Colocar o transmissor na posição de manutenção:

- 9 Soltar todos os cinco parafusos M6 x 16 do suporte de montagem.
- Remover o transmissor de gás da vedação e girar em um ângulo de 90°.
- Apertar novamente dois parafusos.

Portare il trasmettitore gas nella posizione di manutenzione:

- 9 Allentare le cinque viti M6 x 16 sulla staffa angolare di montaggio.
- Estrarre il trasmettitore gas dalla guarnizione e girarlo di 90°.
- Serrare di nuovo le due viti.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- Em conjunto com o kit para conexão de tubulação PIR 7000, o Flowcell PIR 7000 Duct destina-se ao teste de funcionamento do transmissor de gás com alta concentração de gás de ensaio e alimentação externa de gás de ensaio.
- A Dräger Safety recomenda um fluxo de gás de ensaio de 0,5 a 1,0 l/min. É recomendado o monitoramento do fluxo de gás.
- Para transmissores de gás com ou sem protetor contra respingos.
- As características metrológicas do transmissor de gás são influenciadas pelo Flowcell, consulte o manual técnico do Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Por esta razão, é necessário efetuar a calibração do ponto zero e da sensibilidade depois de montar ou desmontar o Flowcell!

Adaptador para testes remotos PIR 7000 Duct – 68 11 990

- Em conjunto com o kit para conexão de tubulação PIR 7000, o adaptador para testes remotos PIR 7000 Duct destina-se ao teste de funcionamento do transmissor de gás (provido de protetor contra respingos) com uma mistura de gás e ar em concentrações abaixo do limite inferior de explosividade (gás de ensaio).
- Uma vez que, através de efeitos de diluição (fluxo de convecção, vento), podem existir concentrações mais baixas do que as do gás de ensaio na cubeta de medição do transmissor de gás, o adaptador para testes remotos não é adequado para fins de calibração.
Indicações para a operação:
 - Para minimizar a influência do fluxo no teste de funcionamento, a injeção de gás do transmissor através do adaptador para testes remotos deve ser efetuada com no mínimo 10 litros de gás de ensaio por minuto. Para isso, devem ser utilizados os respectivos redutores de pressão adequados.
 - A operação com o adaptador para testes remotos não influencia as características metrológicas e as aprovações do transmissor de gás.

O transmissor de gás possui duas luzes de status e fornece as seguintes informações:

- verde contínua para prontidão operacional;
- amarela contínua para indicação de um erro ou um aviso;
- verde/amarela intermitente para mensagens de status durante o processo de calibração.

Estes sinais luminosos são emitidos em dois lados opostos do Flowcell e do adaptador para testes remotos.

NOTA

A atribuição dos sinais luminosos em relação ao lado superior / inferior do transmissor de gás pode ser invertida dependendo da montagem do transmissor de gás. Em princípio, a atribuição da cor (amarela/verde) é que é decisiva, não a posição dos sinais luminosos no indicador de status.

A Dräger Safety recomenda a aplicação dos adesivos (Power/Fault) no sentido correto nas superfícies de saída dos sinais luminosos.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- In collegamento con il kit per montaggio in tubazione PIR 7000, il Flowcell PIR 7000 Duct è destinato al test di funzionamento del trasmettitore gas con elevata concentrazione di gas campione e l'alimentazione continua del gas di prova.
- Dräger Safety consiglia una portata del gas di prova compresa tra 0,5 e 1,0 L/min. Si consiglia di monitorare il flusso di gas.
- Per trasmettitori gas con o senza dispositivo di protezione contro gli spruzzi.
- Le proprietà di misura del trasmettitore gas vengono influenzate dal Flowcell, vedere il Manuale tecnico Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Per questo, dopo il montaggio o lo smontaggio è necessaria una calibrazione del punto zero e della sensibilità!

Adattatore per test a distanza PIR 7000 Duct – 68 11 990

- In collegamento con il kit per montaggio in tubazione PIR 7000, l'adattatore per test a distanza PIR 7000 Duct è destinato al controllo del funzionamento del trasmettitore gas (dotato di dispositivo di protezione contro gli spruzzi) con una miscela gas/aria a una concentrazione inferiore al limite inferiore di esplosività (gas campione).
- Poiché, a causa degli effetti di diluizione (flusso convettivo, vento), possono presentarsi concentrazioni minori rispetto a quella nella cuvetta di misurazione del trasmettitore gas, l'adattatore per test a distanza non è adatto alla calibrazione.
Istruzioni per il funzionamento:
 - Per minimizzare l'effetto del flusso nel test di funzionamento, l'immissione di gas del trasmettitore gas sull'adattatore per test a distanza deve essere di almeno 10 litri di gas campione al minuto. A tale scopo devono essere utilizzati riduttori della pressione appositi.
 - Il funzionamento con l'adattatore per test a distanza non ha alcun effetto sulle proprietà di misura e sulle omologazioni del trasmettitore gas.

Il trasmettitore gas contiene due spie di stato e fornisce le seguenti informazioni:

- a luce verde fissa pronto al funzionamento;
- a luce gialla fissa per indicare un errore o un'avvertenza;
- lampeggiante verde/giallo per segnalazioni sullo stato durante la procedura di calibrazione.

Questi segnali luminosi vengono eseguiti sui due lati contrapposti del Flowcell o dell'adattatore per test a distanza.

NOTA

L'assegnazione dei segnali luminosi relativi al lato superiore / inferiore del trasmettitore gas può essere invertita in base al montaggio del trasmettitore gas. In linea di principio l'assegnazione dei colori (giallo/verde) è decisiva, ma non la posizione dei segnali luminosi nell'indicatore di stato.

Dräger Safety consiglia l'applicazione corretta dell'etichetta (Power/Fault) sulle superfici di uscita dei segnali luminosi.

Elk gebruik van de buisaansluitingset PIR 7000^{*)} (bestelnummer 68 11 850) vereist exacte kennis en opvolging van de gebruiksaanwijzing Dräger PIR 7000/ Dräger PIR 7200 (bestelnummer 90 23 885) resp. van het Technisch handboek Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (bestelnummer 90 23 886)!

Beoogd gebruik:

- De buisaansluitingset PIR 7000 is nodig voor de montage van de gastransmitter (zonder klemmenkast of in combinatie met klemmenkast Ex e PIR 7000) in buizen, wanneer de concentratiebewaking in de buizen moet plaatsvinden.
- Voor buizen met een diameter van minimaal 200 mm of buizen met een vierkante doorsnede van minimaal 170 x 170 mm².

Montage:

- Zijn alle vermelde componenten (houder, pakkingen, bouten, sluitringen) met de buisaansluitingset PIR 7000 meegeleverd.
- Breng voor de montage boringen in de buis aan.

Alleen voor buizen met ronde doorsnede:

- 1 Plaats de vier voetjes in de slobgaten.
- Bevestig deze losjes met vier bouten M6 x 10 en sluitringen M6.

- 2 Positioneer de buishouder in overeenstemming met de stromingsrichting op de buis.
- 3 Schroef de buishouder vast met gebruik van twee bouten M8 x 20, vier sluitringen, twee moeren en twee pakkingen.
- 4 Plaats de pakking en bevestig deze met zes bouten M5 x 10 aan de buishouder. Draai de bouten tot de aanslag aan.

Alleen voor buizen met ronde doorsnede:

- 1 Richt de vier voetjes zodanig dat de buishouder op de buis door de voetjes wordt ondersteund.
- Draai de bouten stevig vast.

Gastransmitter voor de installatie voorbereiden:

- 1 Demonteer de spatbescherming PIR 7000/7200 (indien aanwezig).
- 2 Demonteer de statusindicator PIR 7000/7200, de flowcell PIR 7000/7200 en de adapter voor testen op afstand PIR 7000/7200 (indien aanwezig).
- 3 Verwijder de voegring PIR 7000 (indien aanwezig).

^{*)} De buisaansluitingset PIR 7000 is ook geschikt voor gebruik in combinatie met de Dräger PIR 7200.

Enhver anvendelse af rørtilslutningssættet PIR 7000^{*)} (bestillingsnr. 68 11 850) kræver nøje kendskab til og overholdelse af brugsanvisningen for Dräger PIR 7000/ Dräger PIR 7200 (bestillingsnr. 90 23 885) og den tekniske håndbog for Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (bestillingsnr. 90 23 886)!

Anvendelsesformål:

- Rørtilslutningssættet PIR 7000 kræves til montagen af gastransmitteren (uden klemkasse eller sammen med klemkasse Ex e PIR 7000) i rørledninger, når koncentrationsovervågningen skal finde sted i rørledninger.
- For rørledninger med en diameter på mindst Ø200 mm eller rørledninger med et rektangulært tværsnit på mindst 170 x 170 mm².

Montage:

- Samtlige anførte komponenter (holdere, pakninger, skruer, underlagsskiver) er vedlagt rørtilslutningssættet PIR 7000.
- Bor huller i røret til montage.

Kun til rørledninger med rundt tværsnit:

- 1 Monter de fire fødder i langhullerne.
- Fastgør dem løst med fire skruer M6 x 10 og underlagsskiver M6.

- 2 Positioner rørholderen på røret i overensstemmelse med gennemstrømningsretningen.
- 3 Skru rørholderen på med to skruer M8 x 20, fire underlagsskiver, to møtrikker og to pakninger.
- 4 Monter pakningen, og fastgør den med seks skruer M5 x 10 på rørholderen. Spænd skruerne indtil anslag.

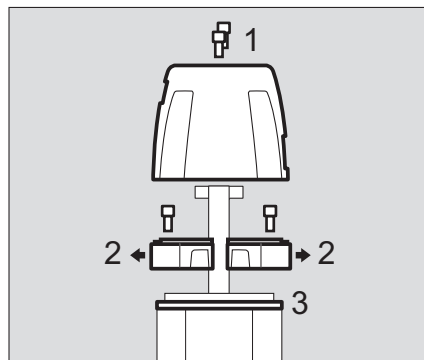
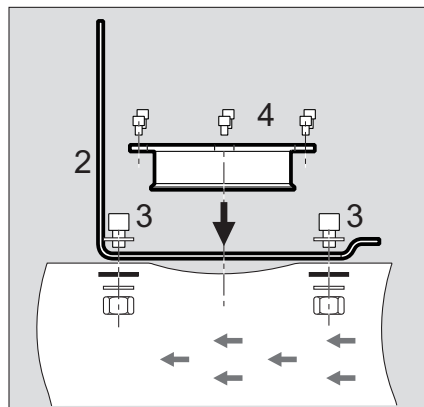
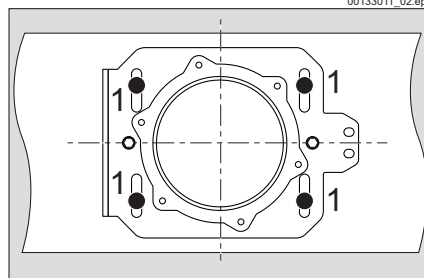
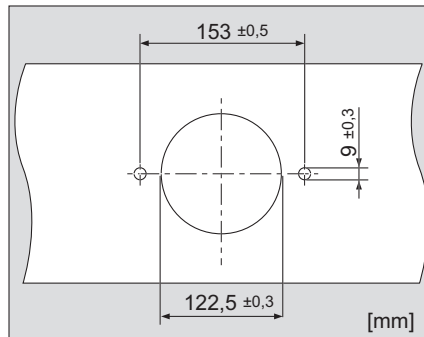
Kun til rørledninger med rundt tværsnit:

- 1 Ret de fire fødder op, så rørholderen støttes på røret af fødderne.
- Spænd skruerne.

Forberedelse af gastransmitteren til installationen:

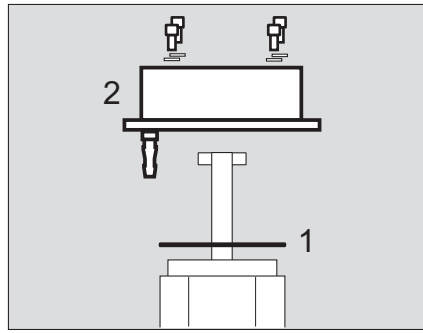
- 1 Afmonter stænkbeskyttelsen PIR 7000/7200 (hvis der er en).
- 2 Afmonter statusvisningen PIR 7000/7200, Flowcell PIR 7000/7200, fjerntestadapteren PIR 7000/7200 (hvis der er en).
- 3 Fjern fugeringen PIR 7000 (hvis der er en).

^{*)} Rørtilslutningssættet PIR 7000 egner sig ligeledes til anvendelse sammen med Dräger PIR 7200.



Buisaansluitingset monteren:

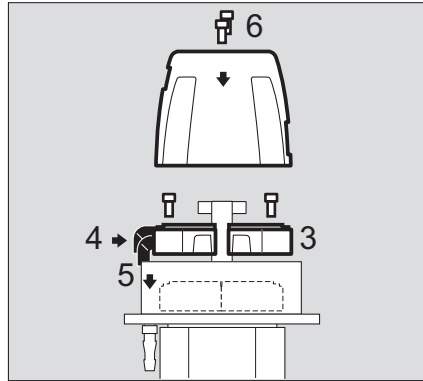
- Reinig indien nodig de afdichtlijnen van de gastransmitter. Laat in elk geval de afdichtlijnen en de bodem van de meetcuvette volledig drogen.
- Plaats de vlakke pakking (1) en ring (2) met ingeschroefde hulzen op de gastransmitter en draai deze met vier bouten M5 x 12 en sluitringen gelijkmatig en stevig vast.
- Als de hulzen (gasinlaat en gasuitlaat) niet nodig zijn, dienen ze gasdicht te worden afgesloten, bijv. door ze met een korte slang te verbinden. Bevochtig ze indien nodig.



00533011_02.eps

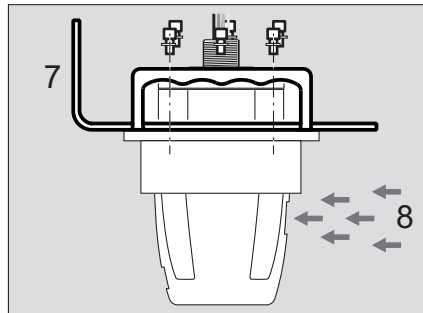
Montage flowcell resp. adapter voor testen op afstand:

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (bestelnummer 68 11 945, zie pagina 16) resp. adapter voor testen op afstand PIR 7000 Duct (bestelnummer 68 11 990, zie pagina 16).
- 4 Maak de binnenkant van de twee haakse elastomeren hulzen nat en schuif ze op de flowcell resp. de adapter voor testen op afstand tot aan de aanslag.
- 5 Voeg de flowcell resp. adapter voor testen op afstand in de ring. Schuif de haakse hulzen op de hulzen in de ring.
- Draai vervolgens de flowcell resp. de adapter voor testen op afstand met de twee bouten vast.
- 6 Indien nodig: Monteer de spatbescherming met de twee bouten op de gastransmitter.
- 7 Plaats de montagehoek op de gastransmitter en bevestig deze met zes bouten M5 x 10 en sluitringen.
- 8 Let bij de positionering van de montagehoek en, indien aanwezig, de spatbescherming op de stromingsrichting. De gasinlaat moet in de buis in de stromingsrichting wijzen.



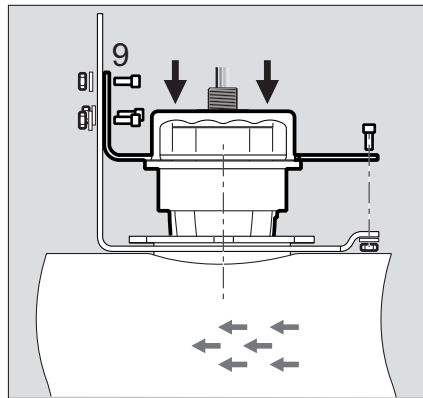
00633011_02.eps

AANWIJZING
Voor een correcte meting zijn de stromingsrichting in de buis en de juiste uitlijning van de spatbescherming van cruciaal belang.



00733011_02.eps

- 9 Plaats de gastransmitter op de buis en bevestig de montagehoek met de drie bouten M6 x 16, sluitringen en moeren losjes aan de buishouder.
- Maak voor een eenvoudigere montage de pakking in de buis enigszins nat met water.
- Druk de gastransmitter tot aan de aanslag in de pakking.
- Draai de drie bouten vast.
- Bevestig daarna de gastransmitter aan de andere kant met twee bouten M6 x 16 aan de buishouder.
- Controleer of het systeem voldoende gasdicht is.



00833011_02.eps

Gastransmitter in de onderhoudspositie brengen:

- 9 Draai alle vijf de bouten M6 x 16 aan de montagehoek los.
- Trek de gastransmitter uit de pakking en draai deze 90°.
- Draai de twee bouten weer vast.

Montage af rørtlslutningssættet:

- Rengør eventuelt tætningslinjerne på gastransmitteren. Lad altid tætningslinjerne og bunden af målekuvetten tørre helt.
- Monter fladpakningen (1) og ringen (2) med fastskruede tyller på transmitteren, og fastgør dem ensartet med fire skruer M5 x 12 og underlagsskiver.
- Hvis tyllerne (gasindsugning og gasudsugning) ikke kræves, skal de lukkes gastæt, f.eks. ved at forbinde dem med en kort slange, fugt dem eventuelt lidt.

Montage Flowcell eller fjernstestadapter:

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (bestillingsnr. 68 11 945, se side 16) eller fjernstestadapter PIR 7000 Duct (bestillingsnr. 68 11 990, se side 16).
- 4 Fugt de to elastomer-vinkeltykker indvendigt, og skub dem på Flowcell eller fjernstestadapteren indtil anslag.
- 5 Tilpas Flowcell eller fjernstestadapteren til ringen. Skub vinkeltyllerne på tyllerne i ringen.
- Spænd derefter Flowcell eller fjernstestadapteren med de to skruer.
- 6 Om nødvendigt: Monter stænkbeskyttelsen på gastransmitteren med de to skruer.

- 7 Monter montagevinklen på gastransmitteren, og fastgør den med seks skruer M5 x 10 og underlagsskiver.
- 8 Bemærk strømningsretningen ved positionering af montagevinklen og stænkbeskyttelsen, hvis der er en. Gasindsugningen skal pege i strømningsretningen i røret.

BEMÆRK
Strømningsretningen i røret og stænkbeskyttelsens rigtige justering er af afgørende betydning for en fejlfri måling.

- 9 Monter gastransmitteren på røret, og fastgør montagevinklen løst på rørholderen med tre skruer M6 x 16, underlagsskiver og møtrikker.
- Fugt rørets pakning lidt med vand, så montagen bliver nemmere.
- Tryk gastransmitteren i pakningen indtil anslag.
- Spænd de tre skruer.
- Fastgør gastransmitteren på den modsatte side på rørholderen med to skruer M6 x 16.
- Kontroller, om systemet er tilstrækkeligt gastæt.

Placering af gastransmitteren i servicepositionen:

- 9 Løsn alle fem skruer M6 x 16 på montagevinklen.
- Træk gastransmitteren ud af pakningen, og drej den 90°.
- Spænd to skruer igen.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- In combinatie met de buisaansluitingset PIR 7000 is de flowcell PIR 7000 Duct bedoeld voor de functietest van de gastransmitter met hoge testgasconcentratie en externe testgastoevoer.
- Dräger Safety raadt een testgasdebiet aan van 0,5 tot 1,0 l/min. Een bewaking van het gasdebiet wordt aanbevolen.
- Voor gastransmitters met of zonder spatbescherming.
- De meettechnische eigenschappen van de gastransmitter worden door de flowcell beïnvloed, zie Technisch handboek Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Daarom is na een montage of demontage van de flowcell een kalibratie van het nulpunt en de gevoeligheid noodzakelijk!

Adapter voor testen op afstand PIR 7000 Duct – 68 11 990

- In combinatie met de buisaansluitingset PIR 7000 is de adapter voor testen op afstand PIR 7000 Duct bedoeld voor de functietest van de (met spatbescherming uitgeruste) gastransmitter met een gas-lucht-mengsel in concentraties onder de onderste explosiegrens (testgas).
- Omdat door verdunningseffecten (convectiestroming, wind) geringere concentraties dan die van het testgas in de meetcuvette van de gastransmitter kunnen voorkomen, is de adapter voor testen op afstand niet geschikt voor kalibratiedoelinden. Aanwijzingen voor het bedrijf:
 - Om de stromingsinvloed voor de functietest te minimaliseren, moet de begassing van de gastransmitter via de adapter voor testen op afstand met minimaal 10 liter testgas per minuut plaatsvinden. Hiervoor dienen geschikte drukregelaars te worden gebruikt.
 - Het bedrijf met de adapter voor testen op afstand beïnvloedt de meettechnische eigenschappen en de goedkeuringen van de gastransmitter niet.

De gastransmitter bevat twee statusindicatielampjes en levert de volgende informatie:

- continu groen voor gebruiksgereedheid;
- continu geel voor de aanduiding van een fout of een waarschuwing;
- groen/geel knipperend voor statusmeldingen tijdens de kalibratieprocedure.

Deze lichtsignalen worden aan twee tegenover elkaar liggende zijden van de flowcell resp. de adapter voor testen op afstand uitgevoerd.

AANWIJZING

De plaatsing van de lichtsignalen ten opzichte van de boven- dan wel onderzijde van de gastransmitter kan afhankelijk van de montage van de gastransmitter worden omgekeerd. In principe is de kleurtoewijzing (geel/groen) beslissend, niet de positie van de lichtsignalen bij de statusindicatie.

Dräger Safety raadt aan de stickers (Power/Fault) met de juiste betekenis op de uitvoervlakken van de lichtsignalen aan te brengen.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- I forbindelse med rørtlslutningssettet PIR 7000 er Flowcell PIR 7000 Duct beregnet til funktionskontrol af gastransmitteren med høj prøvegaskoncentration og ekstern tilførsel af prøvegas.
- Dräger Safety anbefaler et prøvegasflow på 0,5 til 1,0 l/min. En overvågning af gasgennemstrømningen anbefales.
- Til gastransmittere med eller uden stænkbeskyttelse.
- Gastransmitterens måletekniske egenskaber påvirkes af Flowcell, se den tekniske håndbog for Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Derfor kræves en kalibrering af nulpunktet og følsomheden efter montering eller afmontering af Flowcell!

Fjerntestadapter PIR 7000 Duct – 68 11 990

- I forbindelse med rørtlslutningssettet PIR 7000 er fjerntestadapteren PIR 7000 Duct beregnet til funktionskontrol af gastransmitteren (forsynet med stænkbeskyttelse) med en gas-/luftblanding i koncentrationen under den nederste eksplosionsgrænse (prøvegaskoncentration).
- Fjerntestadapteren egner sig ikke til kalibreringsformål, da lavere koncentrationer end prøvegaskoncentrationen i gastransmitterens målekuvette kan indstilles på grund af fortyndingseffekter (konvektionsstrømning, vind).
Henvisninger til driften:
 - Begasningen af gastransmitteren bør ske over fjerntestadapteren med mindst 10 liter prøvegas pr. minut, så strømningspåvirkningen minimeres til funktionskontrollen. Her skal reduktionsventiler, som egner sig formålet, anvendes.
 - Driften med fjerntestadapteren påvirker ikke gastransmitterens måletekniske egenskaber og godkendelser.

Gastransmitteren har to statuslamper og leverer følgende informationer:

- Vedvarende grøn for klar til drift
- Vedvarende gul til visning af en fejl eller en advarsel
- Blinkende grøn/gul for statusmeddelelser under kalibreringsprocessen

Disse lyssignaler udsendes på to modsatte sider på Flowcell eller fjerntestadapteren.

BEMÆRK

Tildelingen af lyssignalerne relativt i forhold til gastransmitterens over-/underside kan være omvendt afhængigt af gastransmitterens montering. Farvetildelingen (gul/grøn) er altid afgørende, ikke lyssignalernes position i statusvisningen. Dräger Safety anbefaler, at mærkaterne (Power/Fault) anbringes korrekt, hvor lyssignalerne kommer ud.

Putkiliitäntäsarjan PIR 7000^{*)}
(tilausnro 68 11 850) käyttö edellyttää
Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200 -
käyttöohjeen (tilausnro 90 23 885) tai
teknisen käsikirjan Dräger PIR 7000 /
Dräger PIR 7200 (tilausnro 90 23 886)
tarkkaa tuntemista ja noudattamista!

Käyttötarkoitus:

- Putkiliitäntäsarjaa PIR 7000 käytetään kaasunilmaisimen asennuksessa (ilman liitäntärasiaa tai liitäntärasian Ex e PIR 7000 kanssa) silloin, kun putkien kaasupitoisuuksia on valvottava.
- Sarja on tarkoitettu käytettäväksi putkistoissa, joiden halkaisija on vähintään Ø 200 mm tai jotka ovat poikkileikkaukseltaan suorakulmaisia (väh. 170 x 170 mm²).

Asennus:

- Kaikki kuvatut osat (pidikkeet, tiivisteet, pultit, aluslevyt) toimitetaan yhdessä PIR 7000 -putkisarjan kanssa.
- Poraa putkeen reiät asennusta varten.

Vain poikkileikkaukseltaan pyöreille putkille:

- 1 Aseta pitkittäisreikiin neljä jalkaa.
- Kiinnitä kevyesti koon M6 x 10 ruuveilla ja koon M6 aluslevyillä.

- 2 Aseta putkenkannatin putkeen virtaussuunnan mukaisesti.
- 3 Kiinnitä putkenkannatin putkeen kahdella koon M8 x 20 ruuvilla, neljällä aluslevyllä, kahdella mutterilla ja kahdella tiivisteellä.
- 4 Aseta tiiviste paikalleen ja kiinnitä se putkenkannattimeen kuudella koon M5 x 10 ruuvilla. Kiristä ruuvit niin tiukkaan kuin mahdollista.

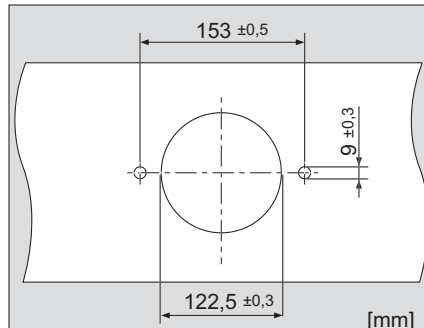
Vain poikkileikkaukseltaan pyöreille putkille:

- 1 Kohdista neljä jalkaa siten, että putkenkannatin asettuu tukevasti putken päälle jalkojen varaan.
- Kierrä ruuvit kunnolla kiinni.

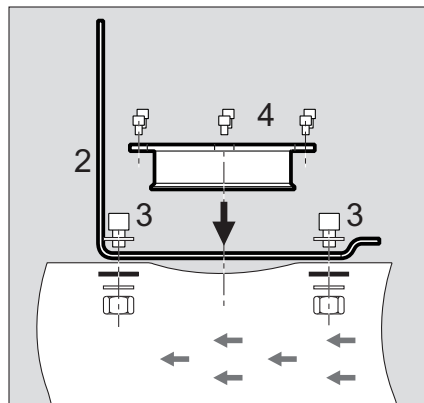
Kaasulähettimen valmistelu asennusta varten:

- 1 Irrota roiskesuoja PIR 7000/7200 (jos käytössä).
- 2 Irrota tilanäyttö PIR 7000/7200, Flowcell PIR 7000/7200 ja kaukotestausovitin PIR 7000/7200 (jos käytössä).
- 3 Irrota saumarengas PIR 7000 (jos käytössä).

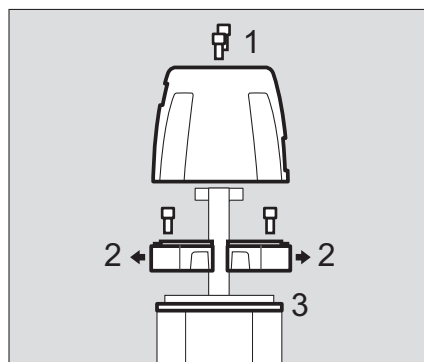
^{*)} Putkiliitäntäsarja PIR 7000 soveltuu myös käytettäväksi yhdessä Dräger PIR 7200 -laitteen kanssa.



00933011_02.eps



00233011_02.eps



00433011_02.eps

Enhver bruk av rørtilkoblingssettet PIR 7000^{*)} (bestillingsnr. 68 11 850) forutsetter inngående kjennskap til og overholdelse av bruksanvisningen for Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (bestillingsnr. 90 23 885) og den tekniske håndboken Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (bestillingsnr. 90 23 886).

Bruksområde:

- Rørtilkoblingssettet PIR 7000 er nødvendig for montering av gasstransmitteren (uten koblingsboks eller i forbindelse med koblingsboks Ex e PIR 7000) i rørledningene hvis konsentrasjoner skal overvåkes i rørledningene.
- For rørledninger med en diameter på minst 200 mm eller rørledninger med et firkantet tverrsnitt på minst 170 x 170 mm².

Montering:

- Samtlige oppførte komponenter (holder, tetninger, skruer, underlagsskiver) følger med rørtilkoblingssettet PIR 7000.
- Lag borer i røret for monteringen.

Bare for rørledninger med rundt tverrsnitt:

- 1 Sett de fire føttene inn i slissene.
- Fest løst med fire skruer M6 x 10 og underlagsskiver M6.

- 2 Posisjoner rørholderen på røret i samsvar med gjennomstrømningsretningen.
- 3 Skru på rørholderen ved hjelp av to skruer M8 x 20, fire underlagsskiver, to muttere og to tetninger.
- 4 Sett inn tetningen, og fest den på rørholderen med seks skruer M5 x 10. Trekk til skruene til anslaget.

Bare for rørledninger med rundt tverrsnitt:

- 1 Juster de fire føttene slik at rørholderen blir støttet på røret av føttene.
- Trekk skruene godt til.

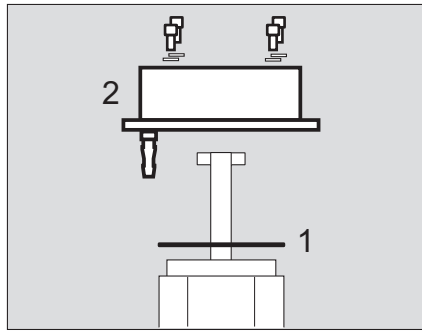
Forberede gasstransmitteren for installasjon:

- 1 Demonter sprutbeskyttelsen PIR 7000/7200 (hvis den er montert).
- 2 Demonter statusvisningen PIR 7000/7200, Flowcell PIR 7000/7200, fjerntestadapteren PIR 7000/7200 (hvis de er montert).
- 3 Fjern fugeringen PIR 7000 (hvis den er montert).

^{*)} Rørtilkoblingssettet PIR 7000 egner seg også til bruk sammen med Dräger PIR 7200.

Putkiliitäntäsarjan asennus:

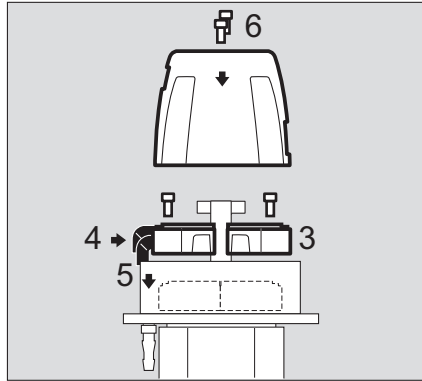
- Puhdista tarvittaessa kaasulähetin tiivistyspinnat. Anna tiivistereunojen ja mittauskyvetin pohjan aina kuivua kokonaan.
- Aseta laippatiiviste (1) ja rengas (2) sekä kiinniruuvit liitososat kaasulähettimeen ja kiinnitä yhtä tiukkaan neljällä koon M5 x 12 ruuvilla ja aluslevyillä.
- Jos liitososa (kaasun syöttö- ja poistoliitäntä) ei tarvita, liitännät on suljettava kaasutiiviisti esimerkiksi lyhyen letkun avulla (kostuta tarvittaessa hieman).



00633011_02.eps

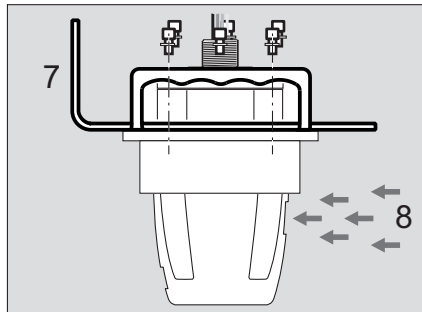
Flowcellin tai kaukotestaussovitin asennus:

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (tilausnro 68 11 945, katso sivu 20) tai kaukotestaussovitin PIR 7000 Duct (tilausnro 68 11 990, katso sivu 20).
- 4 Kostuta kahden elastomeeristä valmistetun kulmanipan sisäosat ja liu'uta ne Flowcellin tai kaukotestaussovitin pohjaan saakka.
- 5 Sovita Flowcell tai kaukotestaussovitin renkaaseen. Työnnä kulmanipat renkaassa oleviin liittimiin.
- Kiinnitä lopuksi Flowcell tai kaukotestaussovitin kahdella ruuvilla.
- 6 Tarvittaessa: kiinnitä roiske suoja kahdella ruuvilla kaasulähettimeen.



00633011_02.eps

- 7 Aseta kiinnitin kaasulähetin päälle ja kiristä se paikoilleen kuudella koon M5 x 10 ruuvilla ja aluslevyillä.
- 8 Huomioi virtaussuunta kiinnittimen tai mahdollisesti käytettävän roiske suojan asennuksen aikana. Kaasun syötön on osoitettava putkessa virtaussuuntaan.



00733011_02.eps

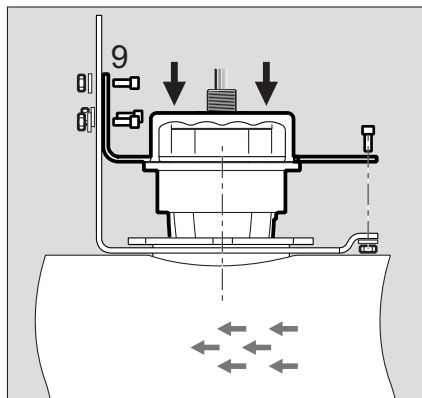
OHJE

Putken virtaussuunnalla ja roiske suojan oikealla suuntaamisella on ratkaiseva merkitys täsmällisten mittaustulosten kannalta.

ANVISNING

Strömningsretningen i røret og riktig innretning av sprutbeskyttelsen er avgjørende betydning for en feilfri måling.

- 9 Aseta kaasulähetin putken päälle ja kiinnitä kiinnitin kevyesti putkenkannattimeen kolmella koon M6 x 16 ruuvilla, aluslevyillä ja muttereilla.
- Jotta asennus olisi helpompaa, putken tiivistettä voi kostuttaa kevyesti vedellä.
- Paina kaasulähetin tiivisteeseen pohjaan saakka.
- Kiristä kolme ruuvia kiinni.
- Kiinnitä sitten kaasulähetin putkenkannattimen vastakkaiselle puolelle kahdella koon M6 x 16 ruuvilla.
- Tarkista järjestelmän riittävä kaasutiivisyys.



00833011_02.eps

Lähetin siirtäminen huoltoasentoon:

- 9 Irrota kiinnittimen kaikki viisi koon M6 x 16 ruuvia.
- Nosta kaasulähetin pois tiivisteestä ja käännä sitä 90°.
- Kiristä kaksi ruuvia uudelleen.

Montere rørtilkoblingssett:

- Rengjør eventuelt tetningsflatene på gasstransmitteren. La uansett tetningslinjene og bunnen av målekyvetten tørke fullstendig.
- Sett den flate tetningen (1) og ringen (2) med innskruddede hylser på gasstransmitteren, og trekk jevnt til med fire skruer M5 x 12 og underlagsskiver.
- Hvis hylsene (gassinntak og gassuttak) ikke er nødvendige, skal disse tettes gasstett f.eks. ved å koble til en kort slange. Fukt den eventuelt lett.

Montere Flowcell eller fjerntestadapter:

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (bestillingsnr. 68 11 945, se side 20) eller fjerntestadapter PIR 7000 Duct (bestillingsnr. 68 11 990, se side 20).
- 4 Fukt de to vinkelhylsene av elastomer innvendig, og skyv dem på Flowcell eller fjerntestadapteren helt til anslag.
- 5 Tilpass Flowcell eller fjerntestadapteren i ringen. Skyv vinkelhylsene på hylsene i ringen.
- Trekk deretter til Flowcell eller fjerntestadapteren ved hjelp av de to skruene.
- 6 Om nødvendig: Monter sprutbeskyttelsen ved hjelp av de to skruene på gasstransmitteren.

- 7 Sett monteringsvinkelen på gasstransmitteren, og fest den med seks skruer M5 x 10 og underlagsskiver.
- 8 Ved posisjonering av monteringsvinkelen og sprutbeskyttelsen, hvis den finnes, må du ta hensyn til strømningsretningen. Gassinntaket må peke i strømningsretningen i røret.

- 9 Sett transmitteren på røret, og fest monteringsvinkelen løst på rørholderen med tre skruer M6 x 16, underlagsskiver og muttere.
- Hvis du fukter tetningen i røret lett med vann, blir monteringen enklere.
- Trykk gasstransmitteren inn i tetningen til den stopper.
- Trekk til de tre skruene.
- På motsatt side fester du deretter gasstransmitteren med to skruer M6 x 16 på rørholderen.
- Kontroller at systemet er tilstrekkelig gasstett.

Flytte gasstransmitteren til vedlikeholdsposisjonen:

- 9 Løse alle fem skruene M6 x 16 på monteringsvinkelen.
- Trekk gasstransmitteren ut av tetningen, og dreii den 90°.
- Trekk til to skruer.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- Flowcell PIR 7000 Duct on tarkoitettu yhdessä PIR 7000 -putkiliitäntäsarjan kanssa kaasulähettimen toimintatarkastukseen korkealla testikaasun pitoisuudella ja ulkoisella testikaasun syötöllä.
- Dräger Safety suosittelee testikaasun virtaukseksi 0,5–1,0 l/min. Suosittelemme kaasun läpivirtauksen valvontaa.
- Tarkoitettu kaasulähettille ilman roiskesuojaa tai sen kanssa.
- Flowcell vaikuttaa kaasulähettimen mittausteknisiin ominaisuuksiin (katso tekninen käsikirja Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200). Siksi nollapiste ja herkkyys on kalibroitava Flowcellin asennuksen tai irrottamisen jälkeen!

Kaukotestaussovitin PIR 7000 Duct – 68 11 990

- Kaukotestaussovitin PIR 7000 Duct on tarkoitettu yhdessä PIR 7000 -putkiliitäntäsarjan kanssa (roiskesuojalla varustetun) kaasulähettimen toimintatarkastukseen kaasu-/ilmaseoksella alemman räjähdysrajan (testikaasu) alittavilla pitoisuuksilla.
- Koska testikaasua alhaisemmat pitoisuudet voivat vaikuttaa kaasulähettimen mittauskyyvetiin laimennusvaikutusten (konvektiovirtaus, tuuli) vuoksi, kaukotestaussovitin ei sovellu kalibrointitarkoituksiin.
Käyttöä koskevia ohjeita:
- Jotta virtaus pääsee vaikuttamaan toimintatarkastukseen mahdollisimman vähän, kaasulähettimen kaasun syötön on tapahduttava kaukotestaussovitin avulla vähintään 10 litralla testikaasua minuutissa. Tätä varten on käytettävä soveltuvia paineenalentimia.
- Kaasulähettimen käyttö kaukotestaussovitin kanssa ei vaikuta lähettimen mittausteknisiin ominaisuuksiin tai hyväksyntiin.

Kaasulähettimessä on kaksi tilan ilmaisevaa merkkivaloa, jotka välittävät seuraavia tietoja:

- jatkuvasti palava vihreä valo kertoo käyttövalmiudesta
- jatkuvasti palava keltainen valo ilmoittaa virheestä tai varoituksesta
- vilkkuva vihreä/keltainen valo liittyy kalibroinnin aikaisiin tilailmoituksiin.

Nämä valosignaaliit näkyvät Flowcellin tai kaukotestaussovitin kahdella vastakkaisella puolella.

OHJE

Valosignaalien järjestys suhteessa kaasulähettimen ylä-/alapuoleen voi muuttua päinvastaiseksi kaasulähettimen asennuksesta riippuen. Yleisesti valon väri (keltainen/vihreä) ratkaisee, ei valosignaalien paikka tilanäytössä. Dräger Safety suosittelee tarrojen (Power/Fault) asianmukaista kiinnittämistä valosignaalien lähtöpinnoille.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- I kombinasjon med rørtilkoblingssettet PIR 7000 skal Flowcell PIR 7000 Duct brukes til funksjonskontroll av gasstransmitteren med høy testgasskonsentrasjon og ekstern testgasstilførsel.
- Dräger Safety anbefaler en testgasstrømning på 0,5 til 1,0 l/min. Det anbefales å overvåke gassgjennomstrømningen.
- For gasstransmitter med eller uten sprutbeskyttelse.
- De måletekniske egenskapene til gasstransmitteren blir påvirket av Flowcell. Se den tekniske håndboken for Dräger PIR 7000/ Dräger PIR 7200. Det er derfor nødvendig å kalibrere nullpunktet og følsomheten etter montering eller demontering av Flowcell.

Fjerntestadapter PIR 7000 Duct – 68 11 990

- I kombinasjon med rørtilkoblingssettet PIR 7000 skal fjerntestadapteren PIR 7000 Duct brukes til funksjonskontroll av gasstransmitteren (med sprutbeskyttelse) med en gass-/luftblanding i konsentrasjoner under eksplosjonsgrensen (testgass).
- Da fortyningseffekter (konveksjonsstrøm, vind) kan føre til lavere konsentrasjoner enn i testgassen i målekyvetten til gasstransmitteren, er fjerntestadapteren ikke egnet til kalibrering.
Anvisninger for drift:
- Når du skal minimere strømningspåvirkningen for funksjonskontrollen, må du fylle gasstransmitteren med minst 10 liter testgass per minutt via fjerntestadapteren. Egnede reduksjonsventiler skal brukes til dette.
- Bruk av fjerntestadapteren påvirker ikke de måletekniske egenskapene og godkjenningene for gasstransmitteren.

Gasstransmitteren inneholder to statuslamper som gir følgende informasjon:

- kontinuerlig grønn for driftsberedskap
- kontinuerlig gul for visning av en feil eller en advarsel
- blinkende grønn/gul for statusmeldinger under kalibreringen

Disse lyssignalene er plassert på to motsatte sider av Flowcell eller fjerntestadapteren.

ANVISNING

Tilordningen av lyssignalene i forhold til over-/undersiden av gasstransmitteren kan være reversert avhengig av monteringen av gasstransmitteren. Som hovedregel er fargetilordningen (gul/grønn) avgjørende, ikke posisjonen til lyssignalene på statusvisningen. Dräger Safety anbefaler at etikettene (Power/Fault) plasseres riktig på utløpet til lyssignalene.

All användning av röranslutningsset PIR 7000^{*)} (beställningsnr 68 11 850) förutsätter att man känner till och följer bruksanvisningen Dräger PIR 7000/ Dräger PIR 7200 (beställningsnr 90 23 885) resp. den tekniska manualen Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (beställningsnr 90 23 886)!

Användningsändamål:

- Röranslutningssetet PIR 7000 behövs vid montering av gastransmittaren (utan kopplingsbox eller tillsammans med kopplingsboxen Ex e PIR 7000) i rörledning, när koncentrationsövervakningen ska utföras i rörledningarna.
- För rörledning med en diameter på minst $\varnothing 200$ mm eller rörledning med rektangulärt tvärsnitt på minst 170×170 mm².

Montering:

- Samtliga uppräknade komponenter (hållare, tätningar, skruvar, distansbrickor) medföljer röranslutningssetet PIR 7000.
- Tillverka hål i röret för monteringen.

Endast för rörledning med runt tvärsnitt:

- 1 Sätt i de fyra fötterna i de avlånga hålen.
- Fäst löst med fyra skruvar M6 x 10 och distansbrickor M6.

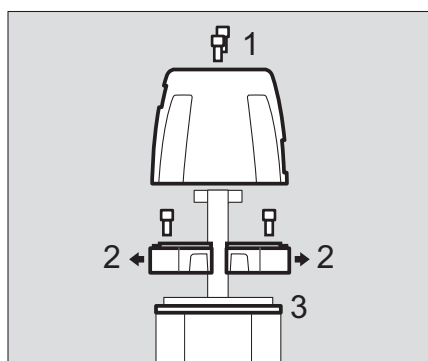
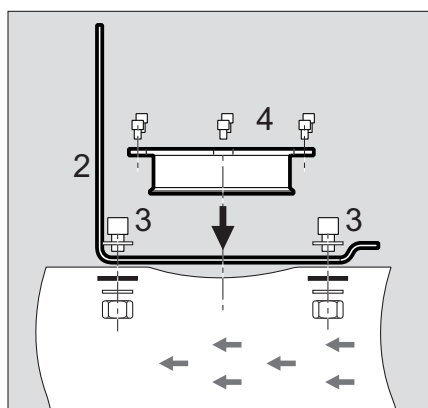
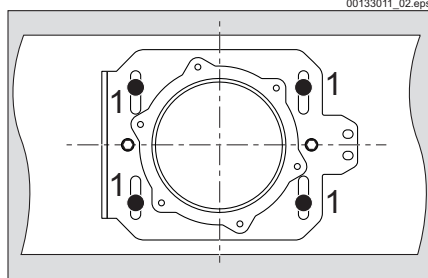
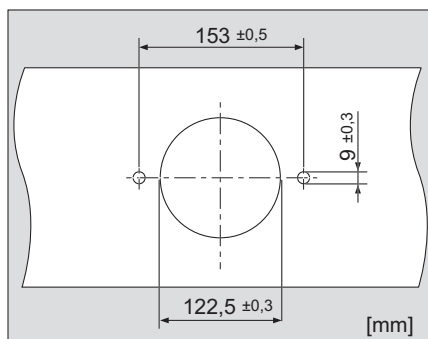
- 2 Placera rörhållaren på röret motsvarande genomflödesriktningen.
- 3 Skruva fast rörhållaren med användning av två skruvar M8 x 20, fyra distansbrickor, två muttrar och två tätningar.
- 4 Sätt i tätningen och fäst med sex skruvar M5 x 10 på rörhållaren. Dra åt skruvarna till anslag.

Endast för rörledning med runt tvärsnitt:

- 1 Rikta in de fyra fötterna så att rörhållaren på röret stöds av fötterna.
- Dra åt skruvarna.

Förbereda gastransmittaren för installationen:

- 1 Demontera stängskyddet PIR 7000/7200 (i förekommande fall).
- 2 Demontera statusdisplayen PIR 7000/7200, flödescellen PIR 7000/7200, fjärrtestadaptorn PIR 7000/7200 (i förekommande fall).
- 3 Avlägsna fogringen PIR 7000 (i förekommande fall).



Toruühenduskomplekti PIR 7000^{*)} (tellimisnr 68 11 850) mis tahes kasutamine eeldab Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200 kasutusjuhendi (tellimisnr 90 23 885) või Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200 tehnilise käsiraamatu (tellimisnr 90 23 886) täpset tundmist ja järgimist!

Kasutusotstarve

- Toruühenduskomplekti PIR 7000 kasutatakse, et ühendada torustikku gaasiandurit (ilma elektrilbita või koos elektrilbita Ex e PIR 7000), kui kontsentratsiooni jälgimine peab toimuma torustikus.
- Torustikule, mille läbimõõt on vähemalt 200 mm või nelinurksele torustikule, mille ristlõige on vähemalt 170×170 mm².

Paigaldamine

- Kõik loetletud komponendid (hoidikud, tihendid, poldid, alusseibid) mida läheb tarvis torustiku ja toruhoidiku tihendamiseks.
- Puurige torusse monteerimiseks augud.

Ainult ümmarguse ristlõikega torustiku puhul

- 1 Pange pikiaukudesse neli jalga.
- Kinnitage nelja poldiga M6 x 10 ja alusseibidega M6 lõdvalt.

- 2 Seadke toruhoidik voolusuuna järgi toru paika.
- 3 Keerake toruhoidik külge, kasutage kaht polti M8 x 20, nelja alusseibi, kaht mutrit ja kaht tihendit.
- 4 Paigaldage tihend ja kinnitage kuue poldiga M5 x 10 toruhoidiku külge. Keerake poldid kuni takistuseni kinni.

Ainult ümmarguse ristlõikega torustiku puhul

- 1 Seadke neli jalga selliselt paika, et jalad toetaksid toru hoidikut.
- Keerake poldid korralikult kinni.

Gaasianduri ettevalmistamine paigaldamiseks

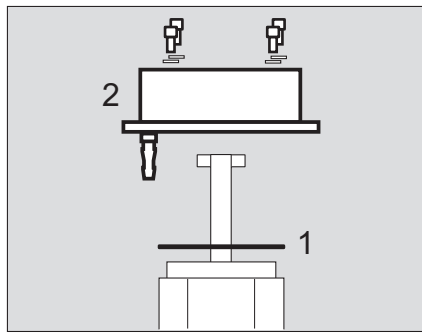
- 1 Eemaldage PIR 7000/7200 pritsmekaitse (kui olemas).
- 2 Eemaldage PIR 7000/7200 olekunäidik, PIR 7000/7200 Flowcell, PIR 7000/7200 kaugkontrollimisliitmik (kui olemas).
- 3 Eemaldage PIR 7000 liiterõngas (kui olemas).

^{*)} Röranslutningssetet PIR 7000 är även avsett för användning tillsammans med Dräger PIR 7200.

^{*)} Toruühenduskomplekti PIR 7000 sobib samuti kasutamiseks koos seadmega Dräger PIR 7200.

Montera röranslutningssetet:

- Rengör eventuellt tätningsytorna på gastransmittern. Låt i alla fall tätningsytorna och mätkyvettens golv torka helt.
- Sätt på packningen (1) och ringen (2) med iskruvad skyddshylsor på gastransmittern och dra åt den jämnt med fyra skruvar M5 x 12 och distansbrickor.
- Om skyddshylsorna (gasinlopp och gasutlopp) inte behövs, ska dessa förslutas gastätt, t.ex. genom anslutning med en kort slang, fukta den ev. lätt.

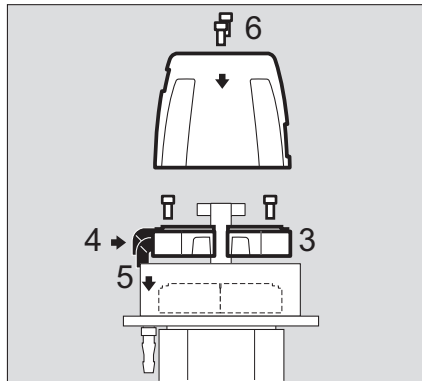


00533011_02.eps

Montering flödescell resp.

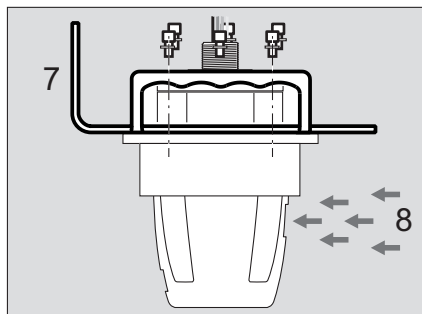
fjärrtestadapter:

- 3 Flödescell PIR 7000 Duct (beställningsnr 68 11 945, se sidan 24) resp. fjärrtestadapter PIR 7000 Duct (beställningsnr 68 11 990, se sidan 24).
- 4 Fukta de två elastomervinkelskyddshylsorna invändigt och skjut på dem på flödescellen resp. fjärrtestadaptern till anslag.
- 5 Passa in flödescellen resp. fjärrtestadaptern i ringen. Skjut på vinkelskyddshylsorna på skyddshylsorna i ringen.
- Dra därefter åt flödescellen resp. fjärrtestadaptern med de två skruvarna.
- 6 Om så behövs: Montera stänkskyddet med de två skruvarna på gastransmittern.
- 7 Sätt på monteringsvinkeln på gastransmittern och fäst den med sex skruvar M5 x 10 och distansbrickor.
- 8 Ta hänsyn till flödesriktningen vid placeringen av monteringsvinkeln, och i förekommande fall, stänkskyddet. Gasinloppet måste peka i flödesriktningen i röret.



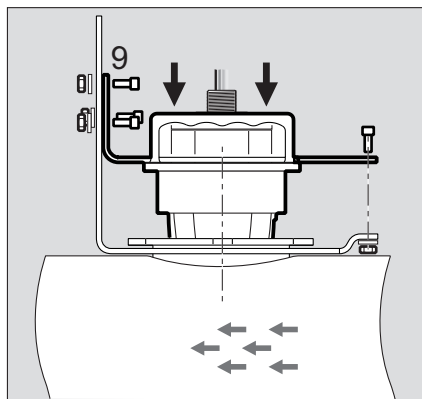
00633011_02.eps

NOTERING
Flödesriktningen i röret och en korrekt inriktning av stänkskyddet är av avgörande betydelse för en problemfri mätning.



00733011_02.eps

- 9 Sätt på gastransmittern på röret och fäst monteringsvinkeln löst med de tre skruvarna M6 x 16, distansbrickorna och muttrarna på rörhållaren.
- Fukta tätningen i röret lätt med vatten för att underlätta monteringen.
- Tryck in gastransmittern i tätningen, till anslag.
- Dra åt de tre skruvarna.
- Fäst därefter gastransmittern på den motstående sidan med två skruvar M6 x 16 på rörhållaren.
- Kontrollera att systemet är tillräckligt gastätt.



00833011_02.eps

Föra gastransmittern i underhållsläge:

- 9 Lossa alla fem skruvarna M6 x 16 på monteringsvinkeln.
- Dra ut gastransmittern ur tätningen och vrid den 90°.
- Dra åt två skruvar igen.

Toruühenduskomplekti paigaldamine

- Puhastage vajaduse korral ka gaasianduri tihendite pinnad. Laske igal juhul kõikidel tihendpindadel ja mõõteküveti põhjal täielikult kuivada.
- Pange lametihend (1) ja rõngas (2) koos sissekeeratud kaitserõngastega gaasiandurile ja keerake nelja poldiga M5 x 12 ja alusseibidega ühtlaselt tugevalt kinni.
- Kui kaitserõngaid (gaasi sisse- ja väljalase) pole tarvis, sulgege need gaasikindlalt, nt ühendage lühikese voolikuga, niisutage vajaduse korral veidi.

Flowcelli või kaugkontrollimisliitmiku paigaldamine

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (tellimisnr 68 11 945, vt lk 24) või kaugkontrollimisliitmik PIR 7000 Duct (tellimisnr 68 11 990, vt lk 24).
- 4 Niisutage kaht elastomeerist nurkümbrist ja lükake Flowcellile või kaugkontrollimisliitmikule kuni takistuseni.
- 5 Paigaldage Flowcell või kaugkontrollimisliitmik rõngasse. Lükake nurkümbrist rõnga kaitserõngastele.
- Keerake seejärel Flowcell või kaugkontrollimisliitmik kahe poldiga kinni.
- 6 Vajaduse korral: monteeri pritsmekaitse kahe poldi abil gaasiandurile.
- 7 Pange paigaldusnurk gaasiandurile ja kinnitage kuue poldiga M5 x 10 ning alusseibidega.
- 8 Jälgige paigaldusnurga ja, kui olemas, pritsmekaitse asendi puhul voolusuunda. Gaasi sisselase peab torus osutama voolusuunas.

MÄRKUS
Veatu mõõtmise tagamiseks on voolusuund torus ja pritsmekaitse õige suund olulise tähtsusega.

- 9 Pange gaasiandur torule ja kinnitage paigaldusnurk kolme poldiga M6 x 16, alusseibidega ja mutritega lödvalt toruhoidiku külge.
- Niisutage paigaldamise kergendamiseks torutihendit veidi veega.
- Vajutage gaasiandur kuni takistuseni tihendisse.
- Keerake kolm polti kinni.
- Kinnitage seejärel gaasiandur toruhoidikule vastasküljele kahe poldiga M6 x 16.
- Kontrollige süsteemi piisavat gaasitihedust.

Gaasianduri seadmine hooldusasendis

- 9 Keerake kõik viis paigaldusnurga polti M6 x 16 lahti.
- Tõmmake gaasiandur tihendist välja ja keerake 90°.
- Seejärel keerake kaks polti taas kinni.

Flödescell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- I kombination med röranslutningssetet PIR 7000 är flödescellen PIR 7000 Duct försedd med hög testgaskoncentration och extern testgastillförsel för funktionskontroll av gastransmittaren.
- Dräger Safety rekommenderar ett testgasflöde på 0,5 till 1,0 liter/min. En övervakning av gasgenomströmningen rekommenderas.
- För gastransmittare med eller utan stänkskydd.
- Gastransmittarens mättekniska egenskaper påverkas av flödescellen, se teknisk manual Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Därför krävs en kalibrering av nollpunkten och känsligheten efter en montering eller demontering av flödescellen!

Fjärrtestadapter PIR 7000 Duct – 68 11 990

- I kombination med röranslutningssetet PIR 7000 är fjärrtestadaptern PIR 7000 Duct försedd med en gas/luftblandning i koncentrationer under den nedre explosionsgränsen (testgas) för funktionstest av gastransmittaren (försedd med stänkskydd).
- På grund av att lägre koncentrationer än testgasens kan ställa in sig i gastransmittarens mätkyvet på grund av utspänningseffekter (konvektionsflöde, vind), är fjärrtestadaptern inte lämpad för kalibreringsändamål.
Noteringar för drift:
 - För att minimera flödesinverkan för funktionstestet bör exponeringen av gastransmittaren ske via fjärrtestadaptern med minst 10 liter testgas per minut. För detta ska man använda motsvarande lämpliga tryckregulatorer.
 - Driften med fjärrtestadaptern påverkar inte gastransmittarens mättekniska egenskaper och godkännanden.

Gastransmittaren innehåller två statuslampor och ger följande information:

- fast grönt sken för driftberedskap;
- fast gult sken för indikering av ett fel eller en varning;
- blinkande grönt/gult sken för statusmeddelanden under kalibreringsprocessen.

Dessa ljussignaler syns på två motstående sidor på flödescellen resp. fjärrtestadaptern.

NOTERING

Ljussignalernas fördelning på gastransmittarens ovan- / undersida kan bli omvänd beroende på monteringen av gastransmittaren. I princip är färgtilldelningen (gul/grön) avgörande, inte ljussignalernas position på statusdisplayen. Dräger Safety rekommenderar en anpassad montering av dekalerna (Power/Fault) på ytona där ljussignalerna syns.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- Koos toruühenduskomplektiga PIR 7000 on Flowcell PIR 7000 Duct ette nähtud gaasianduri talitluskontrolli jaoks kontrollgaasi kõrge kontsentratsiooniga ja välise kontrollgaasi lisamisega.
- Dräger Safety soovib kasutada kontrollgaasi vooluhulka 0,5 kuni 1,0 l/min. Soovitatakse gaasi läbivoolu seiret.
- Gaasianduritele pritsmekaitsmega või ilma.
- Flowcell mõjutab gaasianduri mõõtmistehnilisi omadusi, vt Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200 tehnilist käsiraamatut. Seepärast tuleb pärast Flowcelli paigaldamist või kalibreerimist nullpunkti ja tundlikkust kalibreerida!

Kaugkontrollimisliitmik PIR 7000 Duct – 68 11 990

- Koos toruühenduskomplektiga PIR 7000 on kaugkontrollimisliitmik PIR 7000 Duct ette nähtud (pritsmekaitsmega) gaasianduri talitluskontrolliks, kasutades gaasi ja õhu segu, mille kontsekratsioon on madalam kui madalam plahvatusohu piirmäär (kontrollgaas).
- Kuna lahjenemise tõttu (konvektsioonvool, tuul) võib gaasianduri mõõtmisküvetis tekkida kontrollgaasi kogusest väiksem kontsentratsioon, ei sobi kaugkontrollimisliitmik kalibreerimiseks. Käitamise teave
 - Selleks, et vähendada talitluskontrolli ajal vooluhulga mõju, tuleks gaasiandurile lasta kaugkontrollimisliitmiku kaudu vähemalt 10 liitrit kontrollgaasi minutis. Selleks tuleb kasutada sobivaid rõhuvahendeid.
 - Käitamine kaugkontrollimisliitmikuga ei mõjuta mõõtmistehnilisi omadusi ja gaasianduri kasutuslubasid.

Gaasiandur sisaldab kaht olekulampi ja pakub alljärgnevat teavet:

- pidev roheline tuli tähistab töövalmidust;
 - pidev kollane tuli tähistab viga või hoiatust;
 - vilkuv roheline/kollane tähistab olekuteateid kalibreerimise ajal.
- Neid valgussignaale on näha Flowcelli või kaugkontrollimisliitmiku kahel vastasküljel.

MÄRKUS

Valgussignaali seotus gaasianduri suhtelise ülemise/alumise küljega võib muutuda olenevalt gaasianduri paigaldusest. Põhimõtteliselt on oluline värvide tähendus (kollane/roheline), mitte valgussignaali asend olekunäidul. Dräger Safety soovib paigaldada valgussignaali juurde õiged kleepsud (toide/viga).

Lai varētu lietot caurules pievienošanas komplektu PIR 7000^{*)} (pasūtījuma Nr. 68 11 850), pilnībā jāizprot un stingri jāievēro Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (pasūtījuma Nr. 90 23 885) lietošanas instrukcija vai Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (pasūtījuma Nr. 90 23 886) tehniskā rokasgrāmata!

Pielietojuma mērķis

- Caurules pievienošanas komplekts PIR 7000 ir nepieciešams gāzes mērījumu pārveidotāja montāžai caurulēs (bez spaiļu kārbas vai kopā ar spaiļu kārbu Ex e PIR 7000), ja caurulēs ir jāveic koncentrācijas kontrole.
- Caurulvadiem ar diametru vismaz 200 mm vai caurulvadiem ar kvadrātveida šķērs griezumu vismaz 170 x 170 mm².

Montāža

- Visas norādītās daļas (stiprinājumi, blīvējumi, skrūves, paplāksnes), ir iekļautas caurules pievienošanas komplekta PIR 7000 piegādes komplektācijā.
- Izveidojiet caurulē urbumus uzstādīšanai.

Tikai caurulvadiem ar apaļu šķērs griezumu

- 1 Ievietojiet četras kājas garenajās atverēs.
- Valģi nostipriniet, izmantojot četras skrūves M6 x 10 un paplāksnes M6.

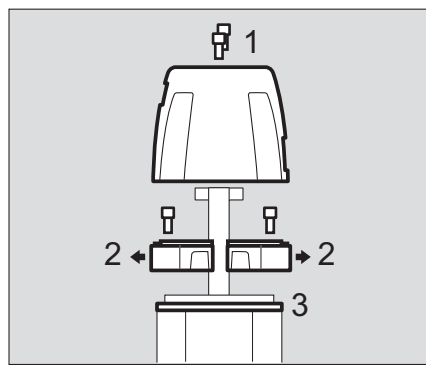
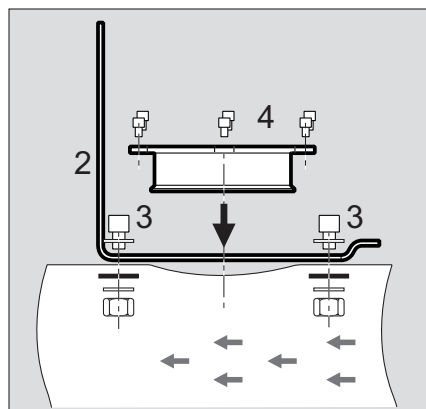
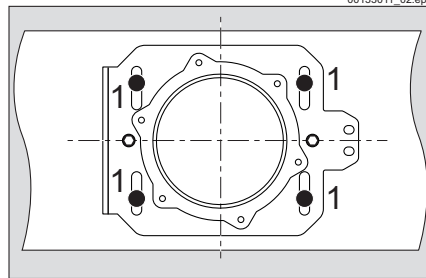
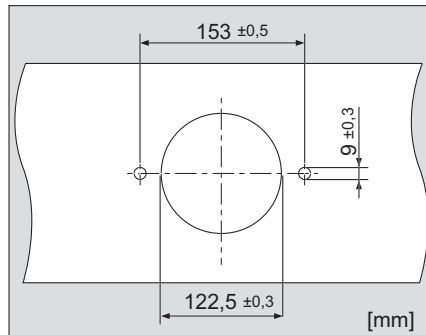
- 2 Uzlieciet caurules stiprinājumu uz caurules atbilstoši caurplūdes virzienam.
- 3 Pieskrūvējiet caurules stiprinājumu, izmantojot divas skrūves M8 x 20, četras paplāksnes, divus uzgriežņus un divus blīvējumus.
- 4 Ievietojiet blīvējumu un nostipriniet uz caurulvada ar sešām skrūvēm M5 x 10. Pievelciet skrūves līdz atdurei.

Tikai caurulvadiem ar apaļu šķērs griezumu

- 1 Izkārtējiet četras kājas tādā veidā, lai tās balsītu caurules stiprinājumu uz caurules.
- Cieši pievelciet skrūves.

Gāzes analizatora sagatavošana uzstādīšanai

- 1 Noņemiet šļakatu aizsargu PIR 7000/7200 (ja tāds ir).
- 2 Noņemiet statusa indikatoru PIR 7000/7200, Flowcell PIR 7000/7200, tūlīvadības testa adapteru PIR 7000/7200 (ja tādi ir).
- 3 Noņemiet šuves gredzenu PIR 7000 (ja tāds ir).



^{*)} Caurules pievienošanas komplekts PIR 7000 ir piemērots arī izmantošanai kopā ar Dräger PIR 7200.

Naudojant vamzdžio jungčių komplektą „PIR 7000“^{*)} (užsakymo Nr. 68 11 850) reikia gerai suprasti ir laikytis „Dräger PIR 7000“ / „Dräger PIR 7200“ (užsakymo Nr. 90 23 885) naudojimo instrukcijos arba „Dräger PIR 7000“ / „Dräger PIR 7200“ (užsakymo Nr. 90 23 886) techninio vadovo!

Naudojimo paskirtis

- Vamzdžių prijungimo rinkinys PIR 7000 naudojamas dujų davikliui vamzdyne sumontuoti (be gnybtų dėžės arba kartu su gnybtų dėže Ex e PIR 7000), kai turi būti stebima koncentracija vamzdynuose.
- Vamzdynams, kurių skersmuo yra ne mažesnis nei 200 mm, arba stačiakampio skerspjūvio vamzdynams, kurių matmenys yra ne mažesni nei 170 x 170 mm².

Montavimas

- Visi išvardyti komponentai (laikikliai, tarpikliai, poveržlės), yra vamzdžio jungčių komplekte PIR 7000.
- Vamzdyje išgręžkite montavimo angas.

Tik apskrito skerspjūvio vamzdynams

- 1 Įdėkite keturias kojeles į išilgines angas.
- Nepriverždami pritvirtinkite keturias varžtais M6 x 10 ir poveržlėmis M6.

- 2 Nustatykite vamzdžio laikiklio padėtį ant vamzdžio pagal srauto kryptį.
- 3 Priveržkite vamzdžio laikiklį naudodami du varžtus M8 x 20, keturias poveržles, dvi varžtes ir du tarpiklius.
- 4 Įdėkite tarpiklį ir 6 varžtais M5 x 10 pritvirtinkite ant vamzdžio laikiklio. Priveržkite varžtus iki galo.

Tik apskrito skerspjūvio vamzdynams

- 1 Keturias kojeles išlygiuokite taip, kad vamzdžio laikiklis kojelėmis remtųsi į vamzdį.
- Tvirtai priveržkite varžtus.

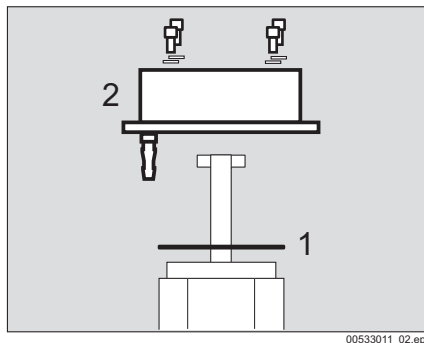
Dujų daviklio paruošimas įrengti

- 1 Išmontuokite purvasaugį „PIR 7000/7200“ (jei yra).
- 2 Išmontuokite būklės indikatorius „PIR 7000/7200“, pratekamąjį elementą „PIR 7000/7200“ ir nuotolinio testavimo adapterį „PIR 7000/7200“ (jei yra).
- 3 Išimkite siūlės žiedą „PIR 7000“ (jei yra).

^{*)} Vamzdžio jungčių komplektas „PIR 7000“ taip pat pritaikytas naudoti kartu su „Dräger PIR 7200“.

Caurules pievienošanas komplekta uzstādīšana

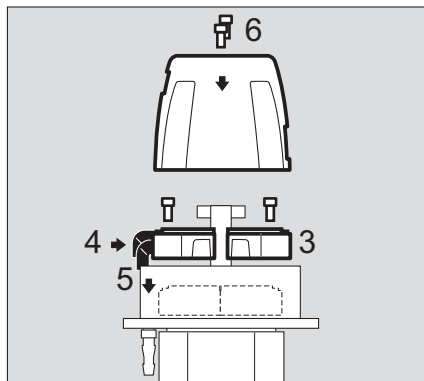
- Nepieciešamības gadījumā notīriet gāzes analizatora blīvējošās virsmas. Jebkurā gadījumā ļaujiet, lai blīvējošās virsmas un mērījumu kivetes pamatne pilnībā nožūst.
- Uzlieciet plakano blīvi (1) un gredzenu (2) ar ieskrūvētām uznavām uz gāzes analizatora un vienmērīgi pievelciet, izmantojot četras skrūves M5 x 12 un paplāksnes.
- Ja uznavas (gāzes ieplūdei un gāzes izplūdei) nav nepieciešamas, hermētiski tās noslēdziet, piem., savienojot ar īsu šļūteni; nepieciešamības gadījumā nedaudz samitriniet.



00533011_02.eps

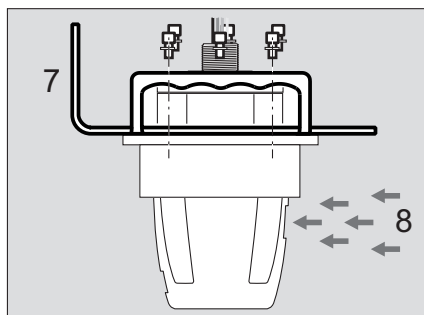
Flowcell vai tālvadības testa adaptera uzstādīšana

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (pasūtījuma Nr. 68 11 945, skatīt 28 lpp.) vai tālvadības testa adapters PIR 7000 Duct (pasūtījuma Nr. 68 11 990, skatīt 28 lpp.).
- 4 Samitriniet abu elastomēra leņķa uznavu iekšpusi un uzbīdiet tās uz Flowcell vai tālvadības testa adaptera līdz atdurei.
- 5 Ievietojiet Flowcell vai tālvadības testa adapteru gredzenā. Uzbīdiet leņķa uznavas uz uznavām gredzenā.
 - Noslēgumā pievelciet Flowcell vai tālvadības testa adapteru ar divām skrūvēm.
- 6 Nepieciešamības gadījumā Ar divām skrūvēm nostipriniet šļakatu aizsargu uz gāzes analizatora.



00633011_02.eps

- 7 Uzlieciet uz gāzes analizatora montāžas leņķi un nostipriniet ar sešām skrūvēm M5 x 10 un paplāksnēm.
- 8 Novietojot montāžas leņķi un šļakatu aizsargu, ja tāds ir, ņemiet vērā plūsmas virzienu. Gāzes ieplūdei caurulē ir jābūt vērstai plūsmas virzienā.



00733011_02.eps

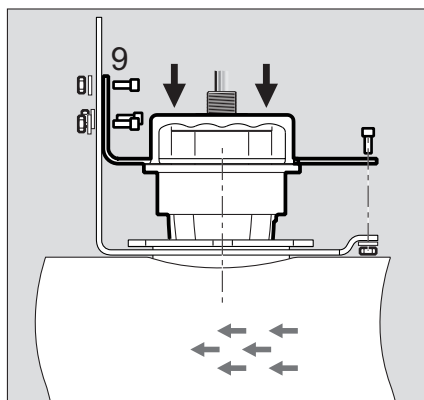
NORĀDE

Lai mērījums būtu precīzs, izšķiroša nozīme ir plūsmas virzienam caurulē un pareizam šļakatu aizsarga novietojumam.

NURODYMAS

Nepriekaištingā matavimā iš esmės lemia srauto kryptis vamzdyje ir taisyklingas purvasaugio nustatymas.

- 9 Uzlieciet gāzes analizatoru uz caurules un vaļņi ar trīs skrūvēm M6 x 16, paplāksnēm un uzgriežņiem pie caurules stiprinājuma nostipriniet montāžas leņķi.
 - Lai montāžu veikt būtu vieglāk, nedaudz samitriniet blīvējumu caurulē ar ūdeni.
 - Iespiediet gāzes analizatoru blīvējumā līdz atdurei.
 - Cieši pievelciet trīs skrūves.
 - Tad nostipriniet gāzes analizatoru pretējā pusē uz caurules stiprinājuma ar divām skrūvēm M6 x 16.
 - Pārbaudiet, vai sistēma ir pietiekami hermētiska.



00833011_02.eps

Gāzes analizatora novietošana apkopes pozīcijā

- 9 Atskrūvējiet vaļņgāk piecas montāžas leņķa skrūves M6 x 16.
 - Izvelciet gāzes analizatoru no blīvējuma un pagrieziet par 90°.
 - Pievelciet divas skrūves.

Vamzdžio jungčių komplekto montavimas

- Prireikus nuvalykite dujų daviklio sandarinamuosius paviršius. Bet kuriuo atveju palaukite, kol matavimo kuivetės sandarinamieji paviršiai ir dugnas visiškai nudžius.
- Uždėkite plokščią tarpiklį (1) ir žiedą (2) su įsuktais antgaliais ant dujų daviklio ir tolygiai priveržkite keturiais varžtais M5 x 12 bei poveržlėmis.
- Jei antgaliai (dujų įvado ir išvado) nereikalingi, juos reikia sandariai uždaryti, pvz., sujungus trumpa žarna, prireikus truputį sudrėkinant.

Pratekamojo elemento arba nuotolinio testavimo adapterio montavimas

- 3 Pratekamasis elementas „PIR 7000 Duct“ (užsakymo Nr. 68 11 945, > žr. 28 psl.) arba nuotolinio testavimo adapteris „PIR 7000 Duct“ (užsakymo Nr. 68 11 990, > žr. 28 psl.).
- 4 Iš vidaus sudrėkinkite du elastomėrinus kampinius antgalius ir iki galo užmaukite ant pratekamojo elemento arba nuotolinio testavimo adapterio.
- 5 Sumontuokite pratekamąjį elementą arba nuotolinio testavimo adapterį į žiedą. Užmaukite kampinius antgalius ant antgalių žiede.
 - Dviem varžtais priveržkite pratekamąjį elementą arba nuotolinio testavimo adapterį.
- 6 Jeigu reikia: ant dujų daviklio dviem varžtais sumontuokite purvasaugį.
- 7 Uždėkite montavimo kampinį ant dujų daviklio ir pritvirtinkite šešiais varžtais M5 x 10 bei poveržlėmis.
- 8 Nustatydami montavimo kampinio ir, jei yra, purvasaugio padėtį, stebėkite srauto kryptį. Dujų įleidimo kryptis turi sutapti su srauto vamzdyje kryptimi.

- 9 Uždėkite dujų daviklį ant vamzdžio ir nepriverždami pritvirtinkite montavimo kampinį prie vamzdžio laikiklio 2 varžtais M6 x 16, poveržlėmis bei veržlėmis.
 - Tarpiklį vamzdyje šiek tiek sudrėkinkite vandeniu, kad būtų lengviau montuoti.
 - Įspauskite dujų daviklį į tarpiklį iki galo.
 - Priveržkite tris varžtus.
 - Po to dviem varžtais M6 x 16 pritvirtinkite dujų daviklį ant vamzdžio laikiklio priešingoje pusėje.
 - Patikrinkite, ar sistema pakankamai sandari.

Dujų daviklio nustatymas į techninės priežiūros padėtį

- 9 Atsukite visus penkis montavimo kampinio varžtus M6 x 16.
 - Ištraukite dujų daviklį iš tarpiklio ir pasukite 90° kampū.
 - Vėl priveržkite du varžtus.

Flowcell PIR 7000 Duct — 68 11 945

- Apvienojumā ar caurules pievienošanas komplektu PIR 7000 Flowcell PIR 7000 Duct ir paredzēts gāzes analizatora darbības pārbaudei lielā pārbaudes gāzes koncentrācijā un ar ārēju pārbaudes gāzes pievadi.
- Dräger Safety ieteiktā pārbaudes gāzes plūsma ir no 0,5 līdz 1,0 l/min. Ieteicama gāzes caurplūdes uzraudzība.
- Gāzes analizatoriem ar šakatu aizsargu vai bez tā.
- Flowcell ietekmē gāzes analizatora mērīšanas tehnikas īpašības; skatiet Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 tehnisko rokasgrāmatu. Tāpēc pēc Flowcell uzstādīšanas vai noņemšanas ir jāveic nulles punkta un jutības kalibrēšana!

Tālvadības testa adapters PIR 7000 Duct — 68 11 990

- Tālvadības testa adapters PIR 7000 Duct apvienojumā ar caurules pievienošanas komplektu PIR 7000 ir paredzēts (ar šakatu aizsargu aprīkots) gāzes analizatora darbības pārbaudei gāzes-gaisa maisījumā koncentrācijā, kas ir zemāka par zemāko eksplozijas robežvērtību (pārbaudes gāze).
- Iedarbojoties atšķaidīšanas efektiem (konvekcijas plūsma, vējš), gāzes analizatora mērījumu kivetē var tikt iestatīta zemāka koncentrācija nekā pārbaudes gāzei, tāpēc tālvadības testa adapters nav piemērots kalibrēšanas veikšanai. Norādes attiecībā uz ekspluatāciju
- Lai samazinātu plūsmas efektu darbības pārbaudes laikā, gāzes padevei uz gāzes analizatoru ar tālvadības testa adapteru jānotiek ar apjomu vismaz 10 litru pārbaudes gāzes minūtē. Šim nolūkam izmantojiet attiecīgi piemērotas spiediena pazemināšanas ierīces.
- Ekspluatācija ar tālvadības testa adapteru neietekmē gāzes analizatora mērījumu tehniskās īpašības un sertifikāciju.

Gāzes analizatoram ir divi statusa gaismas indikatori, un tie sniedz tālāk norādīto informāciju:

- nepārtraukts zaļš signāls norāda uz darbīgatvību;
- nepārtraukts dzeltens signāls norāda uz kļūmi vai brīdinājumu;
- mirgojošs zaļš/dzeltens signāls norāda uz statusa ziņojumiem kalibrēšanas procesa laikā.

Šie gaismas signāli tiek izvadīti divās pretējās Flowcell vai tālvadības testa adaptera pusēs.

NORĀDE

Gaismas signālu izkārtojums attiecībā pret gāzes analizatora augšpusi/apakšpusi atkarībā no gāzes analizatora uzstādīšanas pozīcijas var mainīties uz pretējo. Galvenā nozīme ir krāsām (dzeltena/zaļa), nevis gaismas signālu atrašanās vietai statusa indikatorā.

Dräger Safety iesaka uz gaismas signālu atrašanās virsmām uzlikt atbilstošas uzlīmes (Power/Fault).

Pratekamasis elements „PIR 7000 Duct“ – 68 11 945

- Kartu su vamzdžio jungčių komplektu „PIR 7000“ pratekamasis elementas „PIR 7000 Duct“ yra skirtas dujų daviklio veikimui patikrinti, kai yra didelė kalibravimo dujų koncentracija ir naudojama išorinė bandomųjų dujų tiekimo sistema.
- „Dräger Safety“ rekomenduoja naudoti 0,5–1,0 l/min dujų srautą. Rekomenduojame stebėti dujų srautą.
- Skirtas dujų davikliui su purvasaugiu arba be jo.
- Dujų daviklio metrologinės savybės priklauso nuo pratekamojo elemento, žr. „Dräger PIR 7000“ / „Dräger PIR 7200“ techninį vadovą. Todėl sumontavus arba išmontavus pratekamąjį elementą, būtina sukalibruoti nulinį tašką ir jautrumą!

Nuotolinio testavimo adapteris „PIR 7000 Duct“ – 68 11 990

- Kartu su vamzdžio jungčių komplektu „PIR 7000“ nuotolinio testavimo adapteris „PIR 7000 Duct“ yra skirtas dujų daviklio (su purvasaugiu) veikimui patikrinti, naudojant dujų ir oro mišinį, kai koncentracija yra mažesnė už apatinę (bandomųjų dujų) sprogumo ribą.
- Nuotolinio testavimo adapteris netinka kalibravimui, nes dėl atskiedimo efekto (konvekcinio srauto, vėjo) gali nusistovėti mažesnės koncentracijos vertės nei bandomųjų dujų koncentracijos vertės dujų daviklio matavimo kivetėje. Naudojimo nurodymai:
- Siekiant kuo labiau sumažinti srauto įtaką tikrinant veikimą, bandomosios dujos į dujų daviklį turėtų būti tiekiamos per nuotolinio testavimo adapterį ne mažesniu nei 10 l/min greičiu. Taip pat reikia naudoti tam pritaikytus slėgio reduktorius.
- Nuotolinio testavimo adapterio naudojimas neturi įtakos dujų daviklio metrologinėms savybėms ir jo patvirtinimams.

Dujų daviklyje yra dvi būsenos lemputės, kurių reikšmė tokia:

- nuolat žalia – parengties būseną;
- nuolat geltona – gedimas arba įspėjimas;
- mirksinti žalia / geltona – būseną vykstant kalibravimui.

Šie šviesos signalai išvedami į dvi viena priešais kitą esančias pratekamojo elemento arba nuotolinio testavimo adapterio puses.

NURODYMAS

Šviesos signalų paskirstymas į viršutinę ar apatinę dujų daviklio pusę gali keistis atsižvelgiant į tai, kaip sumontuotas dujų daviklis. Svarbiausia yra spalvų paskirstymas (geltona / žalia), o ne šviesos signalų padėtis būsenos indikatoriuje. „Dräger Safety“ rekomenduoja priklijuoti tinkamus lipdukus („Power“/„Fault“) prie šviesos signalų išvesties paviršių.

Każde użycie zestawu przyłączeniowego do rur PIR 7000^{*)} (nr kat. 68 11 850) wymaga od użytkownika dokładnej znajomości oraz przestrzegania instrukcji obsługi Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (nr kat. 90 23 885) lub dokumentacji technicznej Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (nr kat. 90 23 886)!

Przeznaczenie:

- Zestaw przyłączeniowy do rur PIR 7000 jest potrzebny do montażu detektora gazu (bez skrzynki zacisków lub w połączeniu ze skrzynką zacisków Ex e PIR 7000) w rurociągach, gdy konieczna jest kontrola stężenia w rurociągach.
- Dla przewodów rurowych o średnicy przynajmniej $\varnothing 200$ mm lub o przekroju prostokątnym \varnothing o najmniej 170×170 mm².

Montaż:

- Wszystkie wymienione elementy (wsporniki, uszczelki, śruby, podkładki) zostały zawarte w zestawie rur PIR 7000.
- Wykonać otwory montażowe w rurze.

Tylko w przypadku przewodów rurowych o okrągłym przekroju:

- 1 Wsadzić cztery stopy w podłużne otwory.
- Zamocować luźno za pomocą czterech śrub M6 x 10 oraz podkładek M6.

- 2 Ułożyć mocowanie rury na rurze zgodnie z kierunkiem przepływu.
- 3 Przykręcić mocowanie rury za pomocą dwóch śrub M8 x 20, czterech podkładek, dwóch nakrętek i dwóch uszczeltek.
- 4 Nałożyć uszczelki i zamocować za pomocą sześciu śrub M5 x 10 na mocowaniu rury. Dokręcić śruby do oporu.

Tylko w przypadku przewodów rurowych o okrągłym przekroju:

- 1 Cztery stopy tak ustawić, aby mocowanie rury na rurze opierało się na stopach.
- Dokręcić mocno śruby.

Przygotowanie detektora gazu do instalacji:

- 1 Zdemonstrować pokrywę przeciwbryzgową PIR 7000/7200 (jeżeli występuje).
- 2 Zdemonstrować wskaźnik stanu PIR 7000/7200, kuwetę przepływową PIR 7000/7200, adapter testowania zdalnego PIR 7000/7200 (jeżeli występuje).
- 3 Zdjąć pierścieni szczelinowy PIR 7000 (jeśli występuje).

^{*)} Zestaw przyłączy rurowych PIR 7000 nadaje się do użytku z Dräger PIR 7200.

При любом использовании комплекта для монтажа сенсора PIR 7000^{*)} (код заказа 68 11 850) необходимо полностью знать и выполнять требования руководства по эксплуатации Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (код заказа 90 23 885), а также технического руководства к Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (код заказа 90 23 886)!

Область использования:

- Комплект для монтажа сенсора PIR 7000 используется для установки газоанализатора (без клеммной коробки или в сочетании с клеммной коробкой Ex e PIR 7000) в трубопроводах, если требуется контроль концентрации в трубопроводах.
- Для труб диаметром не менее $\varnothing 200$ мм или труб с прямоугольным поперечным сечением не менее 170×170 мм².

Установка:

- все перечисленные компоненты (держатели, уплотнители, болты, подкладные шайбы) входят в объем поставки комплекта для монтажа сенсора PIR 7000.
- Просверлите в трубе отверстия для монтажа.

Только для трубопроводов с круглым поперечным сечением:

- 1 Вставьте четыре ножки в продольные отверстия.
- Закрепите их, не затягивая, с помощью четырех болтов M6 x 10 и подкладных шайб M6.

- 2 Установите держатель на трубе в соответствии с направлением потока.
- 3 Закрепите держатель при помощи двух болтов M8 x 20, четырех подкладных шайб, двух гаек и двух уплотнений.
- 4 Установите уплотнение и закрепите его на держателе с помощью шести болтов M5 x 10. Затяните болты до упора.

Только для трубопроводов с круглым поперечным сечением:

- 1 Четыре ножки подгоняются таким образом, чтобы закрепленный на трубе держатель опирался на них.
- Сильно затяните болты.

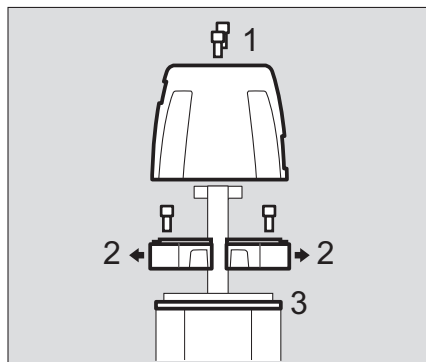
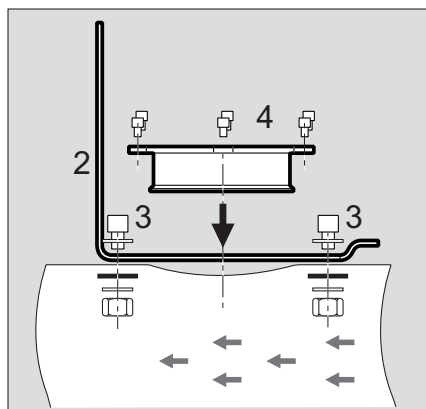
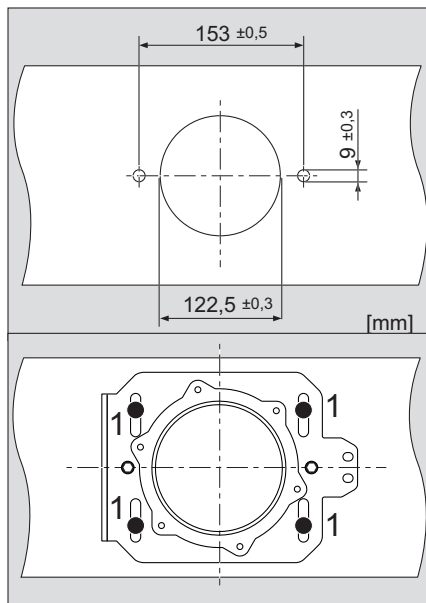
Подготовка газоизмерительной головки к установке:

- 1 Демонтируйте брызгозащитный кожух PIR 7000/7200 (при наличии).
- 2 Демонтируйте блок индикации состояния PIR 7000/7200, проточную ячейку PIR 7000/7200, адаптер для дистанционной проверки PIR 7000/7200 (при наличии).
- 3 Снимите уплотнительное кольцо PIR 7000 (при наличии).

Установка комплекта для монтажа на трубах:

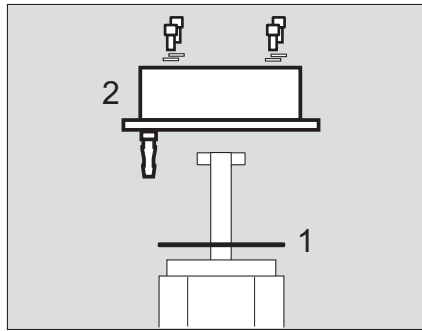
- При необходимости очистите уплотняющие поверхности на

^{*)} Комплект для монтажа сенсора PIR 7000 также может применяться в комбинации с Dräger PIR 7200.



Montaż zestawu przyłączeniowego do rur:

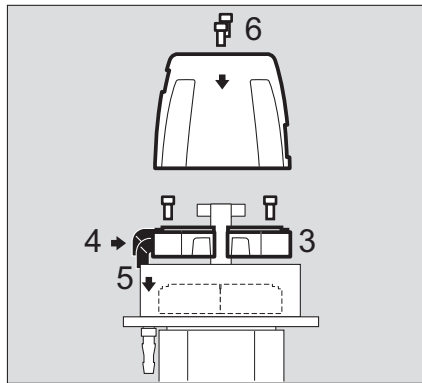
- W razie potrzeby oczyścić powierzchnie uszczelniające na detektorze gazu. Zawsze całkowicie wysuszyć powierzchnie uszczelniające i dno kuwety pomiarowej.
- Nałożyć uszczelkę płaską (1) oraz pierścien (2) z wkręconymi tulejkami na detektor gazu i równomiernie przykręcić za pomocą czterech śrub M5 x 12 oraz podkładek.
- Jeżeli tulejki (wlot gazu i wylot gazu) nie są potrzebne, należy je gazoszczelnie zamknąć, np. za pomocą połączenia z krótkim węzłem, a w razie potrzeby lekko zwilżyć.



00533011_02.eps

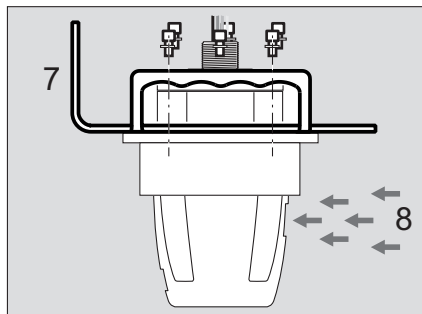
Montaż kuwety przepływowej lub adaptera testowania zdalnego:

- 3 Kuweta przepływowa PIR 7000 Duct (nr kat. 68 11 945, patrz strona 32) lub adapter testowania zdalnego PIR 7000 Duct (nr kat. 68 11 990, patrz strona 32).
- 4 Nawilżyć wewnątrz dwie tuleje kątowe z elastomeru i nałożyć do oporu na kuwetę przepływową lub na adapter zdalnego testowania.
- 5 Dopasować kuwetę przepływową lub adapter zdalnego testowania do pierścienia. Tuleje kątowe nasunąć na tulejki w pierścieniu.
- Następnie dokręcić kuwetę przepływową lub adapter zdalnego testowania za pomocą dwóch śrub.
- 6 W razie konieczności: Zamontować osłonę przeciwbryzgową za pomocą dwóch śrub na detektorze gazu.



00633011_02.eps

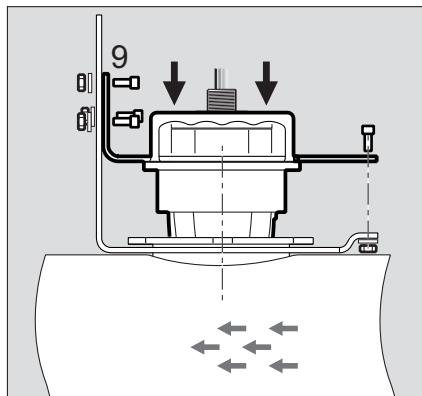
- 7 Nałożyć kątownik montażowy na detektor gazu i zamocować za pomocą sześciu śrub M5 x 10 oraz podkładek.
- 8 Przy pozycjonowaniu kątownika montażowego oraz osłony przeciwbryzgowej (o ile występuje) uwzględnić kierunek przepływu. Wlot gazu musi wskazywać kierunek przepływu w rurze.



00733011_02.eps

WSKAZÓWKA
Kierunek przepływu w rurze oraz właściwe ustawienie osłony przeciwbryzgowej mają decydujące znaczenie dla prawidłowego pomiaru.

- 9 Umieścić detektor gazu na rurze i zamocować kątownik montażowy za pomocą trzech śrub M6 x 16, podkładek i nakrętek luźno na mocowaniu rury.
- Dla ułatwienia montażu nawilżyć lekko uszczelkę w rurze wodą.
- Wcisnąć detektor gazu w uszczelkę aż do oporu.
- Dokręcić trzy śruby.
- Następnie zamocować detektor gazu po przeciwległej stronie za pomocą dwóch śrub M6 x 16 na mocowaniu rury.
- Sprawdzić układ pod kątem wymaganej gazoszczelności.



00833011_02.eps

Ustawianie detektora gazu w pozycji konserwacyjnej:

- 9 Odkręcić wszystkie pięć śrub M6 x 16 na kątowniku montażowym.
- Wyciągnąć detektor gazu z uszczelki i obrócić o 90°.
- Przykręcić z powrotem dwie śruby.

- газоизмерительной головке. Уплотняющие поверхности и дно измерительной камеры должны быть абсолютно сухими при любых обстоятельствах.
- Установите прокладку (1) и кольцо (2) с привинченными втулками на газоизмерительную головку и надежно закрепите ее с помощью четырех болтов M5 x 12 и подкладных шайб.
 - Если втулки (впускная и выпускная) не нужны, закройте их герметично, например, соединив коротким шлангом, слегка его увлажнив при необходимости.

Установка проточной ячейки и/или адаптера для дистанционной проверки:

- 3 Проточная ячейка PIR 7000 для работы на трубах (код заказа 68 11 945, см. страницу 32) и/или адаптер для дистанционной проверки PIR 7000 для установки на трубах (код заказа 68 11 990, см. страницу 32).
- 4 Увлажните изнутри два эластомерных угловых штуцера и насадите их на проточную ячейку и/или адаптер для дистанционной проверки до упора.
- 5 Установите проточную ячейку и/или адаптер для дистанционной проверки на кольцо. Насадите угловые штуцера на штуцера в кольце.
- Затем закрепите проточную ячейку и/или адаптер для дистанционной проверки с помощью двух болтов.
- 6 Если требуется: прикрепите брызгозащитный кожух к газоизмерительной головке двумя болтами.
- 7 Установите монтажный уголок на измерительную головку и прикрепите ее с помощью шести болтов M5 x 10 и подкладных шайб.
- 8 При установке монтажного уголка и (при наличии) брызгозащитного кожуха следует учитывать направление потока. Впускной порт должен располагаться по направлению потока в трубе.

УКАЗАНИЕ
Для правильного измерения решающее значение имеет направление потока в трубе и правильное расположение брызгозащитного кожуха.

- 9 Установите газоизмерительную головку на трубу и неплотно прикрепите монтажный уголок с помощью трех болтов M6 x 16 с подкладными шайбами и гайками к держателю для установки на трубах.
- Для облегчения монтажа слегка смочите уплотнение в трубе водой.
- Вдавите газоизмерительную головку до упора в уплотнитель.
- Затяните три болта.
- Прикрепите газоизмерительную головку с противоположной стороны двумя болтами M6 x 16 к держателю для установки на трубах.
- Убедитесь в достаточной герметичности системы.

Для перевода газоизмерительной головки в положение для технического обслуживания:

- 9 Выверните все пять болтов M6 x 16 на монтажном уголке.
- Извлеките газоизмерительную головку из уплотнителя и поверните ее на 90°.
- Снова затяните два болта.

Kuweta przepływowa PIR 7000 Duct – 68 11 945

- W połączeniu z zestawem przyłączeniowym do rur PIR 7000 kuweta przepływowa PIR 7000 Duct służy do testu poprawności działania detektora gazu za pomocą wysokiego stężenia gazu kontrolnego oraz zewnętrznego doprowadzania gazu.
- Firma Dräger Safety zaleca natężenie przepływu gazu kontrolnego od 0,5 do 1,0 l/min. Zaleca się monitorowanie przepływu gazu.
- Do detektorów gazu z osłoną przeciwbryzgową oraz bez.
- Kuweta przepływowa ma wpływ na właściwości techniczno-pomiarowe detektora gazu, patrz dokumentacja techniczna Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Dlatego po zamontowaniu lub wymontowaniu kuwety przepływowej konieczna jest kalibracja punktu zerowego i czułości!

Adapter zdalnego testowania PIR 7000 Duct – 68 11 990

- Adapter zdalnego testowania PIR 7000 Duct w połączeniu z zestawem przyłączeniowym do rur PIR 7000 służy do wykonywania testu poprawności działania detektora gazu (z osłoną przeciwbryzgową) z mieszaniną gazowo-powietrzną w stężeniach poniżej dolnej granicy wybuchowości (gaz kontrolny).
- Adapter zdalnego testowania nie nadaje się do celów kalibracyjnych, ponieważ efekty rozcieńczające (prądy konwekcyjne, wiatr) mogą powodować powstawanie niższych stężeń niż stężenie gazu kontrolnego w kuwecie pomiarowej detektora gazu.
Wskazówki dotyczące użytkowania:
 - Aby zminimalizować wpływ strumienia na test poprawności działania, gazowanie detektora gazu przez adapter zdalnego testowania powinno się odbywać przy przepływie co najmniej 10 litrów gazu kontrolnego na minutę. W tym celu należy używać odpowiednich reduktorów ciśnienia.
 - Eksploatacja z adapterem zdalnego testowania nie ma wpływu na techniczno-pomiarowe właściwości oraz dopuszczenia detektora gazu.

Detektor gazu jest wyposażony w dwie kontrolki statusu, które informują o następujących stanach:

- ciągle zielone światło dla gotowości;
- ciągle żółte światło dla sygnalizacji błędu lub ostrzeżenia;
- migające światło zielone/żółte dla sygnalizacji statusu podczas procesu kalibracji.

Sygnaly świetlne są emitowane po dwóch przeciwległych stronach kuwety przepływowej adaptera zdalnego testowania.

WSKAZÓWKA

Przyporządkowanie sygnałów świetlnych do górnej i dolnej części detektora gazu może się odwrócić w zależności od montażu detektora. Zasadniczo kluczowe znaczenie ma przypisanie kolorów (żółty/zielony), a nie pozycja sygnału świetlnego na wskaźniku stanu.

Firma Dräger Safety zaleca umieszczenie odpowiednich naklejek (Power/Fault) na powierzchniach wyświetlania sygnałów świetlnych.

Проточная ячейка PIR 7000 для работы на трубах – 68 11 945

- Вместе с комплектом для монтажа на трубах PIR7000 проточная ячейка PIR 7000 для работы на трубах предназначена для функциональной проверки газоизмерительной головки в условиях высоких концентраций и внешней подачи калибровочного газа.
- Dräger Safety рекомендует расход калибровочного газа от 0,5 до 1,0 л/мин. Кроме того, рекомендуется контролировать расход газа.
- Для газоизмерительных головок с брызгозащитным кожухом или без него.
- Проточная ячейка влияет на измерительные характеристики газоизмерительной головки, см. техническое руководство к Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Поэтому после установки или демонтажа проточной ячейки необходима обязательная регулировка точки нуля и чувствительности газоизмерительной головки!

Адаптер для дистанционной проверки PIR 7000 для установки на трубах – 68 11 990

- Адаптер для дистанционной проверки PIR 7000 для установки на трубах вместе с комплектом для монтажа сенсора PIR7000 предназначен для функциональной проверки газоизмерительной головки (с установленным брызгозащитным кожухом) газозооной смесью с концентрацией, не превышающей нижней границы взрываемости (калибровочного газа).
- Поскольку эффекты разбавления (конвективные потоки, ветер) могут уменьшить концентрацию газа по сравнению с концентрацией калибровочного газа в измерительной кювете, адаптер для дистанционной проверки не должен использоваться для калибровки.
Указания по использованию:
 - Чтобы минимизировать влияние потока при проведении функциональной проверки, калибровочный газ должен подаваться через адаптер с расходом не менее 10 литров в минуту. Для этого следует использовать соответствующие редукторы давления.
 - Использование адаптера для дистанционной проверки не влияет на измерительные характеристики и действительность аттестации газоизмерительной головки.

Газоизмерительная головка оснащена двумя индикаторами состояния, которые предоставляют следующую информацию:

- постоянно светящийся индикатор зеленого цвета указывает на готовность прибора к эксплуатации;
- постоянно светящийся индикатор желтого цвета указывает на имеющуюся ошибку или предупреждение;
- мигающий зеленый/желтый индикатор сообщает о состоянии системы во время калибровки.

Эти световые сигналы выводятся на две противоположные стороны проточной ячейки и/или адаптер для дистанционной проверки.

УКАЗАНИЕ

Расположение световых сигналов относительно верхней/нижней стороны газоизмерительной головки может меняться в зависимости от положения газоизмерительной головки при монтаже. Решающее значение имеет цветовая индикация (желтый/зеленый), а не порядок расположения ламп на индикаторной панели.

Dräger Safety рекомендует разместить поясняющие наклейки (питание/неисправность) рядом с соответствующими индикаторами.

Svaka primjena kompleta za priključivanje na cijev PIR 7000^{*)} (br. za narudžbu 68 11 850) zahtijeva potpuno poznavanje i striktno pridržavanje uputa za uporabu senzora Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200 (br. za narudžbu 90 23 885) odn. tehničkog priručnika za Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200 (br. za narudžbu 90 23 886)!

Namjena:

- Komplet za priključak cijevi PIR 7000 potreban je za montažu prijenosnika plina (bez priključne kutije ili u kombinaciji s priključnom kutijom Ex e PIR 7000) u cjevovodima kada je potrebno osigurati nadzor koncentracije u cjevovodima.
- za cjevne vodove promjera od najmanje \varnothing 200 mm ili za cjevne vodove pravokutnog presjeka od najmanje $170 \times 170 \text{ mm}^2$.

Montaža:

- Sve navedene komponente (držač, brtve, vijci, podloške) priložene su kompletu za priključivanje na cijev PIR 7000.
- Na cijevi izbušite provrte za montažu.

Samo za cjevne vodove okruglog presjeka:

- 1 Umetnite četiri nožice u uzdužne otvore.
- Lagano ih pričvrstite pomoću četiri vijka $M6 \times 10$ i podloški $M6$.

- 2 Držač cijevi pozicionirajte na cijevi u skladu sa smjerom protoka.
- 3 Pričvrstite držač cijevi pomoću dva vijka $M8 \times 20$, četiri podloške, dvije matice i dvije brtve.
- 4 Postavite brtvu i pričvrstite je na držač cijevi pomoću šest vijaka $M5 \times 10$. Zavrnite vijke do graničnika.

Samo za cjevne vodove okruglog presjeka:

- 1 Četiri nožice poravnajte tako da držač cijevi bude poduprt na cijevi pomoću nožica.
- Čvrsto pritegnite vijke.

Priprema detektora plina za instalaciju:

- 1 Demontirajte zaštitu od prskanja PIR 7000/7200 (ako je postavljena).
- 2 Demontirajte pokazivač statusa PIR 7000/7200, Flowcell PIR 7000/7200 i adapter za daljinsko testiranje PIR 7000/7200 (ako su postavljeni).
- 3 Skinite spojni brtveni prsten PIR 7000 (ako je postavljen).

^{*)} Komplet za priključivanje na cijev PIR 7000 namijenjen je za upotrebu s detektorom Dräger PIR 7200.

PIR 7000 boru baĝlantı seti^{*)} (sipariř no. 68 11 850) ile ilgili her türlü kullanım için Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (sipariř no. 90 23 885) kullanım kılavuzu veya Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (sipariř no. 90 23 886) teknik el kitabı hakkında bilgi sahibi olunması ve bunlara uyulması şarttır!

Kullanım amacı:

- Boru hatlarında konsantrasyon denetimi gerçekleşmesi gerektiğinde, PIR 7000 boru baĝlantı seti, gaz artarcısının boru baĝlantılarına montajı için (sadece terminal kutusu olmadan veya Ex e PIR 7000 terminal kutusuyla baĝlantılı olarak) gerekir.
- En az 200 mm çaplı boru hatları veya en az $170 \times 170 \text{ mm}^2$ kare bir enkesite sahip boru hatları için öngörölmüşür.

Montaj:

- Belirtilen tüm bileřenler (tutucular, contalar, vidalar, rondelalar) PIR 7000 boru baĝlantı setinin teslimat kapsamında yer alır.
- Montaj için boruda delikler açın.

Sadece yuvarlak kesitli boru hatlarında:

- 1 Dört adet ayaĝı uzun deliklere takın.
- Dört adet $M6 \times 10$ vida ve $M6$ rondelalarıyla gevřek olarak sabitleyin.

- 2 Boru askısını boru üzerine akıř yönünde konumlandırın.
- 3 Boru askısını iki adet $M8 \times 20$ vida, dört rondela, iki somun ve iki conta kullanarak vidalayın.
- 4 Contayı yerleřtirin ve altı adet $M5 \times 10$ vidayla boru askısına sabitleyin. Vidaları dayanma noktasına kadar sıkın.

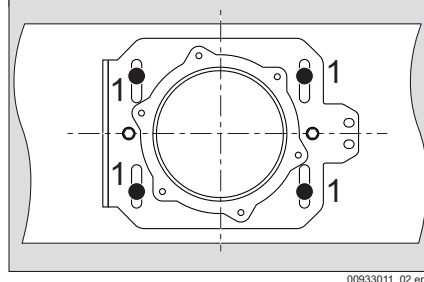
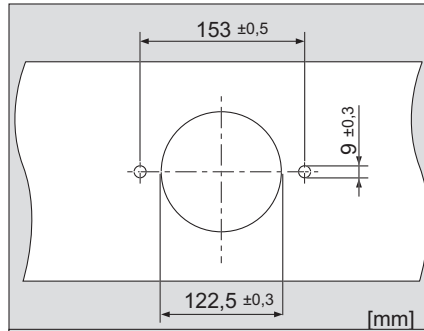
Sadece yuvarlak kesitli boru hatlarında:

- 1 Dört adet ayaĝı, boru askısının boru üzerinde ayaklar tarafından destekleneceĝi řekilde hizalayın.
- Vidaları iyice sıkın.

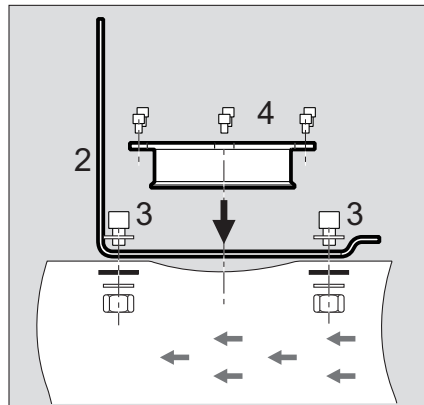
Gaz transmitterinin kurulum için hazırlanması:

- 1 PIR 7000/7200 sıçrama korumasını sökün (varsa).
- 2 PIR 7000/7200 durum göstergesini, PIR 7000/7200 akıř hücreğini, PIR 7000/7200 uzaktan test adaptörünü sökün (varsa).
- 3 PIR 7000 derz halkasını çıkarın (varsa).

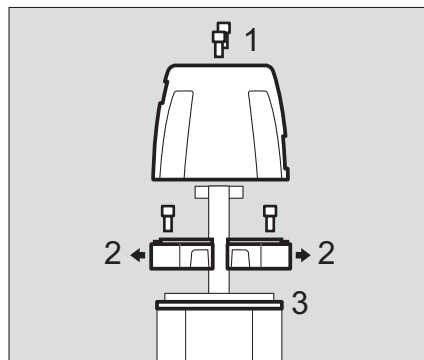
^{*)} PIR 7000 boru baĝlantı seti de aynı řekilde Dräger PIR 7200 ile birlikte kullanım için uygundur.



00933011_02.eps



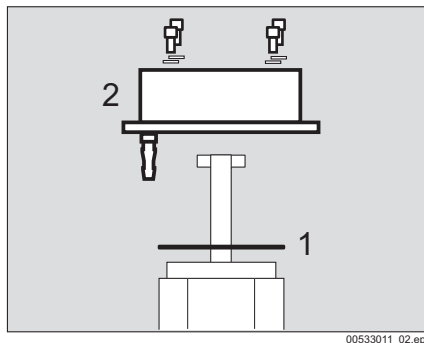
00233011_02.eps



00433011_02.eps

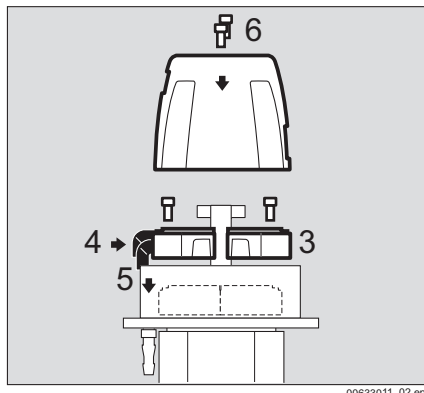
Montiranje kompleta za priključivanje na cijev:

- Ako je potrebno, očistite brtvene površine na detektoru plina. Brtvene površine i dno mjerne kivete uvijek moraju biti potpuno suhi.
- Plosnata brtvu (1) i prsten (2) s navrtim tuljcima natakните na detektor plina te ih ravnomjerno pričvrstite pomoću četiri vijka M5 x 12 i podloški.
- Ako tuljci (za ulaz i izlaz plina) nisu potrebni, trebaju se plinonepropusno zatvoriti, npr. putem spoja s kratkim crijevom; ako je potrebno, lagano navlažite.

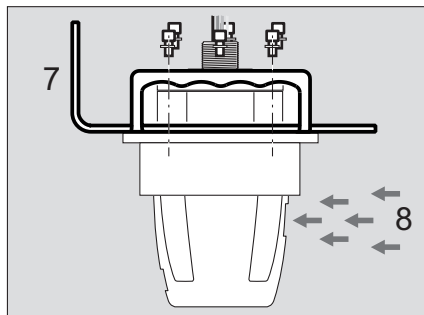


Montaže jedinice Flowcell, odn. adaptera za daljinsko testiranje:

- Flowcell PIR 7000 Duct (br. za narudžbu 68 11 945, pogledajte str. 36), odn. adapter za daljinsko testiranje PIR 7000 Duct (br. za narudžbu 68 11 990, pogledajte str. 36).
- Dva kutna tuljka od elastomera navlažite na unutarnoj strani i zavrnite ih na Flowcell, odn. adapter za daljinsko testiranje do graničnika.
- Poravnajte Flowcell, odn. adapter za daljinsko testiranje u prstenu. Pritisnite kutne tuljke na tuljke u prstenu.
- Nakon toga pričvrstite Flowcell, odn. adapter za daljinsko testiranje pomoću dva vijka.
- Ako je potrebno: montirajte zaštitu od prskanja na detektor plina pomoću dva vijka.



- Postavite montažni kutnik na detektor plina te ga pričvrstite pomoću šest vijaka M5 x 10 i podloški.
- Prilikom pozicioniranja montažnog kutnika i, ako je potrebna, zaštite od prskanja, pazite na smjer strujanja. Ulaz plina mora u cijevi biti okrenut u smjeru strujanja.



UPUTA
Smjer strujanja u cijevi i pravilno poravnata zaštita od prskanja od presudne su važnosti za pravilno mjerenje.

Boru bađantli setinin montaji:

- Gaz transmitterindeki sızdırmazlık yüzeylerini gerekirse temizleyin. Her halükarda ölçüm küvetinin sızdırmazlık yüzeylerini ve tabanını tamamen kurumaya bırakın.
- Düz contayı (1) ve vidalı manşonlu halkayı (2) gaz transmitterinin üzerine yerleştirin ve dört adet M5 x 12 vida ve rondelayla eşit olarak sıkın.
- Manşonlar (gaz girişi ve gaz çıkışı) kullanılmayacaksa bunlar, ör. kısa bir hortum bađantısıyla gaz geçirmez şekilde kapatılmalı, gerekirse hafifçe nemlendirilmelidir.

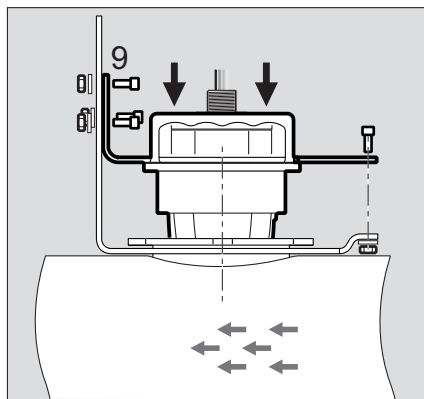
Akış hücresi veya uzaktan test adaptörünün montaji:

- PIR 7000 Duct akış hücresi (sipariş no. 68 11 945, bkz. sayfa 36) veya PIR 7000 Duct uzaktan test adaptörü (sipariş no. 68 11 990, bkz. sayfa 36).
- İki elastomer hortum bađantısının içini nemlendirin ve akış hücresi veya uzaktan test adaptörüne dayanma noktasına kadar itin.
- Akış hücresi veya uzaktan test adaptörünü halkanın içine yerleştirin. Hortum bađantılarını halkadaki manşona geçirin.
- Ardından akış hücresi veya uzaktan test adaptörünü iki vidayla iyice sıkın.
- Gerekirse: Sıçrama korumasını iki vidayla gaz transmitterine monte edin.

- Montaj dirseđini gaz transmitterinin üzerine yerleştirin ve altı adet M5 x 10 vida ve rondelalarla sabitleyin.
- Montaj dirseđinin ve varsa sıçrama korumasının konumlandırılmasında akış yönüne dikkat edin. Gaz girişi boru içinde akış yönünü göstermelidir.

NOT
Sorunsuz bir ölçüm için borudaki akış yönü ve sıçrama korumasının doğru hizalanması çok önemlidir.

- Postavite detektor plina na cijev i labavo pričvrstite montažni kutnik na držač cijevi pomoću tri vijka M6 x 16, podloški i matica.
- Kako bi se olakšala montaža, lagano navlažite brtvu u cijevi vodom.
- Pritisnite detektor plina u brtvu do graničnika.
- Pričvrstite tri vijka.
- Zatim detektor plina na suprotnoj strani pričvrstite na držač cijevi pomoću dva vijka M6 x 16.
- Provjerite je li sustav plinonepropustan u dovoljnoj mjeri.



Postavljanje detektora plina u položaj za održavanje:

- Otpustite svih pet vijaka M6 x 16 na montažnom kutniku.
- Izvučite detektor plina iz brtve i zakrenite ga za 90°.
- Ponovo zategnite dva vijka.

Gaz transmitterinin bakım konumuna getirilmesi:

- Montaj dirseđindeki beş adet M6 x 16 vidayı sökün.
- Gaz transmitterini contadan çıkarın ve 90° döndürün.
- İki vidayı tekrar sıkın.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- U kombinaciji s kompletom za priključivanje na cijev PIR 7000 jedinica Flowcell PIR 7000 Duct predviđena je za provjeru funkcije detektora plina s višom koncentracijom testnog plina i vanjskim dovodom testnog plina.
- Dräger Safety preporučuje da protok testnog plina bude od 0,5 do 1,0 l/min. Preporučuje se nadzor protoka plina.
- Za detektore plina sa zaštitom od prskanja ili bez nje.
- Flowcell utječe na mjerno-tehnička svojstva detektora plina; pogledajte tehnički priručnik za Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Stoga je nakon montaže ili demontaže jedinice Flowcell potrebna kalibracija nulte točke i osjetljivosti!

Adapter za daljinsko testiranje PIR 7000 Duct – 68 11 990

- U kombinaciji s kompletom za priključivanje na cijev PIR 7000 adapter za daljinsko testiranje PIR 7000 Duct potreban je za provjeru funkcije detektora plina (opremljenog zaštitom od prskanja) sa smjesom plina i zraka u koncentracijama koje su niže od donje granice eksplozije (testni plin).
- Budući da se u mjernoj kiveri detektora plina mogu postaviti efekti razrjeđivanja (konveksno strujanje, vjetar) nižih koncentracija od one testnog plina, adapter za daljinsko testiranje nije namijenjen za provođenje kalibracije.
Upute za rad:
 - Kako bi se minimizirao utjecaj strujanja na provjeru funkcije, izlaganje detektora plinu pomoću adaptera za daljinsko testiranje treba se obaviti s najmanje 10 litara testnog plina po minuti. Za to treba koristiti odgovarajući reduktor tlaka.
 - Rad s adapterom za daljinsko testiranje ne utječe na mjerno-tehnička svojstva i odobrenja detektora plina.

Detektor plina ima dva svjetlosna indikatora statusa i prikazuje sljedeće informacije:

- trajno zeleno svjetlo za spremnost za rad;
- trajno žuto svjetlo za prikaz pogreške ili upozorenja;
- treperavo zeleno/žuto svjetlo za poruke o statusu tijekom postupka kalibracije.

Ti se svjetlosni signali prikazuju na nasuprotnim stranama jedinice Flowcell, odn. adaptera za daljinsko testiranje.

UPUTA

Raspored svjetlosnih signala na gornjoj/donjoj strani detektora plina može se preokrenuti, ovisno o načinu montaže detektora plina. U načelu je važna dodjela boja (zeleno/žuta), a ne položaj svjetlosnih signala na pokazivaču statusa.
Dräger Safety preporučuje pravilno postavljanje naljepnica (Power/Fault, napajanje/pogreška) na površine emitiranja svjetlosnih signala.

PIR 7000 Duct akış hücresi – 68 11 945

- PIR 7000 boru bağlantı setiyle bağlantılı olarak PIR 7000 Duct akış hücresi, gaz transmitterinin yüksek test gazı konsantrasyonu ve harici test gazı beslemesiyle fonksiyon testi için öngörülmüştür.
- Dräger Safety, 0,5 ila 1,0 L/dk değerinde test gazı debisi önerir. Gaz akışının denetimi önerilir.
- Sıçrama koruması olan ve olmayan gaz transmitterleri için.
- Gaz transmitterinin ölçüm tekniği ile ilgili özellikleri akış hücresi tarafından etkilenir, bkz. Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 teknik el kitabı. Bu nedenle akış hücresinin montajı veya sökülmesi sonrasında sıfır noktası ve hassasiyet kalibrasyonu gereklidir!

PIR 7000 Duct uzaktan test adaptörü – 68 11 990

- PIR 7000 boru bağlantı seti ile bağlantılı olarak PIR 7000 Duct uzaktan test adaptörü, (sıçrama korumasına sahip) gaz transmitterinin alt patlama sınırının altındaki konsantrasyonlarda bir gaz/hava karışımı (test gazı) ile fonksiyon testi için öngörülmüştür.
- Seyreltme etkileri (konvektif akış, rüzgar) nedeniyle gaz transmitterinin ölçüm kuvvetinde test gazının sahip olduğundan daha düşük konsantrasyonlar oluşabildiği için uzaktan test adaptörü kalibrasyon amaçları için uygun değildir.
İşletim bilgileri:
 - Fonksiyon testi için akış etkisini azaltmak amacıyla gaz transmitterine uzaktan test adaptörü üzerinden gaz verme işlemi, en az dakikada 10 litre test gazıyla gerçekleştirilmelidir. Bunun için uygun basınç düşürücüleri kullanılmalıdır.
 - Uzaktan test adaptörüyle işletim, gaz transmitterinin ölçüm tekniği özelliklerini ve onaylarını etkilemez.

Gaz transmitteri iki durum lambasına sahiptir ve aşağıdaki bilgileri verir:

- işleme hazır durum için sürekli yeşil;
- bir hata veya uyarı göstergesi için sürekli sarı;
- kalibrasyon işlemi sırasında durum mesajları için yeşil/sarı yanıp sönme.

Işık sinyalleri akış hücresinin veya uzaktan test adaptörünün karşısında duran iki yüzde yansıtılır.

NOT

Işık sinyallerinin gaz transmitterinin üst / alt tarafına göre göreceli düzeni, gaz transmitterinin montajına bağlı olarak ters dönebilir. Temel olarak ışık sinyallerinin durum göstergesindeki pozisyonu değil, renk düzeni (sarı/yeşil) önemlidir.
Dräger Safety, etiketlerin (Power/Fault) ışık sinyallerinin çıkış yüzeyine doğru şekilde yapıştırılmasını önerir.

Pogoj za vsako uporabo kompleta cevnih priključkov PIR 7000^{*)} (številka za naročanje 68 11 850) je natančno poznavanje in upoštevanje navodil za uporabo Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (številka za naročanje 90 23 885) oz. tehničnega priročnika Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (številka za naročanje 90 23 886)!

Namen uporabe:

- Komplet cevnih priključkov PIR 7000 je potreben za montažo oddajnika plina (brez priključne omarice ali v povezavi s priključno omarico Ex e PIR 7000) v napeljavne cevi, če želite, da se nadzor koncentracij izvaja v napeljavah cevi.
- Za napeljave cevi s premerom najmanj $\varnothing 200$ mm ali napeljave cevi s pravokotnim presekom najmanj 170×170 mm².

Namestitev:

- Vse navedene komponente (nosilec, tesnila, vijaki, podložke) se nahajajo v kompletu cevnih priključkov PIR 7000.
- Za montažo na cevi izvrtajte izvrtine.

Samo za napeljave cevi z okroglim presekom:

- 1 Štiri noge vstavite v podolgovate luknje.
- Sproščeno pritrdite s štirimi vijaki M6 x 10 in podložkami M6.

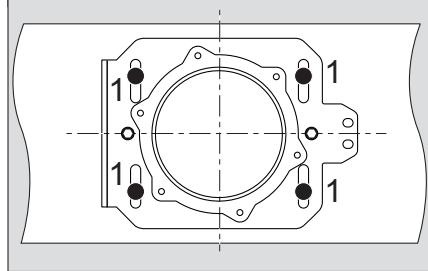
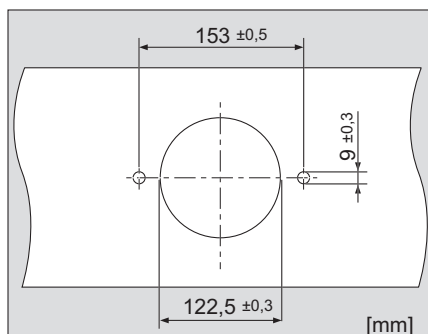
- 2 Nosilec cevi v skladu s smerjo pretoka namestite na cev.
- 3 Privijte nosilec cevi, pri čemer uporabite dva vijaka M8 x 20, štiri podložke, dve matici in dve tesnila.
- 4 Vstavite tesnilo in ga s šestimi vijaki M5 x 10 pritrdite na nosilec cevi. Vijake privijte vse do omejitve.

Samo za napeljave cevi z okroglim presekom:

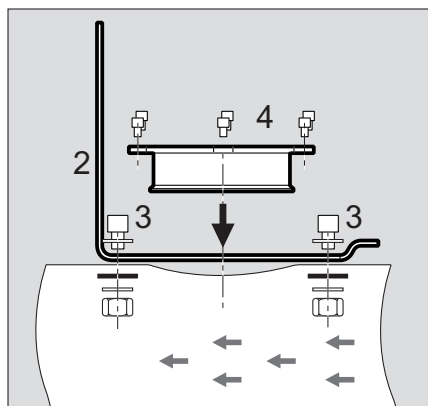
- 1 Štiri noge usmerite tako, da nosilec cevi na cevi zaradi nog pada.
- Trdno privijte vijake.

Priprava oddajnika plina na namestitev:

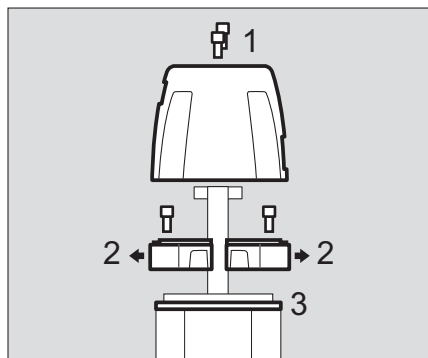
- 1 Odstranite zaščito pred pršenjem PIR 7000/7200 (če je prisotna).
- 2 Odstranite prikaz stanja PIR 7000/7200, Flowcell PIR 7000/7200, adapter za oddajeno preverjanje PIR 7000/7200 (če so prisotni).
- 3 Odstranite obroč za spoje PIR 7000 (če je prisoten).



00933011_02.eps



00233011_02.eps



00433011_02.eps

Predpokladom každého použitia súpravy prípojk rúr PIR 7000^{*)} (objednávacie číslo 68 11 850) je presná znalosť a dodržiavanie návodu na použitie Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (objednávacie číslo 90 23 885), resp. technickej príručky pre Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (objednávacie číslo 90 23 886)!

Účel použitia:

- Súprava prípojk rúr PIR 7000 je potrebná na montáž snímača plynu (bez svorkovej skrinky alebo v kombinácii so svorkovou skrinkou Ex e PIR 7000) do potrubí, keď sa má vykonávať monitorovanie koncentrácie v potrubíach.
- Pre potrubia s priemerom minimálne $\varnothing 200$ mm alebo pre potrubia s pravouhlým prierezom minimálne 170×170 mm².

Montáž:

- Všetky uvádzané komponenty (držiak, tesnenia, skrutky, podložky) sú pribalené, k súprave prípojk rúr PIR 7000.
- Vyhotovte otvory na rúre na montáž.

Iba pre potrubia s kruhovým prierezom:

- 1 Vložte štyri pätky do pozdĺžnych otvorov.
- Vofne upevnite pomocou štyroch skrutiek M6 x 10 podložiek M6.

- 2 Umiestnite uchytenie rúry na rúru podľa smeru prietoku.
- 3 Naskrutkujte uchytenie rúry, použite na to dve skrutky M8 x 20, štyri podložky, dve matice a dve tesnenia.
- 4 Vložte tesnenia a na upevnenie na uchytení rúry použite šesť skrutiek M5 x 10. Dotiahnite skrutky až na doraz.

Iba pre potrubia s kruhovým prierezom:

- 1 Vyrovnajte štyri pätky tak, aby sa uchytenie rúry opieralo na rúre pätkami.
- Pevne dotiahnite skrutky.

Priprava detektora plynu na inštaláciu:

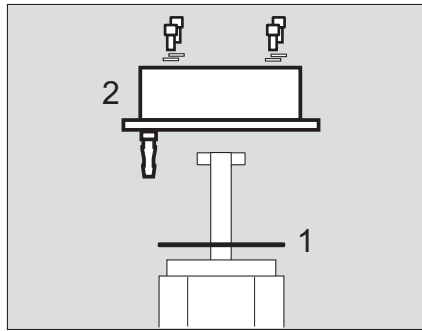
- 1 Demontujte proti postriekaniu PIR 7000/7200 (ak je použitý).
- 2 Demontujte stavový ukazovateľ PIR 7000/7200, Flowcell PIR 7000/7200, adaptér diaľkového testovania PIR 7000/7200 (ak je použitý).
- 3 Odstráňte škárový krúžok PIR 7000 (ak je použitý).

^{*)} Komplet cevnih priključkov PIR 7000 je ravno tako primeren za uporabo skupaj z napravo Dräger PIR 7200.

^{*)} Súprava prípojk rúr PIR 7000 je taktiež vhodná na použitie spoločne s Dräger PIR 7200.

Namestitev kompleta cevnih priključkov:

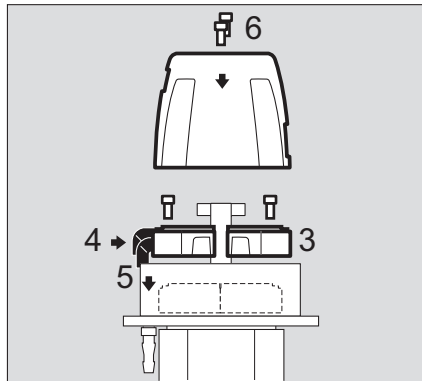
- Po potrebi očistite tesnilne površine na oddajniku plina. V vsakem primeru morate tesnilne površine in dno merilne kivete povsem posušiti.
- Ravno tesnilo (1) in obroč (2) s privito tuljavo namestite na oddajnik plina in ju s štirimi vijaki M5 x 12 in podložkami enakomerno in trdno privijete.
- Če tuljav (dovod in odvod plina) ne potrebujete, potem jih je treba povsem zatesniti, npr. prek povezave s kratko cevjo, po potrebi rahlo navlažite.



00533011_02.eps

Namestitev naprave Flowcell oz. adapterja za oddaljeno preverjanje:

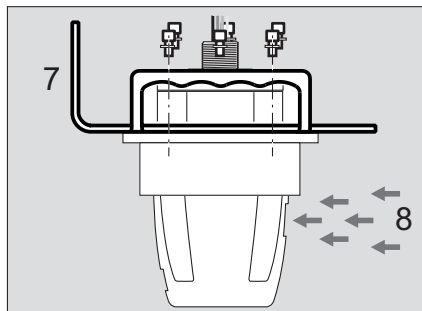
- 3 Naprava Flowcell PIR 7000 Duct (številka za naročanje 68 11 945, glejte stran 40) oz. adapter za oddaljeno preverjanje PIR 7000 Duct (številka za naročanje 68 11 990, glejte stran 40).
- 4 Dva kotna utora elastomera znotraj navlažite in do omejitve potisnite na napravo Flowcell oz. adapter za oddaljeno preverjanje.
- 5 Napravo Flowcell oz. adapter za oddaljeno preverjanje vstavite v obroč. Kotne utora potisnite na tuljave v obroču.
- Na koncu napravo Flowcell oz. adapter za oddaljeno preverjanje pritrдите z dvema vijakoma.
- 6 Če je potrebno: Zaščito pred pršenjem z dvema vijakoma pritrдите na oddajnik plina.
- 7 Montažni kotnik namestite na oddajnik plina in ga pritrдите s šestimi vijaki M5 x 10 in podložkami.
- 8 Pri nameščanju montažnega kotnika in zaščite pred pršenjem (če je prisotna), upoštevajte smer pretoka. Dovod plina mora biti v cevi usmerjen v smeri pretoka.



00633011_02.eps

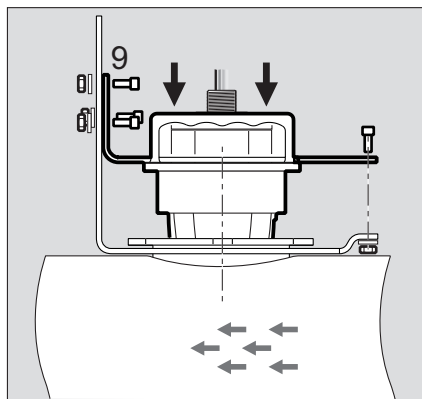
NAPOTEK

Za brezhibno merjenje sta odločilnega pomena smer pretoka v cevi in pravilna usmeritev zaščite pred pršenjem.



00733011_02.eps

- 9 Oddajnik plina namestite na cev in montažni kotnik s tremi vijaki M6 x 16, podložkami in maticami sproščeno pritrдите na nosilec cevi.
- Za enostavnejšo montažo tesnilo v cevi rahlo navlažite z vodo.
- Oddajnik plina pritiskajte v tesnilo vse do omejitve.
- Privijte tri vijake.
- Potem oddajnik plina na nasprotni strani z dvema vijakoma M6 x 16 pritrдите na nosilec cevi.
- Sistem preverite glede zadostnega tesnjenja plina.



00833011_02.eps

Oddajnik plina prestavite v položaj za vzdrževanje:

- 9 Sprostite vseh pet vijakov M6 x 16 na montažnem kotniku.
- Oddajnik plina izvlecite iz tesnila in ga obrnite za 90°.
- Ponovno privijte dva vijaka.

Montáž súpravy prípojk rúr:

- Očistite aj tesniace plochy detektora plynu. V každom prípade nechajte úplne vyschnúť tesniace plochy a dno meracej kivety.
- Nasadte na detektor plynu ploché tesnenie (1) a krúžok (2) s naskrutkovanými hrdlami a všetko pevne a rovnomerne dotiahnite pomocou štyroch skrutiek M5 x 12 podložiek.
- Ak nebudú hrdlá potrebné (vstup a výstup plynu), musíte ich plynotesne zaslepiť, napr. spojením s krátkou hadicou, príp. ich jemne navlhčíte.

Montáž Flowcell, resp. adaptera diaľkového testovania:

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (objednávacie číslo 68 11 945, pozri stranu 40), resp. adapter diaľkového testovania PIR 7000 Duct (objednávacie číslo 68 11 990, pozri stranu 40).
- 4 Navlhčíte vnútrojšok dvoch elastomérových hadicových spojok a nasuňte ich až na doraz na Flowcell, resp. adapter diaľkového testovania.
- 5 Vložte Flowcell, resp. adapter diaľkového testovania do krúžku. Nasuňte hadicové spojky na hrdlá v krúžku.
- Následne dotiahnite Flowcell, resp. adapter diaľkového testovania pomocou dvoch skrutiek.
- 6 V prípade potreby: Pomocou dvoch skrutiek namontujte na detektor plynu ochranu proti striekaniu.
- 7 Nasadte na detektor plynu montážny uholník a upevnite ho šiestimi skrutkami M5 x 10 a podložkami.
- 8 Pri umiestňovaní montážneho uholníka a, ak je použitá, ochrany proti striekaniu rešpektujte smer prietoku. Vstup plynu musí byť rúre orientovaný v smere prietoku.

UPOZORNENIE

Smer prietoku v rúre a správne vyrovnanie ochrany proti striekaniu majú rozhodujúci význam na bezchybné meranie.

- 9 Nasadte detektor plynu na rúru a voľne upevnite montážny uholník pomocou troch skrutiek M6 x 16, podložiek a matic na uchytenie rúry.
- Na zjednodušenie montáže jemne navlhčíte tesnenie v rúre vodou.
- Zatiačte detektor plynu do tesnenia až na doraz.
- Dotiahnite tri skrutky.
- Následne upevnite detektor plynu na protiahlej strane pomocou dvoch skrutiek M6 x 16 na uchytenie rúry.
- Skontrolujte dostatočnú plynutesnosť systému.

Presunutie detektora plynu do polohy na údržbu:

- 9 Uvoľnite na montážnom uholníku všetkých päť skrutiek M6 x 16.
- Vytiahnite detektor plynu z tesnenia a otočte ho o 90°.
- Znovu pevne dotiahnite dve skrutky.

Naprava Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- V povezavi s kompletom cevnih priključkov PIR 7000 je za preizkus delovanja oddajnika plina z visokimi koncentracijami preizkusnega plina in zunanega dovoda preizkusnega plina predvidena naprava Flowcell PIR 7000 Duct.
- Podjetje Dräger Safety priporoča pretok preizkusnega plina od 0,5 do 1,0 L/min. Priporočen je nadzor pretoka plina.
- Za oddajnike pline z in brez zaščite pred pršenjem.
- Naprava Flowcell vpliva na merilno-tehnične lastnosti oddajnika plina, glejte tehnični priročnik Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Zato je po montaži ali odstranjevanju naprave Flowcell potrebno umerjanje ničelne točke in občutljivosti!

Adapter za oddaljeno preverjanje PIR 7000 Duct – 68 11 990

- V povezavi s kompletom cevnih priključkov PIR 7000 je za preverjanje delovanja z zaščito pred pršenjem opremljenega oddajnika plina z mešanico plina in zraka v koncentracijah pod spodnjo eksplozijsko mejo (preizkusni plin) predviden adapter za oddaljeno preverjanje PIR 7000 Duct.
- Ker lahko zaradi učinkov redčenja (konvekcijski tok, veter) v merilni kivetki nastavite nižje koncentracije od koncentracij preizkusnega plina, adapter za oddaljeno preverjanje ni primeren za umerjanje.
Napotki za delovanje:
 - Da vpliv pretoka za preverjanje delovanja čim bolj zmanjšate, je treba zapljinjevanje oddajnika plina prek adapterja za oddaljeno preverjanje izvesti z najmanj 10 litri preizkusnega plina na minuto. V ta namen je treba uporabiti primerne reducirne ventile.
 - Delovanje z adapterjem za oddaljeno preverjanje ne vpliva na merilno-tehnične lastnosti in dovoljenja oddajnika plina.

Oddajnik plina ima dve lučki za prikaz stanja in posreduje naslednje informacije:

- trajno zelena za pripravljenost na delovanje;
- trajno rumena za prikaz napake ali vzdrževanja;
- utripajoča zelena/rumena za sporočila o stanju med postopkom umerjanja.

Ti svetlobni signali se izvajajo na dveh nasprotnih straneh naprave Flowcell oz. adapterja za oddaljeno preverjanje.

NAPOTEK

Dodelitev svetlobnih signalov na zgornjo/spodnjo stran oddajnika plina lahko glede na montažo oddajnika plina tudi zamenjate. V osnovi je odločilnega pomena barva lučke (zelena/rumena) in ne položaj svetlobnih signalov na prikazu stanja. Podjetje Dräger Safety priporoča smiselno namestitev nalepk (napajanje/napaka) na izhodne površine svetlobnih signalov.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- V spojeni so s upravou prípojok rúr PIR 7000 je Flowcell PIR 7000 Duct určený na kontrolu funkčnosti detektora plynu pomocou vyššej koncentrácie skúšobného plynu a jeho privedenia z externého zdroja.
- Spol. Dräger Safety odporúča prietok skúšobného plynu od 0,5 do 1,0 l/min. Odporúčame sledovanie prietoku plynu.
- Pre detektor plynu s ochranou proti striekaniu alebo bez nej.
- Flowcell ovplyvní meracie vlastnosti detektora plynu, pozri Technickú príručku Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Preto je po montáži alebo demontáži Flowcell potrebná kalibrácia nulového bodu a citlivosti!

Adaptér diaľkového testovania PIR 7000 Duct – 68 11 990

- V spojeni so s upravou prípojok rúr PIR 7000 je adaptér diaľkového testovania PIR 7000 Duct určený na kontrolu funkčnosti detektora plynu (vybaveného ochranou proti striekaniu) pomocou zmesi plyn/vzduch s koncentraciami pod dolnou medzou výbušnosti (skúšobný plyn).
- Pretože vďaka riediacim účinkom (konvekčné prúdenie, vietor) je možné nastavenie nižších koncentrácií, ako sú koncentrácie skúšobného plynu v meracej kyvete detektora plynu, nehodí sa adaptér diaľkového testovania na kalibračné účely.
Upozornenia pre prevádzku:
 - Na minimalizovanie vplyvu prúdenia na kontrolu funkčnosti by sa zaplňovanie detektora plynu malo pomocou adaptéra diaľkového testovania realizovať pri minimálnom prietoku skúšobného plynu 10 l za minútu. Na to musíte použiť vhodné redukčné ventily.
 - Prevádzka s adaptérom diaľkového testovania neovplyvňuje meracie vlastnosti a osvedčenia detektora plynu.

Detektor plynu má dve stavové kontrolky a poskytuje nasledujúce informácie:

- svietenie na zeleno signalizuje prevádzkovú pohotovosť;
- svietenie na žltó signalizuje poruchu alebo výstrahu;
- blikanie na zeleno/žltó signalizuje stavové hlásenia počas kalibrácie.

Tieto svetelné signály sú vyvedené na dve protiľahlé strany Flowcell, resp. adaptéra diaľkového testovania.

UPOZORNENIE

Priradenie svetelných signálov relatívne k hornej/spodnej strane detektora plynu sa môže zmeniť v závislosti od montáže detektora plynu. V zásade je rozhodujúce priradenie farieb (žltá/zelená) a nie umiestnenie svetelných signálov na stavovom ukazovateli. Spol. Dräger Safety odporúča nalepenie korektne orientovanej nálepky (Power/Fault) na výstupné plochy svetelných signálov.

Každé použití soupravy pro připojení na potrubí PIR 7000^{*)} (objednací číslo 68 11 850) předpokládá přesnou znalost a respektování návodu k použití přístroje Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200 (objednací číslo 90 23 885), resp. technické příručky přístroje Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200 (objednací číslo 90 23 886)!

Účel použití:

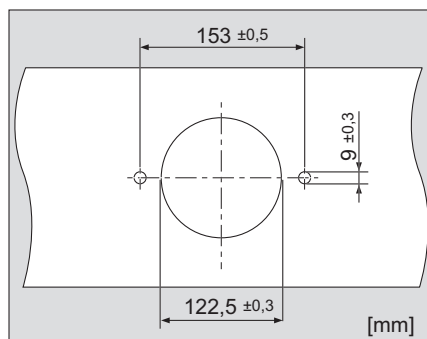
- Souprava pro připojení na potrubí PIR 7000 je potřebná k montáži plynového transmiteru (bez svorkové skříně nebo ve spojení se svorkovou skříní Ex e PIR 7000), pokud se má monitorování koncentrace provádět v potrubí.
- Pro potrubí s průměrem nejméně 200 mm nebo pro potrubí s pravouhlym průřezem nejméně 170 x 170 mm².

Montáž:

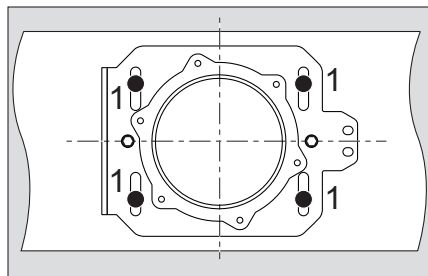
- Veškeré uvedené komponenty (držáky, těsnění, šrouby, podložky) jsou k soupravě pro připojení na potrubí PIR 7000 přiloženy.
- Vyvrtejte do trubky montážní otvory.

Pouze pro potrubí s kulatým průřezem:

- 1 Nasadte do podélných otvorů čtyři nožky.
- Lehce upevněte čtyřmi šrouby M6 x 10 s podložkami M6.

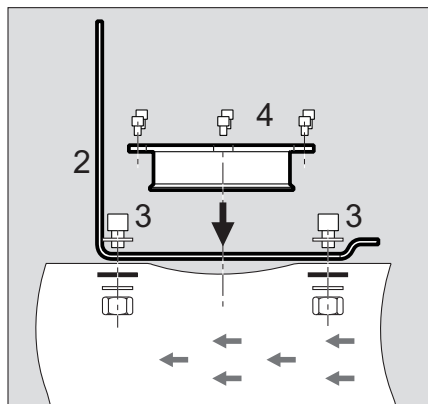


00133011_02.eps



00933011_02.eps

- 2 Držák umístěte na trubku v souladu se směrem průtoku.
- 3 Přišroubujte držák pomocí dvou šroubů M8 x 20, čtyř podložek, dvou matic a dvou těsnění.
- 4 Nasadte těsnění a připevněte šesti šrouby M5 x 10 k držáku. Utáhněte šrouby až na doraz.



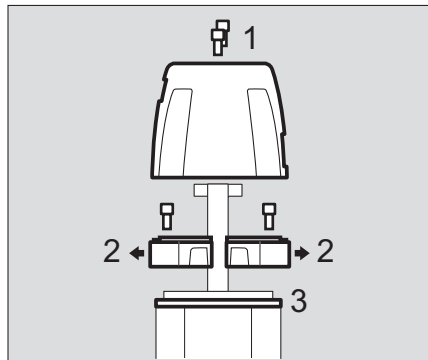
00233011_02.eps

Pouze pro potrubí s kulatým průřezem:

- 1 Vyrovnajte čtyři nožky tak, aby jimi byl držák na trubce podepřený.
- Utáhněte šrouby.

Příprava plynového transmiteru k instalaci:

- 1 Demontujte vodotěsný kryt PIR 7000/7200 (pokud je použit).
- 2 Demontujte ukazatel stavu PIR 7000/7200, Flowcell PIR 7000/7200, dálkového testovacího adaptéru PIR 7000/7200 (pokud jsou použity).
- 3 Odstraňte mezikroužek PIR 7000 (pokud je použit).



00433011_02.eps

^{*)} Souprava pro připojení na potrubí PIR 7000 je rovněž vhodná pro použití s přístrojem Dräger PIR 7200.

Всяка употреба на комплекта за свързване към тръби PIR 7000^{*)} (каталожен № 68 11 850) предполага точно познаване и спазване на ръководството за работа Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (каталожен № 90 23 885) и техническия справочник Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (каталожен № 90 23 886)!

Предназначение:

- Комплектът за свързване към тръби PIR 7000 е необходим за монтаж на трансмитер (без клемна кутия или в комбинация с клемна кутия Ex e PIR 7000) в тръбопроводи, ако контролът на концентрацията трябва да се извърши в тръбопроводите.
- За тръбопроводи с диаметър най-малко Ø200 mm или тръбопроводи с правоъгълно сечение най-малко 170 x 170 mm².

Монтаж:

- Всички посочени компоненти (дръжач, уплътнения, винтове, подложни шайби) се съдържат в комплекта за свързване към тръби PIR 7000.
- Пробийте отвори за монтажа в тръбопровода.

Само за тръбопроводи с кръгло сечение:

- 1 Поставете четирите крака в надлъжните отвори.
- Затегнете леко с четири винта M6 x 10 и подложни шайби M6.

- 2 Позиционирайте държача за тръба в съответствие с посоката на обтичане на тръбата.
- 3 Завинтете държача за тръби, като използвате два винта M8 x 20, четири подложни шайби, две гайки и две уплътнения.
- 4 Поставете уплътнението и закрепете към държача за тръби с помощта на шест винта M5 x 10. Завинтете винтовете докрай.

Само за тръбопроводи с кръгло сечение:

- 1 Разположете четирите крака така, че държачът за тръби да се придържа към тръбата от краката.
- Затегнете винтовете.

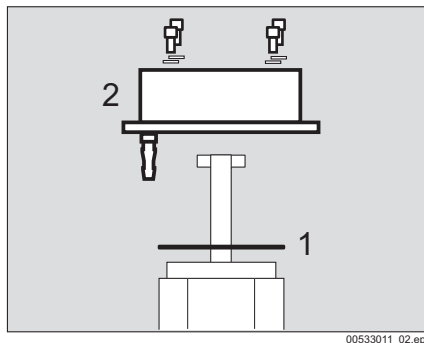
Подготовка на газовия трансмитер за монтаж:

- 1 Демонтирайте защитата срещу пръски PIR 7000/7200 (ако е налице).
- 2 Демонтирайте индикацията за състоянието PIR 7000/7200, Flowcell PIR 7000/7200, адаптера за дистанционна проверка PIR 7000/7200 (ако са налице).
- 3 Свалете пръстена за уплътняване на фугите PIR 7000 (ако е налице).

^{*)} Комплектът за свързване към тръби PIR 7000 също така е подходящ за употреба с Dräger PIR 7200.

Montáž soupravy pro připojení na potrubí:

- Očistěte případně těsnicí plochy na plynovém transmiteru. V každém případě nechejte úplně uschnout těsnicí plochy a dno měřicí kyvety.
- Ploché těsnění (1) a kroužek (2) s našroubovanými hrdly nasadíte na plynový transmittér a rovnoměrně pevně utáhněte čtyřmi šrouby M5 x 12 s podložkami.
- Nejsou-li hrdla (vstup a výstup plynu) potřebná, musí se plynotěsně uzavřít, např. propojením krátkou hadicí, příp. lehce navlhčit.

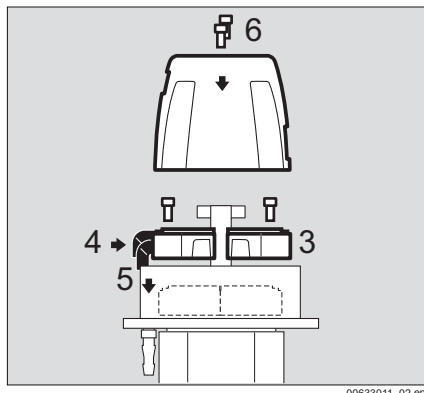


Монтаж на комплекта за свързване към тръби:

- При необходимост почистете уплътнителните повърхности на газовия трансмиситер. Задължително оставете уплътнителните повърхности и дъното на измервателната кювета да изсъхнат напълно.
- Поставете плоското уплътнение (1) и пръстена (2) със завинтени изводи върху газовия трансмиситер и затегнете равномерно с четири винта M5 x 12 и подложните шайби.
- Ако изводите (вход за газ и изход за газ) не са необходими, трябва да ги затворите херметично, напр. чрез свързване с къс маркуч и леко навлажняване, ако това е необходимо.

Montáž přístroje Flowcell, resp. dálkového testovacího adaptéru:

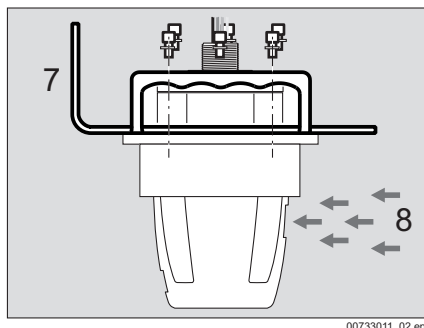
- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (objednací číslo 68 11 945, viz strana 44), resp. adaptér pro dálkové testy PIR 7000 Duct (objednací číslo 68 11 990, viz strana 44).
- 4 Dvě elastomerové úhlové spojky uvnitř navlhčete a až na doraz nasuňte na přístroj Flowcell, resp. dálkový testovací adaptér.
- 5 Přístroj Flowcell, resp. dálkový testovací adaptér vsadte do kroužku. Nasuňte úhlové spojky na hrdla v kroužku.
 - Poté přístroj Flowcell, resp. dálkový testovací adaptér utáhněte dvěma šrouby.
- 6 Pokud je nutné: Pomocí dvou šroubů připevněte na plynový transmittér vodotěsný kryt.



Монтаж на Flowcell, съотв. адаптера за дистанционна проверка:

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (каталожен № 68 11 945, вижте страница 44), съотв. адаптер за дистанционна проверка PIR 7000 Duct (каталожен № 68 11 990, вижте страница 44).
- 4 Навлажнете вътрешността на двете еластомерни ъглови връзки и ги поставете докрай върху Flowcell, съответно адаптера за дистанционна проверка.
- 5 Напаснете Flowcell, съотв. адаптера за дистанционна проверка в пръстена. Поставете ъгловите връзки върху изводите в пръстена.
 - След това затегнете Flowcell, съотв. адаптера за дистанционна проверка с двата винта.
- 6 При необходимост: Монтирайте защитата срещу пръски на газовия трансмиситер с помощта на двата винта.

- 7 Nasadte montážní úhelník na transmittér a připevněte šesti šrouby M5 x 10 s podložkami.
- 8 Při nastavování polohy montážního úhelníku a (pokud je použit) vodotěsného krytu dbejte na směr proudění. Vstupní otvor pro plyn musí v trubce ukazovat ve směru proudění.



- 7 Поставете монтажния винкел върху газовия трансмиситер и го закрепете с шест винта M5 x 10 и подложните шайби.
- 8 При позиционирането на монтажния винкел и, в случай че е налице, на защитата срещу пръски, спазвайте посоката на обтичане. Входът за газа трябва да сочи в посоката на обтичане на тръбата.

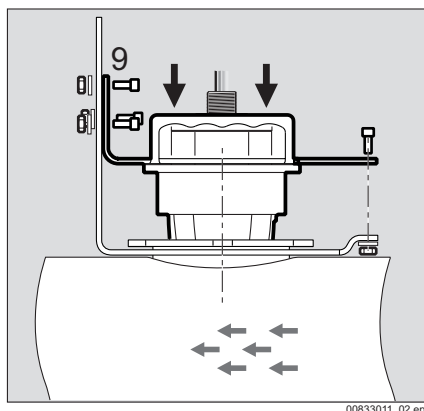
POZNÁMKA

Pro bezchybné měření má rozhodující význam směr proudění v trubce a správná orientace vodotěsného krytu.

УКАЗАНИЕ

Посоката на обтичане в тръбата и правилното ориентиране на защитата срещу пръски са от решаващо значение за безпроблемното измерване.

- 9 Nasadte plynový transmittér na trubku a montážní úhelník připevněte třemi šrouby M6 x 16, podložkami a maticemi volně k držáku.
 - Pro snadnější montáž lze těsnění v trubce lehce navlhčit vodou.
 - Plynový transmittér přitiskněte až na doraz k těsnění.
 - Utáhněte tři šrouby.
 - Pak plynový transmittér připevněte na protilehlé straně dvěma šrouby M6 x 16 k držáku.
 - Zkontrolujte systém na dostatečnou plynotěsnost.



- 9 Поставете газовия трансмиситер на тръбата и закрепете монтажния винкел с трите винта M6 x 16, подложните шайби и гайките към държача за тръби, без да ги затягате докрай.
 - За улесняване на монтажа леко намокрете с вода уплътнението в тръбата.
 - Натиснете газовия трансмиситер докрай в уплътнението.
 - Затегнете трите винта.
 - След това закрепете газовия трансмиситер от отсрещната страна към държача за тръби с два винта M6 x 16.
 - Проверете наличието на достатъчна херметичност на системата.

Uvedení plynového transmittéru do polohy pro údržbu:

- 9 Uvolněte všech pět šroubů M6 x 16 na montážním úhelníku.
 - Vyjměte plynový transmittér z těsnění a pootočte jím o 90°.
 - Opět utáhněte oba šrouby.

Привеждане на газовия трансмиситер в положение за техническо обслужване:

- 9 Развийте всички пет винта M6 x 16 на монтажния винкел.
 - Извадете газовия трансмиситер от уплътнението и го завъртете на 90°.
 - Затегнете отново два винта.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- Ve spojení se soupravou pro připojení na potrubí PIR 7000 je přístroj Flowcell PIR 7000 Duct určen ke kontrole funkce plynového transmittoru s vysokou koncentrací zkušebního plynu a externím přívodem zkušebního plynu.
- Dräger Safety doporučuje tok zkušebního plynu 0,5 až 1,0 l/min. Doporučuje se monitorování průtoku plynu.
- Pro plynový transmittor s vodotěsným krytem nebo bez něj.
- Technické vlastnosti plynového transmittoru týkající se měření jsou přístrojem Flowcell ovlivněny, viz technickou příručku pro přístroje Dräger PIR 7000 / Dräger PIR 7200. Proto je po montáži nebo demontáži přístroje Flowcell nutná kalibrace nulového bodu a citlivosti!

Dálkový testovací adaptér PIR 7000 Duct – 68 11 990

- Ve spojení se soupravou pro připojení na potrubí PIR 7000 je dálkový testovací adaptér PIR 7000 Duct určen ke kontrole funkce plynového transmittoru (opatřeného vodotěsným krytem) se směsí plyn-vzduch v koncentracích pod dolní mez výbušnosti (zkušebního plynu).
- Vzhledem k tomu, že zředovací efekty (konvekční proudění, vítr) mohou způsobit nižší koncentrace, než má zkušební plyn v měřící kyvetě plynového transmittoru, není dálkový testovací adaptér vhodný pro kalibrační účely.
Pokyny pro provoz:
- Vliv proudění na kontrolu funkce lze minimalizovat tak, že se dálkovým testovacím adaptérem provede zaplňování plynového transmittoru nejméně 10 litry zkušebního plynu za minutu. Pro tento účel lze použít vhodné redukční ventily.
- Provoz s dálkovým testovacím adaptérem neovlivňuje technické vlastnosti plynového transmittoru týkající se měření a jeho certifikace.

Plynový transmittor je vybaven dvěma kontrolkami, které poskytují následující informace:

- trvale svítící zelená indikuje připravenost k provozu;
 - trvale svítící žlutá indikuje chybu nebo upozornění;
 - blikající zelená/žlutá doprovází stavová hlášení během kalibrace.
- Tyto světelné signály jsou vyvedeny na dvě protilehlé strany přístroje Flowcell, resp. dálkového testovacího adaptéru.

POZNÁMKA

Přřazení světelných signálů k horní/dolní straně plynového transmittoru lze v závislosti na montáži tohoto přístroje obrátit. V zásadě je rozhodující přřazení barev (žlutá/zelená), a ne poloha světelných signálů na ukazateli stavu. Dräger Safety doporučuje promyšlené umístění nálepek (Power/Fault) u výstupních plošek světelných signálů.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- Във връзка с комплекта за свързване към тръби PIR 7000 е предвиден Flowcell PIR 7000 Duct за проверка на функциите на газовия трансмитер с по-висока концентрация еталонен газ и външно подаване на еталонен газ.
- Dräger Safety препоръчва дебит на еталонен газ 0,5 до 1,0 L/min. Препоръчва се контрол на дебита на газа.
- За газови трансмитери с или без защита срещу пръски.
- Flowcell влияе на техническите характеристики на измерването на газовия трансмитер, вижте техническия справочник Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Поради това след монтажа или демонтажа на Flowcell е необходимо калибриране на нулевата точка и чувствителността!

Адаптер за дистанционна проверка PIR 7000 Duct – 68 11 990

- Във връзка с комплекта за свързване към тръби PIR 7000 е предвиден адаптерът за дистанционна проверка PIR 7000 Duct за проверка на функциите на (оборудвания със защита срещу пръски) газов трансмитер със смес от газ и въздух в концентрации под долната граница на взривяване (еталонен газ).
- Тъй като вследствие на ефектите на разреждане (протичане вследствие на конвекция, вятър) е възможно настройване на по-ниски концентрации в измервателната кювета на газовия трансмитер от тези на еталонния газ, адаптерът за дистанционна проверка не е подходящ за целите на калибрирането.
Указания за употреба:
- За да минимизирате влиянието на обтичането за проверката на функциите, подаването на газ към газовия трансмитер трябва да се извършва през адаптера за дистанционна проверка с най-малко 10 литра еталонен газ на минута. За целта трябва да използвате подходящи редуктори за налягане.
- Работата с адаптера за дистанционна проверка не влияе на техническите характеристики на измерването и на сертификатите на газовия трансмитер.

Газовият трансмитер съдържа две лампи за състоянието и осигурява следната информация:

- постоянно зелено за готовност за работа;
- постоянно жълто за индикация за неизправност или предупреждение;
- премигващо зелено/жълто за съобщения за състоянието по време на процеса на калибриране.

Тези светлинни сигнали се извеждат от две срещуположни страни на Flowcell, съотв. на адаптера за дистанционна проверка.

УКАЗАНИЕ

Разпределението на светлинните сигнали по отношение на горната/долната страна на газовия трансмитер може да се обърне в зависимост от монтажа на газовия трансмитер. От основно значение е разпределението на цветовете (жълто/зелено), а не положението на светлинните сигнали на индикацията за състоянието. Dräger Safety препоръчва правилно по отношение на посоката поставяне на стикера (Power/Fault) на изходните повърхности на светлинните сигнали.

Orice utilizare a setului de racordare tubulară PIR 7000^{*)} (nr. comandă 68 11 850) presupune cunoașterea exactă și respectarea instrucțiunilor de instalare a Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (nr. comandă 90 23 885) respectiv a manualului tehnic pentru Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (nr. comandă 90 23 886)!

Scopul utilizării:

- Setul de racordare a țevilor PIR 7000 este necesar pentru montarea senzorului de gaz (fără cutie de conexiuni sau în combinație cu cutia de conexiuni Ex e PIR 7000) în conductele de țevă, dacă urmează să aibă loc monitorizarea concentrației în conductele de țevă.
- Pentru conducte de țevă cu un diametru de minim Ø200 mm sau conducte de țevă cu secțiune dreptunghiulară de minim 170 x 170 mm².

Montaj:

- Toate componentele enumerate (suport, garnituri, șuruburi, șaibe suport) sunt atașate setului de racordare tubulară PIR 7000.
- Pregătiți găurile pe țevă pentru montaj.

Numai pentru conductele de țevă cu secțiune rotundă:

- 1 Montați cele patru picioare în orificiile longitudinale.
- Fixați ușor cu patru șuruburi M6 x 10 și șaibe suport M6.

- 2 Poziționați corect suportul de țevă pe țevă corespunzător direcției de curgere.
- 3 Înșurubați suportul de țevă, prin utilizarea a două șuruburi M8 x 20, patru șaibe suport, două piulițe și două garnituri.
- 4 Montați garnitura și fixați cu șase șuruburi M5 x 10 pe suportul de țevă. Strângeți șuruburile până la capăt.

Numai pentru conductele de țevă cu secțiune rotundă:

- 1 Îndreptați cele patru picioare astfel încât suportul de țevă să se sprijine pe țevă prin picior.
- Strângeți șuruburile strâns.

Pregătiți traductorul de gaz pentru instalare:

- 1 Demontați protecția împotriva stropirii PIR 7000/7200 (dacă există).
- 2 Demontați afișajul de stare PIR 7000/7200, Flowcell PIR 7000/7200, adaptorul de testare de la distanță PIR 7000/7200 (dacă există).
- 3 Îndepărtați inelul de rost PIR 7000 (dacă există).

^{*)} Setul de racordare tubulară PIR 7000 este de asemenea adecvat pentru utilizare împreună cu Dräger PIR 7200.

A PIR 7000^{*)} csőcsatlakozó készlet (rendelési szám: 68 11 850) minden használata feltételezi a Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (rendelési szám: 90 23 885) használati útmutatójának, illetve a Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (rendelési szám: 90 23 886) műszaki kézikönyvének pontos ismeretét és betartását!

Az alkalmazás célja:

- A PIR 7000 csőcsatlakozó készlet a gáztávadó csővezetékekbe történő szereléséhez (csatlakozódoboz nélkül) vagy Ex e PIR 7000 csatlakozódobozsal) szükséges, ha a koncentráció felügyeletét a csővezetékekben kell végezni.
- Legalább Ø200 mm átmérőjű csővezetékekhez, vagy legalább 170 x 170 mm² keresztmetszetű derékszögű csővezetékekhez.

Szerelés:

- A felsorolt alkatrészek (tartók, tömítések, csavarok, alátétek) a PIR 7000 csőszerelvényhez tartoznak.
- Készítse el a szereléshez szükséges furatokat a csőre.

Csak kerek keresztmetszetű csövekhez:

- 1 Helyezze be a négy lábat a hosszúság lyukakba.
- Négy M6 x 10 csavarral és M6 alátéttel lazán erősítse fel.

- 2 A csőtartót az átfolyási iránynak megfelelően helyezze fel a csőre.
- 3 Csavarozza fel a csőtartót két M8 x 20 csavar, négy alátét, két anya és két tömítés felhasználásával.
- 4 Helyezze be a tömítést, és hat M5 x 10 csavarral erősítse a csőtartóra. Ütközésgig húzza meg a csavarokat.

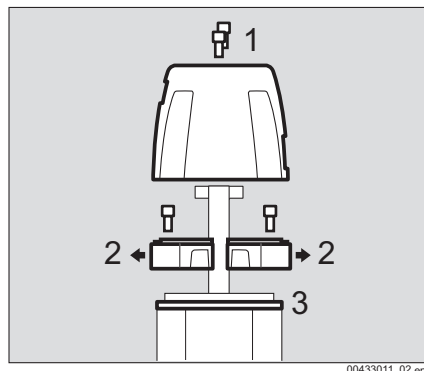
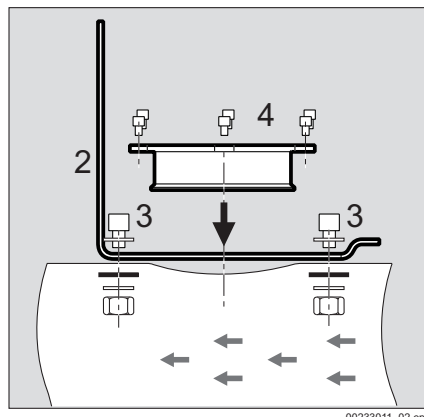
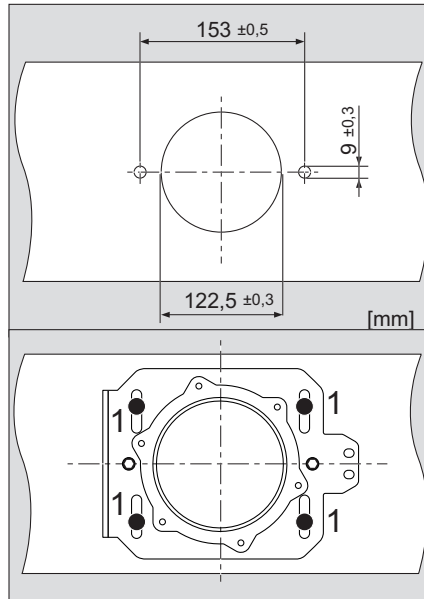
Csak kerek keresztmetszetű csövekhez:

- 1 A négy lábat úgy rendezze el, hogy a csőtartót a lábak alátámasszák a csövön.
- Húzza meg szorosan a csavarokat.

Gáztávadó előkészítése a szerelésre:

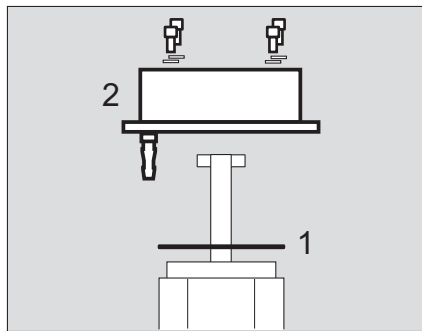
- 1 A PIR 7000/7200 fröccsenésvédőt (ha van) szerelje le.
- 2 A PIR 7000/7200 státuszkielzőt, a PIR 7000/7200 áramlási cellát, a PIR 7000/7200 távtesztadaptert (ha van) szerelje le.
- 3 A PIR 7000 résgyűrűt (ha van) távolítsa el.

^{*)} A PIR 7000 csőcsatlakozó készlet szintén a Dräger PIR 7200 készülékkel együtt történő alkalmazásra van kifejlesztve.



Montați setul de racordare tubulară:

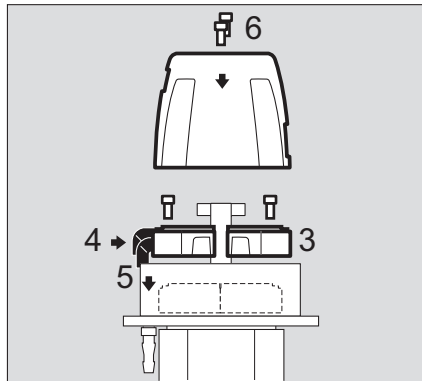
- Curățați suprafețele de etanșare de la traductor, dacă este cazul. În orice caz, lăsați să se usuce complet suprafețele de etanșare și podeaua cuvei de măsurare.
- Așezați garnitura plată (1) și inelul (2) cu manșoanele înșurubate pe traductorul de gaz și strângeți strâns cu patru șuruburi M5 x 12 și șaibe suport în mod uniform.
- Dacă nu sunt necesare manșoane (admisie și evacuare gaz), acestea trebuie închise etanș, de ex. prin legarea cu un furtun scurt, dacă este cazul umeziți ușor.



00533011_02.eps

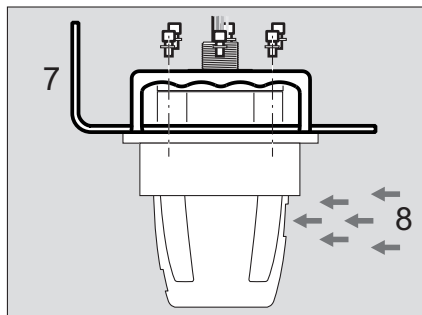
Montarea Flowcell, respectiv montarea adaptorului de testare de la distanță:

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (nr. comandă 68 11 945, consultați pagina 48), respectiv adaptorul de testare de la distanță PIR 7000 Duct (nr. comandă 68 11 990, consultați pagina 48).
- 4 Umeziți în interior cele două ajutaje unghiulare din elastomer și împingeți-le pe Flowcell, respectiv pe adaptorul de testare de la distanță până la capăt.
- 5 Potriviți în inel Flowcell, respectiv adaptorul de testare de la distanță. Împingeți ajutajele unghiulare pe manșoane în inel.
- În continuare, strângeți strâns Flowcell, respectiv adaptorul de testare de la distanță cu două șuruburi.
- 6 Dacă este necesar: Montați protecția la stropire cu cele două șuruburi pe traductorul de gaz.
- 7 Montați unghiul de montaj la traductorul de gaz și fixați cu șase șuruburi M5 x 10 și șaibe suport.
- 8 Respectați direcția de curgere la poziționarea unghiului de montaj și, dacă există, a protecției la stropire. Admisia gazului trebuie să indice în țevă spre direcția de curgere.



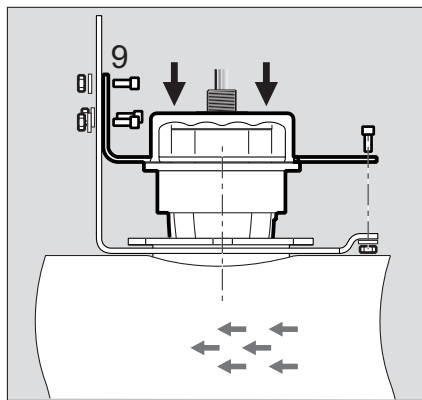
00633011_02.eps

REMARCĂ
Pentru o măsurare ireproșabilă, direcția de curgere în țevă și orientarea corectă a protecției la stropire au o importanță decisivă.



00733011_02.eps

- 9 Montați traductorul de gaz pe țevă și fixați ușor unghiul de montaj pe suportul de țevă cu trei șuruburi M6 x 16, șaibe suport și piulițe.
- Pentru ușurarea montajului, umeziți ușor garnitura din țevă cu apă.
- Apăsați traductorul de gaz până la capăt.
- Strângeți cele trei șuruburi.
- După aceea, fixați traductorul de gaz la partea opusă cu două șuruburi M6 x 16 pe suportul de țevă.
- Verificați sistemul la etanșitate suficientă la gaz.



00833011_02.eps

Aduceți traductorul de gaz în poziția de întreținere:

- 9 Slăbiți toate cele cinci șuruburi M6 x 16 de la unghiul de montaj.
- Scoateți traductorul de gaz din garnitură și rotiți la 90°.
- Strângeți din nou cele două șuruburi.

Csőcsatlakozó készletfelszerelése:

- Szükség esetén tisztítsa meg a tömítési felületeket a gáztávadón. A tömítési felületeket és a mérőküvetttát hagyja teljesen megszáradni.
- A lapos tömítést (1) és a gyűrűt (2) a becsavart csónkokkal helyezze fel a gáztávadóra, majd négy M5 x 12 csavarral és alátétekkel egyenletesen húzza szorosra.
- Ha a csónkok (gázbemenet) és gázkimenet) nem szükségesek, ezeket gáztömören tömítse, pl. egy rövid tömlővel összekötve, szükség esetén kicsit megnedvesítve.

Áramlási cella, illetve távtesztadapter felszerelése:

- 3 PIR 7000 Duct áramlási cella (rendelési szám: 68 11 945, lásd 48. oldal), illetve PIR 7000 Duct távtesztadapter (rendelési szám: 68 11 990, lásd 48. oldal).
- 4 A két elasztomer szögformájú csőcsónkot belül nedvesítse meg, é ütközésig csúsztassa fel az áramlási cellára, illetve távtesztadapterre.
- 5 Az áramlási cellát, illetve a távtesztadaptert illeszse be a gyűrűbe. A szögformájú csőcsónkokat csúsztassa fel a gyűrűben lévő csónkokra.
- Ezután az áramlási cellát, illetve a távtesztadaptert a két csavarral húzza szorosra.
- 6 Ha szükséges: A fröccsenésgátlót a két csavarral szerelje fel a gáztávadóra.

- 7 A szerelőkeretet helyezze fel a gáztávadóra, majd hat M5 x 10 csavarral és alátéttel erősítse fel.
- 8 A szerelőkeret és (ha van) a fröccsenésgátló elhelyezésénél ügyeljen az áramlás irányára. A gázbemenetnek a csőben az áramlás irányába kell mutatnia.

MEGJEGYZÉS
A kifogástalan mérés szempontjából az áramlás iránya a csőben, illetve a fröccsenésgátló megfelelő elhelyezése döntő fontosságú.

- 9 A gáztávadót helyezze fel a csőre, és a szerelőkeretet a három M6 x 16 csavarral, alátéttel és anyával lazán erősítse a csőtartóra.
- A szerelés megkönnyítéséhez a tömítést a csőben vízzel enyhén nedvesítse meg.
- A gáztávadót nyomja bele a tömítésbe ütközésig.
- Húzza szorosra a három csavart.
- Ezután a gáztávadót az átellenes oldalon kettő M6 x 16 csavarral erősítse a csőtartóra.
- Ellenőrizze a rendszer megfelelő gáztömörtségét.

Gáztávadó karbantartási pozícióba állítása:

- 9 Mind az öt M6 x 16 csavart oldja ki a szerelőkereten.
- A gáztávadót húzza ki a tömítésből, majd fordítsa el 90°-kal.
- Két csavart húzzon meg újra.

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- În legătură cu setul de racordare tubulară PIR 7000, Flowcell PIR 7000 Duct este prevăzut pentru verificarea funcționării traductorului de gaz cu concentrație ridicată de gaz de verificare și alimentare externă cu gaz de testare.
- Dräger Safety recomandă un debit de gaz de testare de la 0,5 până la 1,0 L/min. Este recomandată o monitorizare a debitului de gaz.
- Pentru traductor de gaz cu sau fără protecție la stropire.
- Caracteristicile tehnice de măsurare ale traductorului de gaz sunt influențate de Flowcell, consultați manualul tehnic al Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. De aceea, după montajul sau demontajul Flowcell este necesară o calibrare a punctului zero și a sensibilității!

Adaptor de test de la distanță PIR 7000 Duct – 68 11 990

- În legătură cu setul de racordare tubulară PIR 7000, adaptorul de testare de la distanță PIR 7000 Duct este prevăzut pentru verificarea funcționării traductorului de gaz (prevăzut cu protecție la stropire) cu un amestec gaz-aer în concentrații sub limita inferioară de explozie (gaz de testare).
- Deoarece prin efecte de diluare (debit de convecție, vânt) se pot seta concentrații mai reduse decât cele ale gazului de testare în cuva de măsurare a traductorului de gaz, adaptorul de testare de la distanță nu este potrivit pentru calibrare. Indicații pentru funcționare:
 - Pentru a minimiza influența debitului pentru verificarea funcționării, gazarea traductorului de gaz trebuie să aibă loc prin adaptorul de testare de la distanță cu minim 10 l gaz de testare pe minut. În acest scop, trebuie utilizat reductorul de presiune potrivit.
 - Funcționarea cu adaptor de testare de la distanță nu influențează caracteristicile tehnice de măsurare și omologările traductorului de gaz.

Traductorul de gaz conține două lumini de stare și furnizează următoarele informații:

- verde continuu pentru regimul stand-by;
- galben continuu pentru afișajul unei erori sau avertizări;
- verde/galben intermitent pentru mesaje de stare din timpul procesului de calibrare.

Semnalele luminoase sunt vizibile pe cele două părți laterale opuse ale Flowcell, respectiv ale adaptorului de testare de la distanță.

REMARCĂ

Disponerea semnalelor luminoase relativ la partea superioară/inferioară a traductorului de gaz se poate inversa în funcție de montajul traductorului de gaz. În principiu, atribuirea culorii (galben/verde) este decisivă, nu poziția semnalului luminos pe afișajul de stare. Dräger Safety recomandă aplicarea corectă a etichetei autoadezive (Power/Fault) pe suprafețele de ieșire ale semnalului luminos.

PIR 7000 Duct áramlási cella – 68 11 945

- A PIR 7000 csőcsatlakozó készlettel összekapcsolva a PIR 7000 Duct áramlási cella a gáztávadó működésének magas mérőgáz-koncentrációval és külső mérőgáz-odavezetéssel történő ellenőrzésére szolgál.
- A Dräger Safety 0,5 – 1,0 L/perc mérőgázáramlást javasol. Célszerű a gázátáramlást felügyelni.
- Fröccsenésgátlóval rendelkező vagy anélküli gáztávadókhoz.
- A gáztávadó mérés technikai tulajdonságait az áramlási cella befolyásolja, lásd a Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 műszaki kézikönyvét. Ezért az áramlási cella felszerelése vagy leszerelése után a nullpont és az érzékenység kalibrálása feltétlenül szükséges!

PIR 7000 Duct távtesztadapтер – 68 11 990

- A PIR 7000 csőcsatlakozó készlettel együttesen a PIR 7000 Duct távtesztadapтер szolgál a (fröccsenésgátlóval ellátott) gáztávadó működésének ellenőrzésére az alsó robbanáshatár alatti koncentrációjú gáz-levegő keverékkel.
- Mivel hígító hatások (konvenció áramlás, szél) következtében a mérőgáz koncentrációjánál kisebb koncentrációjú keverék kerülhet a gáztávadó mérőküvetájába, a távtesztadapтер nem alkalmas kalibrációs célokra. Megjegyzések az üzemeltetéshez:
 - Az áramlás működés ellenőrzésére gyakorolt hatásának minimalizálása érdekében a gáztávadónak a távtesztadapтер útján történő gázellátásának legalább percenként 10 liter mérőgázzal kell történnie. Ehhez megfelelő nyomáscsökkentőket kell alkalmazni.
 - A távtesztadapтерrel történő üzemeltetés nem befolyásolja a mérés technikai tulajdonságokat és a gáztávadó engedélyeit.

A gáztávadó két státuszlámpát tartalmaz, és a következő információkat szolgáltatja:

- folyamatosan zöld üzemkész állapot esetén;
- folyamatosan sárga hiba vagy figyelmeztetés kijelzése esetén;
- villogó zöld/sárga a kalibrációs folyamat során előforduló állapotüzenetekhez.

Ezeknek a fényjelzéseknek a kivezetése az áramlási cella, illetve a távtesztadapтер két áttellenes oldalán történik.

MEGJEGYZÉS

A fényjelzések sorrendje a gáztávadó felső/alsó oldalához képest megfordítható a gáztávadó szerelésétől függően. Alapvetően a színek sorrendje (sárga/zöld) a meghatározó, nem a fényjelzések helyzete az állapotkijelzőn. A Dräger Safety azt javasolja, hogy a matricákat (táp/hiba) értelemszerűen helyezték fel a fényjelzések kimeneténél.

Οποιαδήποτε χρήση του σετ σύνδεσης σωλήνα PIR 7000^{*)} (αριθμός παραγγελίας 68 11 850) προϋποθέτει την ακριβή κατανόηση και τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης του Dräger PIR 7000/ Dräger PIR 7200 (αριθμός παραγγελίας 90 23 885) και του τεχνικού εγχειριδίου του Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (αριθμός παραγγελίας 90 23 886)!

Σκοπός χρήσης:

- Το σετ σύνδεσης σωλήνα PIR 7000 χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση του πομπού ανίχνευσης αερίων (χωρίς κιβώτιο ακροδεκτών ή σε συνδυασμό με το κιβώτιο ακροδεκτών Ex e PIR 7000) σε σωληνώσεις, όταν η συγκέντρωση ενός αερίου πρέπει να παρακολουθείται στις σωληνώσεις.
- Για σωληνώσεις με διάμετρο τουλάχιστον $\varnothing 200$ mm ή σωληνώσεις με ορθογώνια διατομή τουλάχιστον 170×170 mm².

Τοποθέτηση:

- Όλα τα εξαρτήματα που αναφέρονται (στήριγματα, στεγανοποιητικά, βίδες, ροδέλες) συμπεριλαμβάνονται στο σετ σύνδεσης σωλήνα PIR 7000.
- Ανοίξτε σπές για την τοποθέτηση στο σωλήνα.

Μόνο για σωληνώσεις με στρογγυλή διατομή:

- 1 Τοποθετήστε τις τέσσερις βάσεις στις οβάλ σπές.
- Στερεώστε τις χαλαρά με τέσσερις βίδες M6 x 10 και ροδέλες M6.

- 2 Τοποθετήστε το στήριγμα σωλήνα πάνω στο σωλήνα ανάλογα με την κατεύθυνση ροής.
- 3 Βιδώστε το στήριγμα σωλήνα χρησιμοποιώντας δύο βίδες M8 x 20, τέσσερις ροδέλες, δύο παξιμάδια και δύο στεγανοποιητικά.
- 4 Τοποθετήστε το στεγανοποιητικό και στερεώστε το στο στήριγμα σωλήνα με έξι βίδες M5 x 10. Βιδώστε τις βίδες μέχρι τέρμα.

Μόνο για σωληνώσεις με στρογγυλή διατομή:

- 1 Τοποθετήστε τις τέσσερις βάσεις με τέτοιο τρόπο, ώστε να συγκρατούν το στήριγμα σωλήνα πάνω στο σωλήνα.
- Βιδώστε καλά τις βίδες.

Προετοιμάστε τον πομπό ανίχνευσης αερίων για τοποθέτηση:

- 1 Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα ψεκασμού PIR 7000/7200 (αν υπάρχει).
- 2 Αφαιρέστε τη μονάδα ένδειξης κατάστασης PIR 7000/7200, το Flowcell PIR 7000/7200 και τον αντάπτορα απομακρυσμένου ελέγχου PIR 7000/7200 (αν υπάρχουν).
- 3 Αφαιρέστε το δακτύλιο αρμών PIR 7000 (αν υπάρχει).

^{*)} Το σετ σύνδεσης σωλήνα PIR 7000 είναι επίσης κατάλληλο για χρήση με το Dräger PIR 7200.

每次使用管道安装套件 PIR 7000^{*)} (订货号 68 11 850) 之前都必须详细了解并遵守 Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (订货号 90 23 885) 使用说明和 Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (订货号 90 23 886) 技术手册!

用途:

- 如果应在管道中进行浓度监测,则需要管道连接套件 PIR 7000 将气体变送器(无接线盒或与接线盒 Ex e PIR 7000 一起使用)安装在管道中。
- 用于直径至少有 $\varnothing 200$ mm 的管道或者截面为矩形且面积至少有 170×170 mm² 的管道。

装配:

- 所有列出的组件(支架、密封件、螺栓、垫圈),都附带在管道安装套件 PIR 7000 中。
- 制作管子上的装配孔。

仅适合截面为圆形的管道:

- 1 将四个支脚插入长孔。
- 用四个螺栓 M6 x 10 和垫圈 M6 轻轻地固定。

- 2 将管支架沿着流动方向定位在管道上。
- 3 拧紧管支架,使用两个螺栓 M8 x 20、四个垫圈、两个螺母和两个密封件。
- 4 插入密封件并用六个螺栓 M5 x 10 固定在管支架上。将螺栓拧紧至限位位置处。

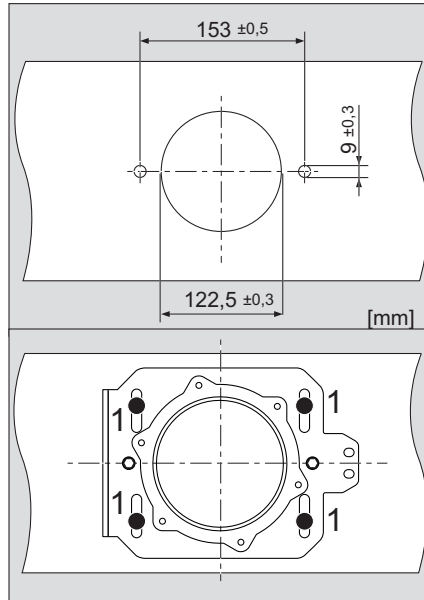
仅适合截面为圆形的管道:

- 1 对准四个支脚,确保管道上的管支架通过支脚支撑。
- 拧紧螺栓。

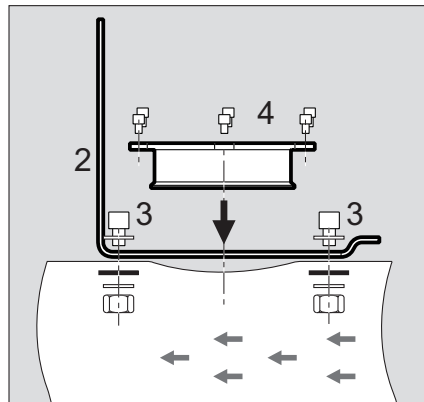
准备气体变送器用于安装:

- 1 拆下防溅保护装置 PIR 7000/7200 (如果存在的话)。
- 2 拆下状态指示器 PIR 7000/7200、流动样品池 Flowcell PIR 7000/7200、远程测试适配器 PIR 7000/7200 (如果存在的话)。
- 3 移除接合环 PIR 7000 (如果存在的话)。

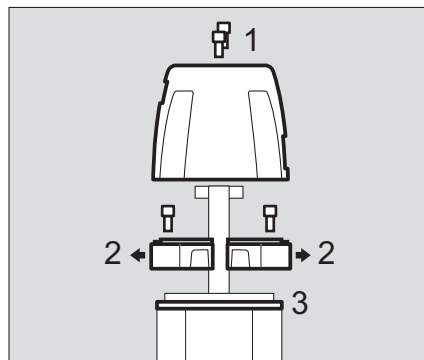
^{*)} 管道安装套件 PIR 7000 同样可以与 Dräger PIR 7200 一起使用。



00933011_02.eps



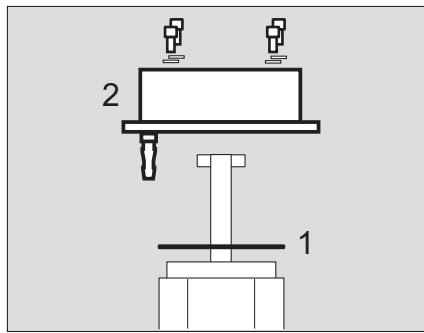
00233011_02.eps



00433011_02.eps

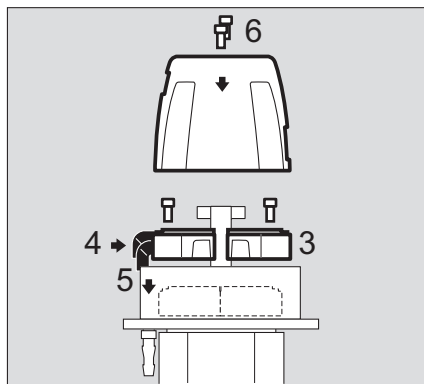
Τοποθετήστε το σετ σύνδεσης σωλήνα:

- Αν χρειάζεται, καθαρίστε τις επιφάνειες στεγανοποίησης στον πομπό ανίχνευσης αερίων. Σε κάθε περίπτωση, αφήστε τις επιφάνειες στεγανοποίησης και τον πυθμένα της κυψελίδας μέτρησης να στεγνώσουν πλήρως.
- Τοποθετήστε το επίπεδο στεγανοποιητικό (1) και το δακτύλιο (2) με βιδωμένα τα στόμια στον πομπό ανίχνευσης αερίων και στερεώστε τα με τέσσερις βίδες M5 x 12 και ροδέλες, φροντίζοντας να σφίξετε τις βίδες ομοιόμορφα.
- Αν τα στόμια (είσοδος και έξοδος αερίου) δεν χρειάζονται, σφραγίστε τα αεροστεγώς, π.χ. συνδέοντας έναν κοντό εύκαμπτο σωλήνα και, αν χρειάζεται, βρέξτε τα ελαφρώς.



Αφαιρέστε το Flowcell / τον αντάπτορα απομακρυσμένου ελέγχου:

- 3 Flowcell PIR 7000 Duct (αριθμός παραγγελίας 68 11 945, βλ. σελίδα 52) / αντάπτορας απομακρυσμένου ελέγχου PIR 7000 Duct (αριθμός παραγγελίας 68 11 990, βλ. σελίδα 52).
- 4 Βρέξτε τα δύο γωνιακά στόμια ελαστομερούς εσωτερικά και ωθήστε το Flowcell / τον αντάπτορα απομακρυσμένου ελέγχου μέχρι τέρμα.
- 5 Τοποθετήστε το Flowcell / τον αντάπτορα απομακρυσμένου ελέγχου μέσα στο δακτύλιο. Ωθήστε τα γωνιακά στόμια στα στόμια στο δακτύλιο.
 - Στη συνέχεια, στερεώστε το Flowcell / τον αντάπτορα απομακρυσμένου ελέγχου σφίγγοντας καλά τις δύο βίδες.
- 6 Εφόσον απαιτείται: Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα ψεκασμού με τις δύο βίδες στον πομπό ανίχνευσης αερίων.
- 7 Βάλτε τη γωνία τοποθέτησης στον πομπό ανίχνευσης αερίων και στερεώστε την με έξι βίδες M5 x 10 και ροδέλες.
- 8 Όταν βάζετε τη γωνία τοποθέτησης και, αν υπάρχει, τον προφυλακτήρα ψεκασμού, προσέξτε την κατεύθυνση ροής.
Η είσοδος αερίου πρέπει να είναι στραμμένη προς την κατεύθυνση ροής στο σωλήνα.

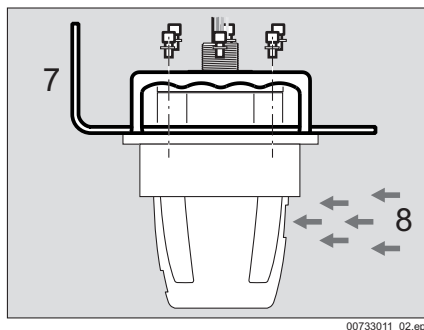


Αφαιρέστε το Flowcell / τον αντάπτορα απομακρυσμένου ελέγχου:

- 3 流动样品池 PIR 7000 Duct (订货号 68 11 945, 参见第 52 页) 或远程测试适配器 PIR 7000 Duct (订货号 68 11 990, 参见第 52 页) .
- 4 将两个橡胶软管连接件内部润湿, 并推至流动样品池 Flowcell 或远程测试适配器上, 直至限位位置处。
- 5 将流动样品池 Flowcell 或远程测试适配器装入环中。将软管连接件推至环中接口上。
- 然后用两个螺栓拧紧流动样品池 Flowcell 或远程测试适配器。
- 6 如果有必要: 用两个螺栓将防溅保护装置安装在气体变送器上。

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η κατεύθυνση ροής στο σωλήνα και ο σωστός προσανατολισμός του προφυλακτήρα ψεκασμού έχουν καθοριστική σημασία για τη μέτρηση.

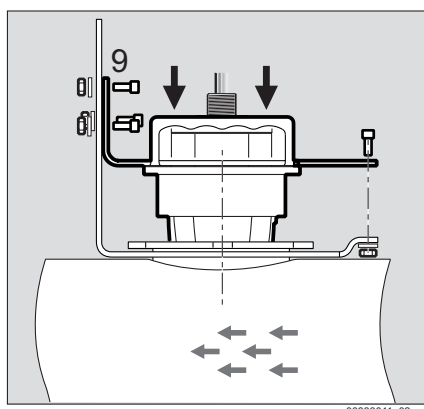


- 7 将装配角铁放在气体变送器上并用六个螺栓 M5 x 10 和垫圈固定。
- 8 在定位装配角铁和防溅保护装置 (如果存在的话) 时, 注意流动方向。进气口在管道中必须指向流动方向。

注意

管道中的流动方向和防溅保护装置的正确对齐确保测量的准确性至关重要。

- 9 Τοποθετήστε τον πομπό ανίχνευσης αερίων στο σωλήνα και στερεώστε τη γωνία τοποθέτησης χαλαρά στο στήριγμα σωλήνα με τις τρεις βίδες M6 x 16, τις ροδέλες και τα παξιμάδια.
 - Για να διευκολύνετε την τοποθέτηση, βρέξτε το στεγανοποιητικό στο σωλήνα με λίγο νερό.
 - Ωθήστε τον πομπό ανίχνευσης αερίων στο στεγανοποιητικό μέχρι τέρμα.
 - Σφίξτε τις τρεις βίδες.
 - Στη συνέχεια, στερεώστε τον πομπό ανίχνευσης αερίων στο στήριγμα σωλήνα από την απέναντι πλευρά με δύο βίδες M6 x 16.
 - Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα είναι αρκετά αεροστεγές.



- 9 将气体变送器放在管道上, 并用三个螺栓 M6 x 16、垫圈和螺母将装配角铁轻轻地固定在固定在管支架上。
 - 为了方便装配, 将管中的密封件用水微微润湿。
 - 将气体变送器压入密封件, 至限位位置处。
 - 拧紧三个螺栓。
 - 然后用两个螺栓 M6 x 16 将对面的气体变送器固定在管支架上。
 - 检查系统是否具有足够的气密性。

Φέρτε τον πομπό ανίχνευσης αερίων στη θέση συντήρησης:

- 9 Ξεβιδώστε και τις πέντε βίδες M6 x 16 στη γωνία τοποθέτησης.
 - Βγάλτε τον πομπό ανίχνευσης αερίων από το στεγανοποιητικό και περιστρέψτε τον κατά 90°.
 - Σφίξτε ξανά δύο βίδες.

Φέρτε τον πομπό ανίχνευσης αερίων στη θέση συντήρησης:

- 9 将气体变送器置于维护位置:
 - 9 松开装配角铁上的所有五个螺栓 M6 x 16。
 - 将气体变送器从密封件中拔出, 并旋转 90°。
 - 再次拧紧两个螺栓。

Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- Σε συνδυασμό με το σετ σύνδεσης σωλήνα PIR 7000, το Flowcell PIR 7000 Duct χρησιμοποιείται για τον έλεγχο λειτουργίας του πομπού ανίχνευσης αερίων με υψηλή συγκέντρωση αερίου δοκιμής και εξωτερική παροχή αερίου δοκιμής.
- Η Dräger Safety συνιστά ροή αερίου δοκιμής από 0,5 έως 1,0 L/min. Η ροή αερίου δοκιμής πρέπει να επιτηρείται.
- Για πομπό ανίχνευσης αερίων με ή χωρίς προφυλακτήρα ψεκασμού.
- Τα χαρακτηριστικά μέτρησης του πομπού ανίχνευσης αερίων επηρεάζονται από το Flowcell. Ανατρέξτε στο τεχνικό εγχειρίδιο του Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Επομένως, μετά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του Flowcell απαιτείται βαθμονόμηση του σημείου μηδέν και της ευαισθησίας!

Αντάπτορας απομακρυσμένου ελέγχου PIR 7000 Duct – 68 11 990

- Σε συνδυασμό με το σετ σύνδεσης σωλήνα PIR 7000, ο αντάπτορας απομακρυσμένου ελέγχου PIR 7000 Duct χρησιμοποιείται για τον έλεγχο λειτουργίας του πομπού ανίχνευσης αερίων (με προφυλακτήρα ψεκασμού) με μείγμα αερίου/αέρα σε συγκεντρώσεις μικρότερες από το κατώτατο όριο έκρηξης (αέριο δοκιμής).
- Επειδή η συγκέντρωση μπορεί να είναι μικρότερη από τη συγκέντρωση του αερίου δοκιμής στην κυψελίδα μέτρησης του πομπού ανίχνευσης αερίων λόγω των επιδράσεων της αραίωσης (ρεύμα μεταφοράς, άνεμος), ο αντάπτορας απομακρυσμένου ελέγχου δεν είναι κατάλληλος για σκοπούς βαθμονόμησης. Υποδείξεις για τη λειτουργία:
- Για να ελαχιστοποιήσετε τις επιδράσεις του ρεύματος κατά τον έλεγχο λειτουργίας, η ποσότητα του αερίου που διοχετεύεται στον πομπό ανίχνευσης αερίων μέσω του αντάπτορα απομακρυσμένου ελέγχου πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 λίτρα αέριο δοκιμής ανά λεπτό. Για αυτόν το σκοπό, χρησιμοποιήστε κατάλληλους μειωτήρες πίεσης.
- Η λειτουργία με τον αντάπτορα απομακρυσμένου ελέγχου δεν επηρεάζει τα χαρακτηριστικά μέτρησης και τις εγκρίσεις του πομπού ανίχνευσης αερίων.

Ο πομπός ανίχνευσης αερίων έχει δύο λυχνίες κατάστασης, οι οποίες παρέχουν τις εξής πληροφορίες:

- Όταν ανάβουν σταθερά με πράσινο χρώμα, υποδεικνύουν ετοιμότητα λειτουργίας.
- Όταν ανάβουν σταθερά με κίτρινο χρώμα, υποδεικνύουν σφάλμα ή προειδοποίηση.
- Όταν αναβοσβήνουν με κίτρινο/πράσινο χρώμα, υποδεικνύουν μηνύματα κατάστασης κατά τη διαδικασία βαθμονόμησης.

Αυτά τα φωτεινά σήματα εμφανίζονται σε δύο αντίθετες πλευρές του Flowcell / του αντάπτορα απομακρυσμένου ελέγχου.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η θέση των φωτεινών σημάτων σε σχέση με την πάνω/κάτω πλευρά του πομπού ανίχνευσης αερίων μπορεί να αντιστραφεί ανάλογα με την τοποθέτηση του πομπού ανίχνευσης αερίων. Σημασία έχει το χρώμα (κίτρινο/πράσινο) και όχι η θέση των φωτεινών σημάτων στη μονάδα ένδειξης κατάστασης. Η Dräger Safety σας συνιστά να τοποθετήσετε τα αυτοκόλλητα (Power/Fault) στις επιφάνειες όπου εμφανίζονται τα φωτεινά σήματα.

Διαδραστικό δείγμα Flowcell PIR 7000 Duct – 68 11 945

- Η σύνδεση εγκαθίσταται PIR 7000, το Διαδραστικό δείγμα Flowcell PIR 7000 Duct σχεδιάστηκε για να ελέγξει τη λειτουργία του πομπού ανίχνευσης αερίων με υψηλή συγκέντρωση αερίου δοκιμής και εξωτερική παροχή αερίου δοκιμής.
- Dräger Safety, η οποία συνιστά ροή αερίου δοκιμής από 0,5 έως 1,0 L/min. Η ροή αερίου δοκιμής πρέπει να επιτηρείται.
- Για πομπό ανίχνευσης αερίων με ή χωρίς προφυλακτήρα ψεκασμού.
- Τα χαρακτηριστικά μέτρησης του πομπού ανίχνευσης αερίων επηρεάζονται από το Flowcell. Ανατρέξτε στο τεχνικό εγχειρίδιο του Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200. Επομένως, μετά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του Flowcell απαιτείται βαθμονόμηση του σημείου μηδέν και της ευαισθησίας!

Απομακρυσμένο δοκιμαστικό PIR 7000 Duct – 68 11 990

- Η σύνδεση εγκαθίσταται PIR 7000, το απομακρυσμένο δοκιμαστικό PIR 7000 Duct σχεδιάστηκε για να ελέγξει τη λειτουργία του πομπού ανίχνευσης αερίων (με προφυλακτήρα ψεκασμού) με μείγμα αερίου/αέρα σε συγκεντρώσεις μικρότερες από το κατώτατο όριο έκρηξης (αέριο δοκιμής).
- Επειδή η συγκέντρωση μπορεί να είναι μικρότερη από τη συγκέντρωση του αερίου δοκιμής στην κυψελίδα μέτρησης του πομπού ανίχνευσης αερίων λόγω των επιδράσεων της αραίωσης (ρεύμα μεταφοράς, άνεμος), ο απομακρυσμένος δοκιμαστικός δεν είναι κατάλληλος για σκοπούς βαθμονόμησης. Υποδείξεις για τη λειτουργία:
- Για να ελαχιστοποιήσετε τις επιδράσεις του ρεύματος κατά τον έλεγχο λειτουργίας, η ποσότητα του αερίου που διοχετεύεται στον πομπό ανίχνευσης αερίων μέσω του απομακρυσμένου δοκιμαστικού πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 λίτρα αέριο δοκιμής ανά λεπτό. Για αυτόν το σκοπό, χρησιμοποιήστε κατάλληλους μειωτήρες πίεσης.
- Η λειτουργία με τον απομακρυσμένο δοκιμαστικό δεν επηρεάζει τα χαρακτηριστικά μέτρησης και τις εγκρίσεις του πομπού ανίχνευσης αερίων.

Το δοκιμαστικό περιλαμβάνει δύο λυχνίες κατάστασης, οι οποίες παρέχουν τις εξής πληροφορίες:

- Όταν ανάβουν σταθερά με πράσινο χρώμα, υποδεικνύουν ετοιμότητα λειτουργίας.
- Όταν ανάβουν σταθερά με κίτρινο χρώμα, υποδεικνύουν σφάλμα ή προειδοποίηση.
- Όταν αναβοσβήνουν με κίτρινο/πράσινο χρώμα, υποδεικνύουν μηνύματα κατάστασης κατά τη διαδικασία βαθμονόμησης.

Αυτά τα φωτεινά σήματα εμφανίζονται σε δύο αντίθετες πλευρές του Flowcell / του απομακρυσμένου δοκιμαστικού.

Προσοχή

Σχετικά με την τοποθέτηση των φωτεινών σημάτων / των λυχνιών κατάστασης στο δοκιμαστικό / στο δοκιμαστικό, η θέση των φωτεινών σημάτων / των λυχνιών κατάστασης μπορεί να αντιστραφεί ανάλογα με την τοποθέτηση του πομπού ανίχνευσης αερίων. Σημασία έχει το χρώμα (κίτρινο/πράσινο) και όχι η θέση των φωτεινών σημάτων στη μονάδα ένδειξης κατάστασης. Η Dräger Safety σας συνιστά να τοποθετήσετε τα αυτοκόλλητα (Power/Fault) στις επιφάνειες όπου εμφανίζονται τα φωτεινά σήματα.

